

Information on the preparation of the report

報告の作成に関する情報

Box I.

Please provide information on the preparation of this report, including information on stakeholders involved and material used as a basis for the report.

作成に関与した関係者や報告の基礎とした資料を含む、報告の作成に関する情報を記述してください。

以下の省庁から構成される、生物多様性国家戦略関係省庁連絡会議により原案が作成されました。内閣官房、外務省、財務省、文部科学省、厚生労働省、農林水産省、経済産業省、国土交通省、環境省。その後、国民からの意見を募集し、必要な改訂を経て承認されました。

B. PRIORITY SETTING, TARGETS AND OBSTACLES

B. 優先づけ、目標と障害

Box II.

Please provide an overview of the status and trends of various components of biological diversity in your country based on the information and data available.

入手可能な情報やデータを踏まえて、貴国における、生物多様性の様々な構成要素の状況と動向の概観を記述してください。

日本では「いのちを創れない、新・生物多様性国家戦略」を2002年に新たに策定しました。その中で、生物多様性の現状と課題、生物多様性の保全及び持続可能な利用の理念と目標、基本方針、具体的施策等を記載しています。その概要は、以下のアドレスからアクセスできます。また、戦略の実施状況については、毎年点検を実施しています。点検結果については環境省生物多様性センターのウェブサイトにて提供しています(ただし、日本語のみです)。

日本の自然環境の状況を見ると、植生については、自然植生は減少し、植林地、耕作地植生やその他が増加しています。干潟、藻場の面積や自然海岸の延長については、いずれも減少する傾向にあります(表「植生自然度の変化状況」及び図「干潟面積の推移」参照)

絶滅のおそれのある野生生物種を取りまとめたレッドリストでは、日本に生息する哺乳類、両生類、汽水・淡水魚類、維管束植物の2割強、爬虫類の2割弱、鳥類の1割強にあたる2,663種が絶滅のおそれが高いとされています。

また、「絶滅のおそれのある野生動物種の種の保存に関する法律」に基づく国内希少野生動物種には、哺乳類2種類、鳥類39種類を始めとする計62種が指定されています(表「我が国における絶滅のおそれのある野生生物の種類(レッドデータブック・レッドリスト掲載種数表」参照)。

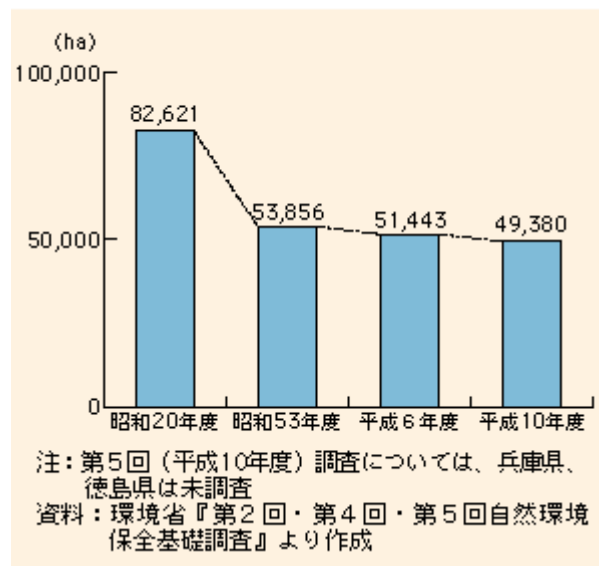
植生自然度の変化状況

(%)

区 分	第1回調査 (昭和48年度実施)	第5回調査 (平成6~10年度実施)	増減
自然草原	1.1	1.1	0.0
自然林	21.7	17.9	-3.8
二次林(自然林に近いもの)	4.5	5.3	0.8
二次林	21.0	18.6	-2.4
植林地	20.8	24.8	4.0
二次草原(背の高い草原)	1.9	1.5	-0.4
二次草原(背の低い草原)	1.6	2.1	0.5
農耕地(樹園地)	1.5	1.8	0.3
農耕地(水田,畑)	22.7	21.1	-1.6
市街地・造成地等	3.1	4.3	1.2
自然裸地	—	0.4	
開放水面	—	1.1	
不明区分	—	0.0	
全 国	100.0	100.0	

注：第1回調査は自然裸地、開放水面、不明区分については未調査
資料：環境省『第1回・第5回自然環境保全基礎調査』より作成

全国の干潟面積の推移



わが国における絶滅のおそれのある野生生物の種類
(レッドデータブック・レッドリスト掲載種数表)

(平成16年3月現在)

分類群	評価対象種数(a)	絶滅	野生絶滅	絶滅のおそれのある種		準絶滅 危惧	情報 不足	絶滅の おそれ のある 地域個 体群	絶滅の おそれ のある 種数 (b)	b/a (概数)	
				絶滅危惧Ⅰ類 ⅠA類 ⅠB類	絶滅危惧Ⅱ類						
動物	哺乳類	約200	4	0	32 12 20	16	16	9	12	48	24%
	鳥類	約700	13	1	42 17 25	48	16	15	2	90	12%
	爬虫類	97	0	0	7 2 5	11	9	1	2	18	19%
	両生類	64	0	0	5 1 4	9	5	0	4	14	22%
	汽水・淡水魚類	約300	3	0	58 29 29	18	12	5	12	76	25%
	昆虫類	約30,000	2	0	63	76	161	88	3	139	0.5%
	陸・淡水産貝類	約1,000	25	0	86	165	206	69	5	251	25%
	クモ類・甲殻類	約4,200	0	1	10	23	31	36	0	33	0.8%
動物小計			47	2	303	366	456	223	42		
植物等	維管束植物	約7,000	20	5	1,044 564 480	621	145	52	0	1,665	24%
	藓苔類	約1,800	0	0	110	70	4	54	0	180	10%
	藻類	約5,500	5	1	35	6	24	0	0	41	0.7%
	地衣類	約1,000	3	0	22	23	17	17	0	45	5%
	菌類	約16,500	27	1	53	10	0	0	0	63	0.4%
植物小計			55	7	1,264	730	190	123	0	1,994	
合計			102	9	1,567	1,096	646	346	42	2,663	

(1) 動物の評価対象種数(亜種等を含む)は「日本産野生生物目録(環境庁編 1993, 1995, 1998)」等による。

(2) 維管束植物の評価対象種数(亜種等を含む)は植物分類学会の集計による。

(3) 藓苔類、藻類、地衣類、菌類の評価対象種数(亜種等を含む)は環境省調査による。

(4) 絶滅のおそれのある種(亜種等を含む)の現状は、「改訂・日本の絶滅のおそれのある野生生物-レッドデータブック- 両生類・爬虫類、植物Ⅰ、植物Ⅱ(環境庁編 2000)」及び、「レッドリスト哺乳類及び鳥類、汽水・淡水魚類及び無脊椎動物(環境庁作成1998, 1999, 2000)」による。カテゴリーは以下のとおり。

絶滅(Extinct)

: わが国ではすでに絶滅したと考えられる種

野生絶滅(Extinct in the Wild)

: 飼育・栽培下でのみ存続している種

絶滅危惧Ⅰ類(Critically Endangered + Endangered)

: 絶滅の危機に瀕している種

絶滅危惧Ⅱ類(Vulnerable)

: 絶滅の危険が増大している種

準絶滅危惧(Near Threatened)

: 存続基盤が脆弱な種

絶滅のおそれのある地域個体群(Threatened Local Population)

: 地域的に孤立している個体群で、絶滅のおそれが高いもの。

資料: 環境省

独立行政法人林木育種センターにおいては、生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源について、利用上の重要度や保存の必要性、優先度を勘案しつつ、探索・収集し、保存して後生へ継承するとともに、利用しやすくするための特性評価を進めています。また、林木遺伝資源の保存や特性評価の情報提供とともに試験研究用に配布を行っています。さらに、林木遺伝資源の保存、特性評価を進めるために必要な技術開発も行っています。

Priority Setting

優先順位の設定

1. Please indicate, by marking an "X" in the appropriate column below, the level of priority your country accords to the implementation of various articles, provisions and relevant programmes of the work of the Convention.

1. 条約の様々な条項、規程、及び作業計画の実施における優先度のレベルについて、下欄の該当するところにxを記入してください

Article/Provision/Programme of Work 条項・規程・作業計画	Level of Priority 優先度合い		
	High	Medium	Low
a) Article 5 – Cooperation 第5条:協力		X	
b) Article 6 - General measures for conservation and sustainable use 第6条:保全と持続可能な利用のための一般的な措置	X		
c) Article 7 - Identification and monitoring 第7条:特定及び監視	X		
d) Article 8 – <i>In-situ</i> conservation 第8条:生息域内保全	X		
e) Article 8(h) - Alien species 第8条h:外来種	X		
f) Article 8(j) - Traditional knowledge and related provisions 第8条j:伝統的知識と関連規程		X	
g) Article 9 – <i>Ex-situ</i> conservation 第9条:生息域外保全	X		
h) Article 10 – Sustainable use of components of biological diversity 第10条 生物多様性の構成要素の持続可能な利用	X		
i) Article 11 - Incentive measures 第11条:奨励措置		X	
j) Article 12 - Research and training 第12条:研究と訓練	X		
k) Article 13 - Public education and awareness 第13条:公衆のための教育及び啓発	X		
l) Article 14 - Impact assessment and minimizing adverse impacts 第14条:影響の評価及び悪影響の最小化	X		
m) Article 15 - Access to genetic resources 第15条:遺伝資源の取得の機会	X		
n) Article 16 - Access to and transfer of technology 第16条:技術の取得の機会及び移転	X		
o) Article 17 - Exchange of information 第17条:情報の交換		X	
p) Article 18 – Scientific and technical cooperation 第18条:技術上及び科学上の協力	X		

q) Article 19 - Handling of biotechnology and distribution of its benefits 第19条:バイオテクノロジーの取り扱い及び利益の配分	X		
r) Article 20 - Financial resources 第20条:資金	X		
s) Article 21 - Financial mechanism 第21条:資金供与の制度	x		
t) Agricultural biodiversity 農業の生物多様性	X		
u) Forest biodiversity 森林生物多様性	X		
v) Inland water biodiversity 内陸水の生物多様性	X		
w) Marine and coastal biodiversity 海洋・沿岸の生物多様性	X		
x) Dryland and subhumid land biodiversity 乾燥・半湿潤地の生物多様性		N/A	
y) Mountain biodiversity 山岳生物多様性	X		

Challenges and Obstacles to Implementation

実施上の難題と障害

2. Please use the scale indicated below to reflect the level of challenges faced by your country in implementing the provisions of the Articles of the Convention (5, 6, 7, 8, 8h, 8j, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20)

2. 条約の条項(5条~7条、8条h、8条j、9条~20条)を実施するにあたって、貴国が直面している難題のレベルを以下の尺度を用いて、下欄に記載してください

3 = High Challenge 3 = 非常に困難	1 = Low Challenge 1 = 難度低い
2 = Medium Challenge 2 = 中程度に困難	0 = Challenge has been successfully overcome 0 = 難題は解決済み
N/A = Not applicable N / A = 該当無し	

Challenges	Articles																		
	5	6	7	8	8h	8j	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
a) Lack of political will and support a) 政治的意思及び支援の欠落																			
b) Limited public partici-																			

<p>pation and stakeholder involvement</p> <p>b) 限られた、国民参加及び関係者の関与</p>																			
<p>c) Lack of mainstreaming and integration of biodiversity issues into other sectors</p> <p>c) 他のセクターへの生物多様性の課題を盛り込むことの不足</p>																			
<p>d) Lack of precautionary and proactive measures</p> <p>d) 予防的・事前対策的措置の不足</p>																			
<p>e) Inadequate capacity to act, caused by institutional weakness</p> <p>e) 制度的な弱さに起因する、能力不足</p>																			
<p>f) Lack of transfer of technology and expertise</p> <p>f) 技術や専門知識の移転の不足</p>																			
<p>g) Loss of traditional knowledge</p> <p>g) 伝統的知識の喪失</p>																			
<p>h) Lack of adequate scientific research capacities to support all the objectives</p> <p>h) 全ての目的に対応するための、適切な科学研究能力の不足</p>																			
<p>i) Lack of accessible knowledge and information</p> <p>i) 取得できる知識や情報の不足</p>																			

<p>j) Lack of public education and awareness at all levels</p> <p>j) あらゆるレベルにおける公衆の教育や啓発の不足</p>																			
<p>k) Existing scientific and traditional knowledge not fully utilized</p> <p>k) 十分に利用されていない既存の科学的及び伝統的知識の存在</p>																			
<p>l) Loss of biodiversity and the corresponding goods and services it provides not properly understood and documented</p> <p>l) 相応に理解もしくは記録されていない、生物多様性とそれが提供しうる便益等の損失</p>																			
<p>m) Lack of financial, human, technical resources</p> <p>m) 資金源、人的資源、技術資源の不足</p>																			
<p>n) Lack of economic incentive measures</p> <p>n) 経済的奨励措置の不足</p>																			
<p>o) Lack of benefit-sharing</p> <p>o) 利益配分の不足</p>																			
<p>p) Lack of synergies at national and international levels</p> <p>p) 国及び国際的レベルでの協働の不足</p>																			

<p>q) Lack of horizontal co-operation among stakeholders</p> <p>q) 関係者間の対等な協力の不足</p>																			
<p>r) Lack of effective partnerships</p> <p>r) 効果的なパートナーシップの不足</p>																			
<p>s) Lack of engagement of scientific community</p> <p>s) 科学的団体の関与の不足</p>																			
<p>t) Lack of appropriate policies and laws</p> <p>t) 適切な政策や法令の不足</p>																			
<p>u) Poverty</p> <p>u) 貧困</p>																			
<p>v) Population pressure</p> <p>v) 人口圧</p>																			
<p>w) Unsustainable consumption and production patterns</p> <p>w) 非持続的な消費と生産パターン</p>																			
<p>x) Lack of capacities for local communities</p> <p>x) 地域社会のための人材の不足</p>																			
<p>y) Lack of knowledge and practice of ecosystem-based approaches to management</p> <p>y) 管理における、生態系に基づいた知識や実践の不足</p>																			
<p>z) Weak law enforcement capacity</p> <p>z) 弱い法執行能力</p>																			

aa) Natural disasters and environmental change aa)自然災害及び環境の変化																				
ab) Others (please specify) ab)その他(特定してください)																				

2010 Target

2010年目標

The Conference of the Parties, in decision VII/30, annex II, decided to establish a provisional framework for goals and targets in order to clarify the 2010 global target adopted by decision VI/26, help assess the progress towards the target, and promote coherence among the programmes of work of the Convention. Parties and Governments are invited to develop their own targets with this flexible framework. Please provide relevant information by responding to the questions and requests contained in the following tables.

締約国会議は決議 / 30の別添2において、最終目標と目標のための暫定的な枠組みを策定することを決議しました。その目的は、決議 / 26で採択された、2010年世界目標を明らかにし、その目標へ向けた進捗の評価を助け、条約の作業計画間の一貫性をはかることである。締約国や政府はこの柔軟性のある枠組みに併せて、自身の目標を設けるよう勧められています。以下の表に含まれる質問や要請に答えることで関連の情報を提供してください。

Box III.

Goal 1 最終目標 1	Promote the conservation of the biological diversity of ecosystems, habitats and biomes. 生態系、生息地及び生物群系の生物多様性の保全を進める
Target 1.1 目標 1.1	At least ten percent of each of the world's ecological regions effectively conserved 世界の生態学的な地域のそれぞれにおいて、少なくとも10%が効果的に保全される
1) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? 1) 国の目標: 上記の世界目標に相当する、国の目標が定められていますか?	
a) No いいえ	
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです	
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。	X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください	
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略	
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
自然環境保全法、自然公園法、鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律、種の保存法等の関係法令等による、様々な保護地域制度や捕獲、採捕規制などがあり、目的に応じて各種保護地域を設定しています。目標とする面積等は設定されていません。	

II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural 農業		X	
b) Inland water 内陸水	X		2005年11月の第9回締約国会議までに、国内のラムサール条約湿地の数を22カ所(1999年当時の11カ所の2倍)以上に増加させることを国内目標として表明しました(現在の国内条約湿地数は13カ所)。
c) Marine and coastal 海洋・沿岸	X		2003年に策定した社会資本整備重点計画において、「失われた湿地・干潟を2007年度までに約2100ha再生する」ことを目標に掲げ、事業を進めています。
d) Dry and subhumid land 乾燥地・半湿潤地		N/A	適用なし
e) Forest 森林	X		林木育種戦略
f) Mountain 山岳		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています		X	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています			
Please provide details below. 以下に詳細を記載してください			
生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源の収集・保存等			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
独立行政法人林木育種センターにおいて、現在約28,000点の林木遺伝資源を保存しています。 ラムサール条約湿地として登録を進めるべき候補湿地について、専門家により科学的見地から検討を行いました。その結果、新たに20カ所の湿地を条約湿地として登録できる見込みです。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して、用いられている指標に関する情報を提供してください。			
平成22年までに林木遺伝資源の探索・収集14,000点を目標としています。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における、難題に関する情報を提供してください。			

VII) Please provide any other relevant information.

VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box IV.

Target 1.2 目標 1.2	Areas of particular importance to biodiversity protected 生物多様性にとって特に重要な地域が保護される		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する、国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。	X		
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
<p>新・生物多様性国家戦略において、速やかに着手・推進すべきことのひとつとして、重要地域の保全をあげています。たとえば、自然公園(自然公園法)、国指定鳥獣保護区(鳥獣保護法)や生息地等保護区(種の保存法)等を通じて重要地域の保全に努めています。</p>			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?

III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?

a) No いいえ	
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています	X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes	

はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください
)参照。See I)
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する、現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。
)参照。See I)
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して、用いられている指標に関する情報を提供してください。
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。
重要湿地として 500 カ所を選定し、最新の科学的・専門的な知見と情報に基づく湿地保全の基礎資料を得るとともに、開発計画等における配慮を促しています。

Box V.

Goal 2 最終目標 2	Promote the conservation of species diversity 種の多様性の保全を促進する
Target 2.1 目標 2.1	Restore, maintain, or reduce the decline of populations of species of selected taxonomic groups 選ばれた分類学的なグループの種の生息数の衰退が、回復、維持もしくは軽減される
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する、国の目標が定められていますか?	
a) No いいえ	
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。	
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。	X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
一部の政令指定種について保護増殖事業計画を策定しています。(注 : 保護増殖事業計画は、政令指定の希少種の一部を対象に、環境省他関係省庁で策定しています。)	
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略	
林木育種戦略 : 林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
新・生物多様性国家戦略において、日本に生息・生育する種に、絶滅のおそれ新たに生じないようにすることとしています。	
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).	

II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest	X		<p>保護増殖事業計画の策定</p> <p>注：保護増殖事業計画は、政令指定の希少種の一部を対象に、環境省他関係省庁で策定しています。</p> <p>生物多様性の保全を図るための基礎となる林木遺伝資源(品質改良に利用可能な遺伝性質をもつ林木)の収集・保存しています。</p> <p>国有林においては、植物群落保護林や特定動物生息地保護林等の保護林の設定及び管理により、我が国の自然を代表するものとして保護を必要とする植物群落や特定の動物種の生息地等の保護を図っています。</p>
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?			
III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
<p>生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源の収集・保存等</p> <p>絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律に基づき、我が国において絶滅のおそれのある野生動植物種を「国内希少野生動植物種」に指定し、保護措置を講じています。これらの種のうち、特に事業の必要性があるものは、保護増殖事業計画を策定し、事業を実施しております。</p>			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.			
IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
<p>独立行政法人林木育種センターにおいて、現在約28,000点の林木遺伝資源を保存しています。</p> <p>2004年12月現在、72種が国内希少野生動植物種に指定されており、34種の保護増殖事業計画が策定されています。</p>			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target.			
V) この目標に関連して、用いられている指標に関する情報を提供してください。			

平成22年までに林木遺伝資源の探索・収集14,000点を目標としています。

VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.

VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。

VII) Please provide any other relevant information.

VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box VI.

Target 2.2 目標 2.2	Status of threatened species improved 絶滅のおそれのある種の状況が改善される		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する、国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
一部の政令指定種について、保護増殖事業計画を策定しています(注: 保護増殖事業計画は、政令指定の希少種の一部を対象に、環境省他関係省庁で策定しています)			
<p>森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略</p> <p>林木育種戦略: 林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。</p> <p>新・生物多様性国家戦略において、絶滅の危機に瀕した種の回復を図ることを速やかに着手・推進すべきことのひとつとしています。</p>			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき、下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest	X		生物多様性の保全を図るための基礎となる林木遺伝資源(品質改良に利用可能な遺伝性質をもつ林木)の収集・保存しています。
f) Mountain		X	

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	X
Please provide details below. 詳細を以下に記載してください。 生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源の収集・保存等 絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律に基づき、我が国において絶滅のおそれのある野生動植物種を「国内希少野生動植物種」に指定し、個体の捕獲、譲渡し等を原則禁止するとともに、必要に応じ生息地等保護区の指定や保護増殖事業計画の策定等の措置を講じています。	
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。	
独立行政法人林木育種センターにおいて、現在約28,000点の林木遺伝資源を保存しています 2004年12月現在、72種が国内希少野生動植物種に指定されており、34種の保護増殖事業計画が策定されている。また、8箇所が生息地等保護区に指定されています。	
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して、用いられている指標に関する情報を提供してください。	
平成22年までに林木遺伝資源の探索・収集14,000点を目標としています。	
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。	
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。	

Box VII.

Goal 3 最終目標3	Promote the conservation of genetic diversity 遺伝子の多様性の保全を促進する
Target 3.1 目標3.1	Genetic diversity of crops, livestock, and of harvested species of trees, fish and wildlife and other valuable species conserved, and associated indigenous and local knowledge maintained 農作物、家畜及び樹木、魚及び野生生物、その他価値ある種の遺伝的多様性が保全され、関連した先住民や地元の知識が維持される。
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか？	
a) No いいえ	

b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。		X	
Please provide details below. 以下に詳細を記載してください。			
農林水産省ジーンバンク事業(注：ジーンバンク事業は技術会議で取りまとめている事業)			
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略			
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest	X		林木遺伝資源保存林等を設定(注：林木遺伝資源保存林(保護林の一区分)は、ジーンバンク事業の一環としても位置付けられており、林木育種センターとも連携して取り組んでいます。) 林木育種戦略
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。		X	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
新・生物多様性国家戦略の中で、遺伝資源の保存と提供に引き続き取り組んでいくこととしています。			
生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源の収集・保存等			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.			

IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。 独立行政法人林木育種センターにおいて、現在約28,000点の林木遺伝資源を保存しています。
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。 平成22年までに林木遺伝資源の探索・収集14,000点を目標としています。
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box VIII.

Goal 4 最終目標 4	Promote sustainable use and consumption. 持続可能な利用及び消費を促進する		
Target 4.1 目標 4.1	Biodiversity-based products derived from sources that are sustainably managed, and production areas managed consistent with the conservation of biodiversity 持続的に管理されている資源から生物多様性に基礎をおいた産品が得られ、生産地域が生物多様性の保全と一致して管理される		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
水産基本法に基づく水産基本計画及び新・生物多様性国家戦略の中で、水産資源の適切な管理並びに水産動植物の生育環境の保全及び改善に取り組むこととしています。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water	X		水産生物の生育場・産卵場の造成、外来種の移植の制限及び駆除の推進、疾病の防除に取り組んでいます。
c) Marine and coastal	X		国際漁業管理機関で定められた資源管理措置の積極的な実施、漁獲量及び漁獲努力量管理、魚礁の設置、藻場干潟の保護及び造成、森

			林の保全及び整備に取り組んでいます。
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
戦略の中で、国土全体の生物多様性の保全には、生物多様性の保全に配慮した持続可能な利用が重要であるとしています。そして、将来世代のニーズにも応えられるよう、生物多様性の減少をもたらさない持続可能な方法により、国土の利用や自然資源の利用を行うこととしています。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
2004年の我が国が資源評価を実施した魚種・系群のうち、12系群が高位の資源水準にあり、30系群が中位の資源水準にあり、49系群が低位の資源水準にあることが把握されました。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
2012年の我が国における漁業の持続的生産目標を682万トンに設定し、水産基本計画を実施することとしています。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。			

Box IX.

Target 4.2 目標4.2	Unsustainable consumption, of biological resources, or that impacts upon biodiversity, reduced 生物資源の非持続可能な消費、もしくはその生物多様性への影響が、軽減される
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。	

c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。		X	
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
漁業による生物多様性への影響を軽減するため、2001年に「延縄漁業による海鳥の偶発的捕獲の削減のための国内行動計画」及び「サメ類の保護・管理のための国内行動計画」を策定し、これらの計画の実施に取り組んでいます。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal	X		「延縄漁業による海鳥の偶発的捕獲の削減のための国内行動計画」及び「サメ類の保護・管理のための国内行動計画」の実施に取り組んでいます。
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
漁業による生物多様性への影響を軽減するための「延縄漁業による海鳥の偶発的捕獲の削減のための国内行動計画」及び「サメ類の保護・管理のための国内行動計画」の実施については生物多様性国家戦略の中に組み込まれています。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
「延縄漁業による海鳥の偶発的捕獲の削減のための国内行動計画」、「サメ類の保護・管理のための国内行動計画」の実施状況に関する評価を2年ごとに行い、報告書としてまとめ、FAO水産委員会に提出しています。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
2015年までに「延縄漁業による海鳥の偶発的捕獲の削減のための国内行動計画」に基づく海鳥の偶発的捕獲の削減措置の実施率を100%とすることを目標としています。			

VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.

VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。

VII) Please provide any other relevant information.

VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box X.

Target 4.3

目標 4.3

No species of wild flora or fauna endangered by international trade
国際的な貿易によって絶滅の危機にさらされる野性の植物相や動物相の種がない

I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above?

I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?

a) No いいえ

b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです

X

c) Yes, one or more specific national targets have been established
 はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

種の保存法に基づき、国内希少野生動植物種の国際取引を規制しています。

II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).

II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。

Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?

III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?

a) No いいえ

b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan
 はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。

X

c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes

はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。
戦略でワシントン条約等の関連諸条約の実施に積極的に貢献していくこととしています。
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XI.

Goal 5 最終目標 5	Pressures from habitat loss, land use change and degradation, and unsustainable water use, reduced. 生息地の損失、土地利用の変化及び劣化による圧力及び非持続可能な水利用が軽減される
Target 5.1 目標 5 . 1	Rate of loss and degradation of natural habitats decreased 自然の生息地の損失及び劣化の速度が緩められる
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?	
a) No いいえ	
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです	
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。	X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
人間の活動や開発が生態系の破壊・分断を引き起こしていることを、わが国の生物多様性の危機のひとつとして認識しています。そして、自然と共生する社会を実現するため、各地域固有の生物の多様性をその地域の特性に応じて適切に保全すること等を目標としています。そのため、以下の法令等を通じて生息地の損失等を防止しています。 国指定鳥獣保護区(鳥獣保護法), 生息地等保護区(種の保存法)	
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。	
Programme of work	Yes No Details
a) Agricultural	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
)参照			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
国立公園の特別保護地区、国指定鳥獣保護区、保護林等、新たな保護地域の設定を行っています。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
植生自然度は、植生に対する人為の影響の度合いにより、我が国の植生を10の類型に区分したもので、長年にわたる人と自然との関わり合いの中で形作られてきた自然環境の現状を表しています。さらに、国土全体の生物多様性を回復していくための指標的性格も持っています。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。			

Box XII.

Goal 6 最終目標 6	Control threats from invasive alien species. 侵略的外来種からの脅威を制御する
Target 6.1 目標6.1	Pathways for major potential alien invasive species controlled 侵略的外来種となりうる主要な種の経路が制御される
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above?	

I) 国の目標:上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです		X	
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
外来生物法で特定外来生物及び未判定外来生物の輸入規制を行うこととしています。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).			
II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?			
III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。		X	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.			
IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
外来生物法に基づき、2005年6月から規制を開始しています。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target.			
V) この目標に関連して、用いられている指標に関する情報を提供してください。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.			
VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			

VII) Please provide any other relevant information.

VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XIII.

Target 6.2
目標6.2

Management plans in place for major alien species that threaten ecosystems, habitats or species

生態系、生息地もしくは種を脅かす、主要な外来種のための管理計画が整っている

I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above?

I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?

a) No いいえ

b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。

X

c) Yes, one or more specific national targets have been established
はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

外来生物法により、個々の指定された特定外来生物について防除計画を策定します。

II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).

II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。

Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest		X	
f) Mountain		X	

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?

III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?

a) No いいえ

b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan
はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。

X

c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes
はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.
IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。
外来生物法に基づき、2005年6月から規制を開始しています。

V) Please provide information on indicators used in relation to this target.
V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。

VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.
VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。

VII) Please provide any other relevant information.
VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XIV.

Goal 7 最終目標 7	Address challenges to biodiversity from climate change, and pollution. 気候変動及び汚染から生物多様性への難題に取り組む		
Target 7.1 目標 7.1	Maintain and enhance resilience of the components of biodiversity to adapt to climate change 気候変動に適応するため、生物多様性の構成要素の抵抗力を維持し、強化する		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			
c) Marine and coastal			

d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			X
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。			

Box XV.

Target 7.2 目標7.2	Reduce pollution and its impacts on biodiversity 汚染とその生物多様性への影響を軽減する
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか？	
a) No いいえ	X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。	
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。	
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been	

established, please indicate here, and give further details in the box(es).

II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。

Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			
c) Marine and coastal			
d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?
 III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？

a) No いいえ	X
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.
 IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。

V) Please provide information on indicators used in relation to this target.
 V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。

VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.
 VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。

VII) Please provide any other relevant information.
 VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XVI.

Goal 8 最終目標 8	Maintain capacity of ecosystems to deliver goods and services and support livelihoods. 財やサービスを供給し、生計を支える生態系の能力を維持する。
--------------------------	--

Target 8.1 目標8.1		Capacity of ecosystems to deliver goods and services maintained 財やサービスを提供する生態系の能力が維持される		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標:上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?				
a) No いいえ				X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。				
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。				
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。				
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。				
Programme of work	Yes	No	Details	
a) Agricultural				
b) Inland water				
c) Marine and coastal				
d) Dry and subhumid land				
e) Forest				
f) Mountain				
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?				
a) No いいえ				
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。				X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。				
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。				
戦略では世代を超えた自然の利用を考えて、生物の多様性を減少させず、持続可能な利用を図ることを目標のひとつとしています。				
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。				
V) Please provide information on indicators used in relation to this target.				

V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XVII.

Target 8.2 目標8.2	Biological resources that support sustainable livelihoods, local food security and health care, especially of poor people maintained 特に貧しい者の、持続可能な暮らし、地元の食糧安全保障、保健医療を支える生物資源が維持される。		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ	X		
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			
c) Marine and coastal			
d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?			
a) No いいえ	X		

b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。	
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。	
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。	
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。	

Box XVIII.

Goal 9 最終目標 9	Maintain socio-cultural diversity of indigenous and local communities. 先住民や地域社会の社会 - 文化的な多様性を維持する		
Target 9.1 目標 9.1	Protect traditional knowledge, innovations and practices 伝統的知識、発明、慣習を守る		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? 1) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			

c) Marine and coastal			
d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			X
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。			

Box XIX.

Target 9.2 目標9.2	Protect the rights of indigenous and local communities over their traditional knowledge, innovations and practices, including their rights to benefit sharing 利益の配分を含む、伝統的な知識、発明、慣習に関する、先住民や地域社会の権利を守る。		
	I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? 1) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか？		
a) No いいえ			X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).

II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。

Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			
c) Marine and coastal			
d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?

III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？

a) No いいえ	X
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	

Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。

IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.

IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。

V) Please provide information on indicators used in relation to this target.

V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。

VI) Please provide information on challenges in implementation of this target.

VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。

VII) Please provide any other relevant information.

VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XX.

Goal 10 最終目標 10	Ensure the fair and equitable sharing of benefits arising out of the use of genetic resources. 遺伝資源の利用から得られる利益の公正かつ衡平な配分を保証する。		
Target 10.1 目標 10.1	All transfers of genetic resources are in line with the Convention on Biological Diversity, the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and other applicable agreements 全ての遺伝資源の移転が、生物多様性条約、食糧農業植物遺伝資源に関する条約及びその他、適用可能な協定等に沿っている。		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。		X	
Please provide details below. 以下に、詳細を記述してください。			
<p>遺伝資源の提供国と覚書を交わし、相互に合意した条件で遺伝資源の移転を行っています。</p> <p>森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略</p> <p>林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。</p>			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細につき下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural		X	
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal		X	
d) Dry and subhumid land		N/A	
e) Forest	X		生物多様性の保全を図るための基礎となる林木遺伝資源(品質改良に利用可能な遺伝性質をもつ林木)の収集・保存しています。
f) Mountain		X	
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan			

はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
生物多様性の保全等を図るための基盤となる林木遺伝資源の収集・保存等	
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。	
独立行政法人林木育種センターにおいて、これまで680点の林木遺伝資源を研究機関に配布したところです。	
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。	
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。	
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。	

Box XXI.

Target 10.2 目標 10.2	Benefits arising from the commercial and other utilization of genetic resources shared with the countries providing such resources 遺伝資源の商業的利用等から生じる利益がそうした資源を供給する国と共有される。		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			X
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
遺伝資源の提供国と覚書を交わし、特性評価データの交換、トレーニング等の非金銭的利益配分を実施している。ただし、商業的利益配分は行っていません。			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural			
b) Inland water			

c) Marine and coastal			
d) Dry and subhumid land			
e) Forest			
f) Mountain			
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？			
a) No いいえ			
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。			
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。			
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。			
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。			
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。			
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。			

Box XXII.

Goal 11 最終目標11	Parties have improved financial, human, scientific, technical and technological capacity to implement the Convention. 締約国は条約を実施するための資金的、人的、科学的、技術的な能力を向上させる。
Target 11.1 目標11.1	New and additional financial resources are transferred to developing country Parties, to allow for the effective implementation of their commitments under the Convention, in accordance with Article 20 条約第20条に従って、条約の下での開発途上の締約国の責務が効果的に果たされるよう、新たな、及び、追加的な資金源が移される。
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか？	
a) No いいえ	

b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。				
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。				X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。				
政府開発援助大綱(2003年8月29日閣議決定)及び政府開発援助に関する中期政策(2005年2月4日)において重点分野として環境問題を含む「地球規模の問題への取組」を掲げ、また、持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ(EcolSD, 2002年8月)において、途上国に対する支援が示されています。				
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es).				
II) 特定の作業計画のための国の目標:もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。				
Programme of work	Yes	No	Details	
a) Agricultural	X		以下)参照	
b) Inland water		X		
c) Marine and coastal	X		以下)参照	
d) Dry and subhumid land		X		
e) Forest	X		以下)参照	
f) Mountain		X		
III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies?				
III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？				
a) No いいえ				
b) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。				X
c) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。				
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。				
<p>農業:途上国の農業及び食糧増産に寄与できる遺伝資源の保全問題の解決及び持続可能な利用の促進に対する協力、また、生物資源の保存・評価・利用等に関する国際共同研究を積極的に推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p> <p>海洋・沿岸:海洋生物資源の持続的利用及び環境との調和への配慮という視点から、また、生物多様性の保全に関する配慮をも視野に入れ、他ドナー及び国際機関等と連携しつつ、バランスのとれた協力を推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p> <p>森林:天然林施業技術の体系化の推進、実行体制の整備及び技術者の確保・養成、森林の管理、森林の保全・造成、に関する技術協力、資金協力を推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p>				
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target.				
IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。				

V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。

Box XXIII.

Target 11.2 目標 11.2	Technology is transferred to developing country Parties, to allow for the effective implementation of their commitments under the Convention, in accordance with its Article 20, paragraph 4 第20条のパラグラフ4に従って、条約の下での責務を効果的に果たせるよう、開発途上締約国に技術が移転される。		
I) National target: Has a national target been established corresponding to the global target above? I) 国の目標: 上記の世界目標に相当する国の目標が定められていますか?			
a) No いいえ			
b) Yes, the same as the global target はい、世界目標と同じです。			
c) Yes, one or more specific national targets have been established はい、国特有の目標がひとつ以上定められています。			X
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。			
<p>政府開発援助大綱(2003年8月29日閣議決定)及び政府開発援助に関する中期政策(2005年2月4日)において重点分野として環境問題を含む「地球規模の問題への取組」を掲げ、また、持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ(EcoISD, 2002年8月)において、途上国に対する支援が示されています。</p>			
II) National targets for specific programmes of work: If such national target(s) ha(s)(ve) been established, please indicate here, and give further details in the box(es). II) 特定の作業計画のための国の目標: もし、そうした目標が定められているのであれば、示した上で、詳細に付き下欄に記載してください。			
Programme of work	Yes	No	Details
a) Agricultural	X		以下)参照
b) Inland water		X	
c) Marine and coastal	X		以下)参照
d) Dry and subhumid land		X	
e) Forest	X		以下)参照
f) Mountain		X	

III) Has the global or national target been incorporated into relevant plans, programmes and strategies? III) 世界もしくは国の目標は関連する計画、プログラム及び戦略に組み込まれていますか？	
d) No いいえ	
d) Yes, into national biodiversity strategy and action plan はい、生物多様性国家戦略及び行動計画に組み込まれています。	X
d) Yes, into sectoral strategies, plans and programmes はい、分野別の戦略、計画及びプログラムに組み込まれています。	
Please provide details below. 以下に詳細を記述してください。	
<p>農業：途上国の農業及び食糧増産に寄与できる遺伝資源の保全問題の解決及び持続可能な利用の促進に対する協力、また、生物資源の保存・評価・利用等に関する国際共同研究を積極的に推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p> <p>海洋・沿岸：海洋生物資源の持続的利用及び環境との調和への配慮という視点から、また、生物多様性の保全に関する配慮をも視野に入れ、他ドナー及び国際機関等と連携しつつ、バランスのとれた協力を推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p> <p>森林：天然林施業技術の体系化の推進、実行体制の整備及び技術者の確保・養成、森林の管理、森林の保全・造成、に関する技術協力、資金協力を推進する旨、新・生物多様性国家戦略に記載されています。</p>	
IV) Please provide information on current status and trends in relation to this target. IV) この目標に関連する現在の状況及び動向に関する情報を提供してください。	
V) Please provide information on indicators used in relation to this target. V) この目標に関連して用いられている指標に関する情報を提供してください。	
VI) Please provide information on challenges in implementation of this target. VI) この目標の実施における難題に関する情報を提供してください。	
VII) Please provide any other relevant information. VII) その他、関連する情報を提供してください。	

Global Strategy for Plant Conservation (GSPC)

世界植物保全戦略

The Conference of the Parties, in decision VI/9, annex, adopted the Global Strategy for Plant Conservation. Parties and Governments are invited to develop their own targets with this flexible framework. The Conference of the Parties considered the Strategy as a pilot approach for the use of outcome oriented targets under the Convention. In decision VII/10, the Conference of the Parties decided to integrate the targets into the reporting framework for the Third National Reports. Please provide relevant information by responding to the questions and requests contained in the following tables.

締約国会議は決議 /9 の別添にあるとおり、世界植物保全戦略(GSPC)を採択しました。締約国及び政府はこの柔軟性のある枠組みにあわせて各々の目標を定めるよう勧められています。締約国会議は戦略を条約の下での成果重視型目標の利用のための試験的なアプローチ(パイロットアプローチ)と位置付けています。決議 /10 では、締約国会議は目標を第3回国別報告書の報告の枠組みに組み込むことを決議しました。以下の表に含まれる質問や要請に答えることで関連の情報を提供してください。

Box XXIV.

Target 1. A widely accessible working list of known plant species, as a step towards a complete world flora.	
目標1. 世界の植生の完全な把握への第1歩としての、広く利用可能な既知植物種のワーキング・リストの作成	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
植物目録の公開をしています。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください。	
戦略に「自然環境データの整備」として組み込まれています(新生物多様性国家戦略 3部 6節)	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)	
植物目録の更新を実施しています。	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
自然環境保全基礎調査を自然環境保全法第4条に基づき実施しています。	

V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報

Box XXV.

Target 2. A preliminary assessment of the conservation status of all known plant species, at national, regional and international levels. 目標2. 全ての既知植物種の保全状況の初期的な評価を国内、地域、国際的なレベルで実施	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	

VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報

Box XXVI.

Target 3. Development of models with protocols for plant conservation and sustainable use, based on research and practical experience. 目標3. 研究及び実際の経験に基づいた、植物の保全と持続可能な利用のためのモデルの開発	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください。 林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。 関連する調査として特定植物群落調査があげられます。 http://www.biodic.go.jp/english/kiso/fnd_f.html	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標を関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください 林木について遺伝資源のモニタリングを開発しているところです。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	

VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報

Box XXVII.

Target 4. At least ten percent of each of the world's ecological regions effectively conserved. 目標4. 少なくとも、世界の各生態学的な地域の10%が効率的に保全される。	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください	
特に、数値を伴う目標は設定していませんが、自然環境保全地域、自然公園等、各種保護制度に基づき、目的・対象に応じて保全されています。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標を関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	

VII) Any other relevant information

VII) その他、関連する情報

Box XXVIII.

**Target 5. Protection of fifty percent of the most important areas for plant diversity as-
sured.**

目標5. 植物の多様性のために最も重要な地域のうち、50%が確実に保全される。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target?

I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？

a) Yes はい

b) No いいえ

X

Please specify 詳細を記入してください

II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, pro-
grammes and strategies?

II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？

a) Yes はい

b) No いいえ

Please specify 詳細を記入してください

III) Current status (please indicate current status related to this target)

III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)

IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other
steps taken with a view to achieve the target)

IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)

V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the
target)

V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)

VI) Constraints to achieving progress towards the target

VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約

VII) Any other relevant information

VII) その他、関連する情報

Box XXIX.

Target 6. At least thirty percent of production lands managed consistent with the conservation of plant diversity.

目標6. 少なくとも、生産地の30%を、植物多様性の保全にふさわしく管理する

I) Has your country established national target corresponding to the above global target?

I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？

a) Yes はい

X

b) No いいえ

Please specify 詳細を記入してください

森林・林業基本計画において、「資源の循環利用林」の約4割を対象に天然生林施業を行い適切に保全管理する旨を記載しています。

II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies?

II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？

a) Yes はい

X

b) No いいえ

Please specify 詳細を記入してください。

上記の目標を生物多様性国家戦略に記載しています。

III) Current status (please indicate current status related to this target)

III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)

資源の循環利用林のうち、天然生林施業が実施されている割合は約43%です(2002年3月現在)。

IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target)

IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)

国、流域、市町村の各レベルにおいて森林計画を作成しています。

V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target)

V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指を示してください)

VI) Constraints to achieving progress towards the target

VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約

VII) Any other relevant information

VII) その他、関連する情報

Box XXX.

Target 7. Sixty percent of the world's threatened species conserved *In-situ*.

目標7. 世界の絶滅危惧種の60%を生息域内において保全する。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください。 新・生物多様性国家戦略の中で、植物種に限らず、各地域固有の生物の多様性の保全を目標のひとつとしてあげています。特に、数値を伴う目標は設定していません。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標に関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください) 「絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律」に基づき、生息地等保護区の指定、生息域内保全を含む、保全のための措置を講じています。	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください) 2004年6月現在、8地区、872haが生息地等保護区として指定されています。	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXI.

Target 8. Sixty percent of threatened plant species in accessible *Ex-situ* collections, preferably in the country of origin, and 10 percent of them included in recovery and restoration programmes.

目標8. 絶滅危惧植物種の60%をアクセス可能な状態で生息域外(原産国内が望ましい)において保全し、それらのうちの10%を回復・再生のプログラムの対象とする。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target?

I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？

a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXII.

Target 9. Seventy percent of the genetic diversity of crops and other major socio-economically valuable plant species conserved, and associated indigenous and local knowledge maintained. 目標9. 穀物その他、社会・経済的に価値のある主要な植物種の遺伝的多様性の70%を保全し、関連する地域及び先住民の知識を維持する。	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください。	

II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXIII.

<p>Target 10. Management plans in place for at least 100 major alien species that threaten plants, plant communities and associated habitats and ecosystems. 目標10. 少なくとも、植物及び関連する生息地、生態系を脅かす100種の主要な外来種に対する管理計画を実施する。</p>	
<p>I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？</p>	
<p>a) Yes はい</p>	
<p>b) No いいえ</p>	X
<p>Please specify 詳細を記入してください</p> <p>外来生物法に基づき、特定外来生物の選定を行っているところ。各特定外来生物に係る防除計画は特定外来生物の指定後に策定予定です。</p>	
<p>II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？</p>	
<p>a) Yes はい</p>	
<p>b) No いいえ</p>	X
<p>Please specify 詳細を記入してください</p>	
<p>III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)</p> <p>外来生物法に基づき、特定外来生物の選定を行っているところ。各特定外来生物に係る防除計画は特定外来生物の指定後に策定予定です。</p>	
<p>IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)</p>	
<p>V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)</p>	
<p>VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約</p>	
<p>VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報</p>	

Box XXXIV.

Target 11. No species of wild flora endangered by international trade. 目標11. 国際貿易により、危機にさらされる植物種をなくす。	
I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください 戦略では、国際貿易により危機にさらされる種に関する実態の把握と違法行為の摘発に努めることとしています	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください 「種の保存法」に基づく国際希少野生動植物種にCITES附属書 掲載種が指定されています。新・生物多様性国家戦略の中で、これらについて、関係機関の連携・協力による、実態の把握と違法行為の防止、摘発に努めていくこととしています。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXV.

<p>Target 12. Thirty percent of plant-based products derived from sources that are sustainably managed. 目標12. 植物由来の製品の30%を持続的に管理されている生産地からもたらされるものとする。</p>	
<p>I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？</p>	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください	
<p>II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？</p>	
a) Yes はい	
b) No いいえ	X
Please specify 詳細を記入してください	
<p>III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)</p>	
<p>IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)</p>	
<p>V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)</p>	
<p>VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約</p>	
<p>VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報</p>	

Box XXXVI.

<p>Target 13. The decline of plant resources, and associated indigenous and local knowledge, innovations and practices that support sustainable livelihoods, local food security and health care, halted. 目標13. 植物資源の減少並びに持続可能な生計、地方の食糧安全及び健康の維持増進に資する、関連する地方または先住民の知識、工夫、慣行の損失を停止させる。</p>

I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
長い年月、水田耕作や水路維持管理の方法、二次林の管理方法など、地域ごとに異なる伝統的な管理方法に適応して多様な生物相が形成されてきた里地里山は、人間の働きかけが減っていくことにより、問題が生じています。そうした問題への対策として、現在の社会経済状況の下で、地域の自然的・社会的特性に応じた人為的な管理・利用を行うための新たな仕組みの構築、人と自然の関係の再構築という観点にたった対応が必要であるとしています。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
新・生物多様性国家戦略の中で、 について記述しています。さらに、同戦略の計画期間内に速やかに着手すべきこととして、里地里山の保全を挙げています。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
例えば、2004年から、里地里山保全・再生モデル事業(環境省)、田園自然環境保全整備事業(農林水産省)等が実施されています。	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXVII.

Target 14. The importance of plant diversity and the need for its conservation incorporated into communication, educational and public-awareness programmes.

目標14. 植物多様性保全の重要性と保全の必要性を、コミュニケーションや教育・普及啓発のためのプログラムに組み込む。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください 林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください 新・生物多様性国家戦略の中で、環境教育・環境学習を有効に進めるのに様々な参加者が取り組めるための仕組み作りや、インターネットの利用を含む情報公開・共有のための条件整備等を進めることを、速やかに着手・推進すべきことのひとつとしてあげています。そして、広報・普及活動を実施しています。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
インターネットを活用した普及啓発(J-IBIS)をしています http://www.biodic.go.jp/english/J-IBIS.html	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
報告書のインターネット(J-IBIS)への記載状況	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XXXVIII.

Target 15. The number of trained people working with appropriate facilities in plant conservation increased, according to national needs, to achieve the targets of this Strategy.

目標15. この戦略の目標を達成するために、国内のニーズに従い、植物保全に従事する適切な能力を備えた、訓練された人員を増加させる。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target?

I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？

a) Yes はい

X

b) No いいえ

Please specify 詳細を記入してください

基礎調査の実施を通じてキャパシティビルディングに努めています。

II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies?

II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？

a) Yes はい

X

b) No いいえ

Please specify 詳細を記入してください

生物多様性国家戦略に組み込まれています。

III) Current status (please indicate current status related to this target)

III) 現状(この目標関連する現状を示してください)

IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target)

IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)

V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target)

V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)

VI) Constraints to achieving progress towards the target

VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約

VII) Any other relevant information

VII) その他、関連する情報

Box XXXIX.

Target 16. Networks for plant conservation activities established or strengthened at national, regional and international levels.

目標16. 植物保全活動のためのネットワークを国際、地域、国のレベルにおいて設立・強化する。

I) Has your country established national target corresponding to the above global target? I) 貴国は、上記の世界目標に相当する国の目標を定めていますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略 林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
II) Has your country incorporated the above global or national target into relevant plans, programmes and strategies? II) 貴国は、上記の世界もしくは国の目標に関連する計画、プログラム及び戦略に組み込んでいますか？	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
Please specify 詳細を記入してください	
独立行政法人林木育種センターを中核として、国有林野事業、都道府県、大学等関係機関との緊密な連携を図っています。	
III) Current status (please indicate current status related to this target) III) 現状(この目標関連する現状を示してください)	
協議会等が設置されています。	
IV) Measures taken to achieve target (please indicate activities, legislative measures and other steps taken with a view to achieve the target) IV) 目標を達成するためにとられる措置(目標を達成することを目的としてとられる行動、法的措置及びその他の処置を示してください)	
V) Progress made towards target (please specify indicators used to monitor progress towards the target) V) 目標へ向けた進捗状況(目標へ向けた進捗状況をモニターするのに用いられる指標を示してください)	
VI) Constraints to achieving progress towards the target VI) 目標へ向けた進歩を遂げる際の制約	
VII) Any other relevant information VII) その他、関連する情報	

Box XL.

Please elaborate below on the implementation of this strategy specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この戦略の実施に関して、以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。


- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約の戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進捗状況への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Ecosystem Approach

エコシステムアプローチ

The ecosystem approach is a strategy for the integrated management of land, water and living resources that promotes conservation and sustainable use in an equitable way. Application of the ecosystem approach will help to reach a balance of the three objectives of the Convention. At its second meeting, the Conference of the Parties has affirmed that the ecosystem approach is the primary framework for action under the Convention (decision II/8). The Conference of the Parties, at its fifth meeting, endorsed the description of the ecosystem approach and operational guidance and recommended the application of the principles and other guidance on the ecosystem approach. The seventh meeting of the Conference of the Parties agreed that the priority at this time should be facilitating implementation of the ecosystem approach. Please provide relevant information by responding to the following questions.

エコシステムアプローチは衡平なやり方で保全と持続可能な利用を促進する、土地、水及び生物資源の統合型管理のための戦略です。エコシステムアプローチの適用は条約の3つの目的のバランスをとることに役立ちます。締約国会議は、第2回目の会合で、条約の下での行動のための基本的な枠組みとすることを確認しました(決議 /8)。第5回目の会合で、締約国会議は、エコシステムアプローチの説明およびその他の運用上のガイダンスを承認し、原則及びその他のガイダンスの適用を勧告しました。第7回締約国会議では、エコシステムアプローチの実施の促進を優先することを合意しました。以下の質問に答えることで関連する情報を提供してください。


3. ¹ Is your country applying the ecosystem approach, taking into account the principles and guidance contained in the annex to decision V/6? (decision V/6)

3. 貴国は、決議 /6 の付属書に含まれる原則とガイダンスを考慮して、エコシステムアプローチを適用していますか？(決議 /6)


a) No いいえ

b) No, but application is under consideration いいえ、適用を検討中です

c) Yes, some aspects are being applied はい、いくつかの面で適用されています

¹ Please note that all the questions marked with  have been previously covered in the second national reports and some thematic reports.

Yes, substantially implemented はい、十分に実施されています	X
---	---

<p>4.  Is your country developing practical expressions of the ecosystem approach for national policies and legislation and for implementation activities, with adaptation to local, national, and regional conditions? (decision V/6) 4. 貴国は、国内施策及び法令、活動の実施のため、地方、国内及び地域の条件に合わせて、エコシステムアプローチの実際的な表現を作成していますか？</p>	
a) No いいえ	
b) No, but development is under consideration いいえ、作成につき検討中です	
c) Yes, practical expressions have been developed for applying some principles of the ecosystem approach はい、エコシステムアプローチの原則のいくつかについては、適用するため、実際的な表現が作成されています。	
d) Yes, practical expressions have been developed for applying most principles of the ecosystem approach はい、エコシステムアプローチの原則のほとんどについては、適用するため、実際的な表現が作成されています。	X

<p>5. Is your country strengthening capacities for the application of the ecosystem approach, and providing technical and financial support for capacity-building to apply the ecosystem approach? (decision V/6) 5. 貴国は、エコシステムアプローチの適用するため、能力を強化し、さらに能力開発に技術的・資金的な支援を提供していますか？</p>	
a) No いいえ	X
b) Yes, within the country はい、国内でしています。	
c) Yes, including providing support to other Parties はい、他の締約国への支援もしています。	

<p>6.  Has your country promoted regional cooperation in applying the ecosystem approach across national borders? (decision V/6) 6. 貴国は、国境を越えた、エコシステムアプローチの適用において、地域協力を促進していますか？</p>	
a) No いいえ	X
b) Yes, informal cooperation (please provide details below) はい、非公式な協力です(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, formal cooperation (please provide details below) はい、公式な協力です(以下に詳細を記述してください)	
<p>Further comments on regional cooperation in applying the ecosystem approach across national borders. 国境を越えた、エコシステムアプローチの適用における地域協力に関する追加コメント</p>	

<p>7. Is your country facilitating the exchange of experiences, capacity building, technology transfer and awareness raising to assist with the implementation of the ecosystem approach? (decisions VI/12 and VII/11)</p>

7. 貴国は、エコシステムアプローチの実施を支援するため、経験の交換、能力開発、技術移転及び啓発を促進していますか？(決議 / 12及び / 11)	
a) No いいえ	X
b) No, some programmes are under development いいえ、プログラムをいくつか作成中です	
c) Yes, some programmes are being implemented (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されているところです(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive programmes are being implemented (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されているところです(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on facilitating the exchange of experiences, capacity building, technology transfer and awareness raising to assist with the implementation of the ecosystem approach. エコシステムアプローチの実施を支援するための、経験の交換、能力開発、技術移転及び啓発の促進に関する追加コメント	


8. Is your country creating an enabling environment for the implementation of the ecosystem approach, including through development of appropriate institutional frameworks? (decision VII/11) 8. 貴国は、適切な制度的枠組みの設定を通じて等、エコシステムアプローチの実施を可能にする環境を作り出していますか？	
a) No いいえ	
b) No, but relevant policies and programmes are under development いいえ、しかし関連する政策やプログラムを作成中です。	
c) Yes, some policies and programmes are in place (please provide details below) はい、実施されている政策やプログラムもあります(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive policies and programmes are in place (please provide details below) はい、包括的な政策及びプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the creation of an enabling environment for the implementation of the ecosystem approach. エコシステムアプローチの実施を可能にする環境の創設に関する追加コメント	
新・生物多様性国家戦略の中で、エコシステムアプローチを自然に接する基本的な態度としてその考え方を位置付けています。	

C. ARTICLES OF THE CONVENTION

条約の条項

Article 5 – Cooperation

第5条 協力

9.  Is your country actively cooperating with other Parties in respect of areas beyond national jurisdiction for the conservation and sustainable use of biological diversity? 9. 貴国は、自国の管轄を越える地域における生物多様性の保全及び持続可能な利用のため、他の締約国と積極的に協

力していますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, bilateral cooperation (please give details below) 二国間協力(以下に詳細を記述してください)	X
c) Yes, multilateral cooperation (please give details below) 多国間協力(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, regional and/or subregional cooperation (please give details below) 地域、及び/または、準地域での協力(以下に詳細を記述してください)	X
e) Yes, other forms of cooperation (please give details below) その他の協力方法(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on cooperation with other Parties in respect of areas beyond national jurisdiction for the conservation and sustainable use of biodiversity. 自国の管轄を越える地域における生物多様性の保全及び持続可能な利用のためにしている、他の締約国との協力に関する追加コメント	
アメリカ、ロシア、中国、オーストラリアとそれぞれ二国間の渡り鳥保護に関する条約又は協定を締結しています。また、アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略を策定しています。	
海外における林木育種技術協力を実施しています。	

10. Is your country working with other Parties to develop regional, subregional or bioregional mechanisms and networks to support implementation of the Convention? (decision VI/27 A) 10. 貴国は、条約の実施を支援するための仕組みやネットワークを、地域、準地域、生物学的地域で設けるために他の締約国と連携していますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but consultations are under way いいえ、しかし協議中です	
c) Yes, some mechanisms and networks have been established (please provide details below) はい、仕組みやネットワークが設けられました(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, existing mechanisms have been strengthened (please provide details below) はい、既存の仕組みが強化されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on development of regional, subregional or bioregional mechanisms and networks to support implementation of the Convention. 条約の実施を支援するための仕組みやネットワークを、地域、準地域、生物学的地域で設けることへの追加コメント	
条約の実施を支援することを目的とする仕組みやネットワークはとくに設けていませんが、設問9にあるように、それにつながるような仕組みやネットワークはあります。	

11. Is your country taking steps to harmonize national policies and programmes, with a view to optimizing policy coherence, synergies and efficiency in the implementation of various multilateral environment agreements (MEAs) and relevant regional initiatives at the national level? (decision VI/20) 11. 貴国は、様々な多国間環境協定(MEAs)や関連する地域のイニシアチブを国レベルで実施するにあたって、政策的	
---	--

な首尾一貫性、相互作用、効率を最大化させることを視野に入れて、国内政策やプログラムを調和させる方策を講じていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but steps are under consideration いいえ、しかし、方策を検討中です	
c) Yes, some steps are being taken (please specify below) はい、措置がいくつか講じられています(以下に記入してください)	X
d) Yes, comprehensive steps are being taken (please specify below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に記入してください)	
Further comments on the harmonization of policies and programmes at the national level. 国レベルでの政策やプログラムの調和に関する追加コメント	
担当者間で情報交換や協議等を行っています。	

Box XLI.

<p>Please elaborate below on the implementation of this strategy specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この戦略の実施に関して、以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約の戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Article 6 - General measures for conservation and sustainable use
第6条 保全及び持続可能な利用のための一般的な措置

<p>12. Has your country put in place effective national strategies, plans and programmes to provide a national framework for implementing the three objectives of the Convention? (Goal 3.1 of the Strategic Plan)</p> <p>12. 貴国は、条約の3つの目的を実施するための国内の枠組みを提供する、効果的な国家戦略、計画及びプログラムを導入していますか？(戦略計画の最終目標3.1)</p>	
a) No いいえ	
b) No, but relevant strategies, plans and programmes are under development	

いいえ、しかし、関連する戦略、計画及びプログラムを策定中です。	
c) Yes, some strategies, plans and programmes are in place (please provide details below) はい、いくつかの戦略、計画及びプログラムが整っています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive strategies, plans and programmes are in place (please provide details below) はい、包括的な戦略、計画及びプログラムが整っています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the strategies, plans and programmes for implementing the three objectives of the Convention. 条約の3つの目的を達成するための戦略、計画及びプログラムに関する追加コメント	
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略	
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
新・生物多様性国家戦略が2002年に策定されています。また毎年、戦略の実施状況が点検されています。	

13.  Has your country set measurable targets within its national strategies and action plans? (decisions II/7 and III/9)	
13. 貴国は、国家戦略や行動計画に測定可能な目標を設定していますか？(決議 / 7及び / 9)	
a) No いいえ	X
b) No, measurable targets are still in early stages of development いいえ、測定可能な目標は、まだ作成の早い段階です	
c) No, but measurable targets are in advanced stages of development いいえ、しかし、測定可能な目標は作成がかなり進んだ段階です。	
d) Yes, relevant targets are in place (please provide details below) はい、関連する目標があります(以下に詳細を記述してください)	
e) Yes, reports on implementation of relevant targets available (please provide details below) はい、関連の目標の実施に関する報告があります(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on targets set within national biodiversity strategies and action plans. 生物多様性国家戦略や行動計画に設定されている目標に関する追加コメント	
新・生物多様性国家戦略では、長期的な目標をかかげ、それを踏まえてすみやかに着手すべき事項を提案していますが、測定可能な目標は特に設定していません。	

14. Has your country identified priority actions in its national biodiversity strategy and action plan? (decision VI/27 A)	
14. 貴国は、生物多様性国家戦略や行動計画において、優先する行動を特定していますか？(決議 / 27A)	
a) No いいえ	
b) No, but priority actions are being identified	

いいえ、しかし優先する行動は特定されています。	
c) Yes, priority actions identified (please provide details below) はい、優先する行動が特定されています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on priority actions identified in the national biodiversity strategy and action plan. 生物多様性国家戦略や行動計画において特定されている、優先する行動に関する追加コメント	
新・生物多様性国家戦略の中で、計画期間内にすみやかに着手し、着実に推進するべき事項として、以下の7つを上げています。 1:絶滅防止と生態系の保全、2:里地里山の保全、3:自然の再生、4:移入種対策、5:モニタリングサイト1000、6:市民参加・環境学習、7:国際協力	

15. Has your country integrated the conservation and sustainable use of biodiversity as well as benefit sharing into relevant sectoral or cross-sectoral plans, programmes and policies? (decision VI/27 A) 15. 貴国は、生物多様性の保全、持続可能な利用及び利益配分を、関連する分野別の、もしくは分野横断的な計画、プログラム及び政策に組み込んでいますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, in some sectors (please provide details below) はい、いくつかの分野において(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, in major sectors (please provide details below) はい、主な分野において(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, in all sectors (please provide details below) はい、全ての分野において(以下に詳細を記述してください)	
Further information on integration of the conservation and sustainable use of biodiversity and benefit-sharing into relevant sectoral or cross-sectoral plans, programmes and policies. 生物多様性の保全、持続可能な利用及び利益配分を、関連する分野別の、もしくは分野横断的な計画、プログラム及び政策に組み込むことへの追加コメント	
生物多様性の保全、持続可能な利用については、食糧・農業・農村基本計画、森林・林業基本計画、水産基本計画等、関連する分野別の計画に盛り込まれています。また、それらを含む分野横断的な計画等としては新・生物多様性国家戦略があります。 海外における林木育種技術協力を実施しています。	

16. Are migratory species and their habitats addressed by your country's national biodiversity strategy or action plan (NBSAP)? (decision VI/20) 16. 移動性の種及びその生息地は、貴国の生物多様性国家戦略や行動計画(NBSAP)で、扱われていますか？(決議/20)	
a) Yes はい	X
b) No いいえ	
1) If YES , please briefly describe the extent to which it addresses 1) もし、「はい」であれば、その範囲について、簡潔に示してください	
(a) Conservation, sustainable use and/or restoration of migratory species 移動性の種の保全、持続可能な利用、及び/または、回復	渡り鳥、海棲哺乳類、海鳥、ウミガメ等 (全般的に種の保全の重要性がうたわれています)

(b) Conservation, sustainable use and/or restoration of migratory species' habitats, including protected areas 保護地域を含む、移動性の種の生息地の保全、持続可能な利用、及び/または、再生	渡り鳥、ウミガメ類の生息地の保全及び再生。アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略に基づくシギ・チドリ類、ツル類、ガンカモ類の重要生息地湿地ネットワーク活動への支援。
(c) Minimizing or eliminating barriers or obstacles to migration 移動の障害や障害の最小化、もしくは除去	海鳥の混獲等、漁業の影響
(d) Research and monitoring for migratory species 移動性の種の研究やモニタリング	海鳥、海棲哺乳類、ウミガメの生息状況の把握 渡り鳥等及びその生息地の保全に関する国際的なモニタリング及び調査研究の実施
(e) Transboundary movement 国境を越えた移動	国境を越えた長距離の移動・回遊を行う水鳥類やウミガメ類等の生息地保全について、関係各国の連携、協力の重要性
II) If NO , please briefly indicate below もし、「いいえ」であれば、以下について簡潔に示してください	
(a) The extent to which your country addresses migratory species at national level 貴国が、国レベルで移動性の種について扱っている範囲	
(b) Cooperation with other Range States since 2000 2000年以降の他の締約国との協力	

Biodiversity and Climate Change

生物多様性と気候変動

<p>17. Has your country implemented projects aimed at mitigating and adapting to climate change that incorporate biodiversity conservation and sustainable use? (decision VII/15)</p> <p>17. 貴国は、気候変動を緩和し、それに適応するためのプロジェクトを、生物多様性の保全や持続可能な利用を組み込んで、実施していますか？</p>	
a) No いいえ	
b) No, but some projects or programs are under development いいえ、しかし、プロジェクトもしくはプログラムを作成中です。	
c) Yes, some projects have been implemented (please provide details below) はい、いくつかのプロジェクトが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
<p>Further comments on the projects aimed at mitigating and adapting to climate change that incorporate biodiversity conservation and sustainable use. 生物多様性の保全や持続可能な利用を組みこんだ、気候変動を緩和し、それに適応するためのプロジェクトに関する追加コメント</p> <p>独立行政法人森林総合研究所では、アジア太平洋地域等における森林の環境保全機能の解明と維持・向上技術の開発等、地球環境変動下における森林の保全・再生に関する研究を実施しています。</p> <p>・地球温暖化の影響と適応戦略の調査研究 ・地球環境研究総合推進費により、島嶼国の持続可能な国土の維持に関する研究及び熱帯域のエコシステムマネジメントに関する研究を推進します。</p>	

18. Has your country facilitated coordination to ensure that climate change mitigation and adaptation projects are in line with commitments made under the United Nations Framework Convention on Climate Change and the United Nations Convention to Combat Desertification? (decision VII/15)

18. 貴国は、気候変動の緩和と適応のプロジェクトが、気候変動枠組み条約及び砂漠化対処条約の下でなされた責務と一致させるよう、協調を促進していますか？

a) No いいえ	
b) No, but relevant mechanisms are under development いいえ、しかし関連する仕組みを開発中です。	
c) Yes, relevant mechanisms are in place (please provide details below) はい、関連する仕組みが整っています(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on the coordination to ensure that climate change mitigation and adaptation projects are in line with commitments made under the UNFCCC and the UNCCD.

気候変動の緩和と適応のプロジェクトが、UNFCCC 及び UNCCD の下でなされた責務と確実に一致させるような協調に関する追加コメント

我が国は、気候変動枠組み条約の下で採択された京都議定書において、温室効果ガスの排出量を、2008年から2012年の間に1990年比6%削減する約束をしている。この約束を達成するため、2005年に「京都議定書目標達成計画」を策定し、それに基づく対策・施策を推進しています。

Box XLII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:


- outcomes and impacts of actions taken;
- contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- contribution to progress towards the 2010 target;
- progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- constraints encountered in implementation.

この条項及び関連の決議の実施に関して、以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- 講じられた行動の成果及び影響
- 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- 2010年目標へ向けた進展への貢献
- 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- ミレニアム開発目標の達成への貢献
- 実施において直面した制約


Article 7 - Identification and monitoring

第7条 特定と監視

19.  On Article 7(a), does your country have an ongoing programme to identify components of biological diversity at the genetic, species, ecosystem level?

19. 第7条の(a)について、貴国には、遺伝子レベル、種レベル、生態系レベルで、生物多様性の構成要素を特定するために実施中のプログラムがありますか？

a) No いえ	
b) Yes, selected/partial programmes at the genetic, species and/or ecosystem level only (please specify and provide details below) はい、遺伝子レベル、種レベル、及び/または生態系レベルでのみ、選ばれた/部分的なプログラムがなされています(以下に示した上で、詳細を記述してください)	X
c) Yes, complete programmes at ecosystem level and selected/partial inventories at the genetic and/or species level (please specify and provide details below) はい、生態系レベルでの包括的なプログラム、及び、選ばれた/部分的な目録が遺伝子レベル、及び/または、種レベルでなされています(以下に示した上で、詳細を記述してください)	X
Further comments on ongoing programmes to identify components of biodiversity at the genetic, species and ecosystem level. 遺伝子レベル、種レベル、生態系レベルでの生物多様性の構成要素を特定するために実施中のプログラムに関する追加コメント	
<p>国土交通省では、河川に生息・生育する生物(魚介類、底生生物、植物、鳥類、両生類・爬虫類・哺乳類、陸上昆虫類等)の調査等を行う「河川水辺の国勢調査」を平成2年度から実施し、その調査結果については、CD-ROM等により公表しています。</p> <p>林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。</p> <p>種レベルでは、自然環境保全基礎調査による保全上重要な種の特定制及び監視、絶滅のおそれのある野生動植物の種の保存に関する法律に基づく国内希少野生動植物種の指定及び生息状況の監視、自然公園法に基づく希少な種の指定及び生息状況の監視などがあります。(生態系レベルでは、モニタリングサイト1000による全国レベルでの監視があります。)</p> <p>生態系レベルでは、自然環境保全基礎調査を実施しています。</p>	

<p>20.  On Article 7(b), which components of biological diversity identified in accordance with Annex I of the Convention, have ongoing, systematic monitoring programmes?</p> <p>20. 第7条(b)に関して、条約の附属書Iに従って特定された生物多様性の構成要素のうち、実施中の、系統だったモニタリングプログラムを有するものはどれですか？</p>	
a) at ecosystem level (please provide percentage based on area covered) 生態系レベル(対象となる地域の%を示してください)	X
b) at species level (please provide number of species per taxonomic group and percentage of total known number of species in each group) 種レベル(分類群ごとの種数及びそれぞれの群での既知の種の総数に対する%を示してください)	X
c) at genetic level (please indicate number and focus of monitoring programmes) 遺伝子レベル(数及びモニタリングプログラムの焦点を示してください)	
Further comments on ongoing monitoring programmes at the genetic, species and ecosystem level. 遺伝子レベル、種レベル及び生態系レベルで実施中のモニタリングプログラムに関する追加コメント	
<p>a) 自然環境保全基礎調査について、対象となる地域については調査ごとに様々です。</p> <p>b) 種レベルでは、レッドデータブック作成時に系統だったモニタリングを実施しています。哺乳類では約200種、鳥類では</p>	

約700種、両生類では約64種、爬虫類では97種、魚類では約300種、昆虫類では約30000種、維管束植物では約7000種、その他の植物では約8300種、菌類では約16500種のモニタリングを実施しています。

21. On Article 7(c), does your country have ongoing, systematic monitoring programmes on any of the following key threats to biodiversity?

21. 第7条(c)に関して、生物多様性への以下の主要な脅威を対象とする、実施中の、系統だったモニタリングプログラムが貴国にはありますか？

a) No いいえ	
b) Yes, invasive alien species (please provide details below) はい - 侵略的外来種(以下に詳細を記述してください)	X
c) Yes, climate change (please provide details below) はい - 気候変動(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, pollution/eutrophication (please provide details below) はい - 汚染/富栄養化(以下に詳細を記述してください)	X
e) Yes, land use change/land degradation (please provide details below) はい - 土地利用の変化/土地劣化(以下に詳細を記述してください)	X
f) Yes, overexploitation or unsustainable use (please provide details below) はい - 乱獲もしくは非持続可能な利用(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on monitoring programmes on key threats to biodiversity.

生物多様性への主要な脅威に関するモニタリングプログラムに関する追加コメント

b)からf)レッドデータブック作成の中で、影響要因となる活動を把握しています。

c) <気候変動>

・衛星による温室効果ガス、成層圏オゾン層及びオゾン層破壊物質のモニタリング
・航空機・船舶等を活用した総合的な温室効果ガスのモニタリングシステムの構築

d) <汚染/富栄養化>

・アジア太平洋環境イノベーション戦略プロジェクト(APEIS)・統合環境モニタリング(IEM)において、衛星等を利用して環境災害、環境劣化とその影響をモニタリング

e) <土地利用の変化/土地劣化>

・アジア太平洋環境イノベーション戦略プロジェクト(APEIS)・統合環境モニタリング(IEM)において、衛星等を利用して環境災害、環境劣化とその影響をモニタリング

22. On Article 7 (d), does your country have a mechanism to maintain and organize data derived from inventories and monitoring programmes and coordinate information collection and management at the national level?

22. 第7条(d)に関して、貴国には、目録やモニタリングプログラムから得られたデータを維持し、まとめるため、さらに国レベルで情報収集とその管理を調整するための仕組みがありますか？

a) No いいえ	
b) No, but some mechanisms or systems are being considered いいえ、しかし、仕組みもしくは制度については検討中です。	

c) Yes, some mechanisms or systems are being established はい、仕組みもしくは体制が設置されているところです。	
d) Yes, some mechanisms or systems are in place (please provide details below) はい、仕組みもしくは体制が整っています(以下に詳細を記述してください)	
e) Yes, a relatively complete system is in place (please provide details below) はい、全体的な体制が比較的整っています(以下に詳細を記述してください)	X
Further information on the coordination of data and information collection and management. データ、情報収集及びその管理の調整に関する追加情報	
<p>生物多様性センターには自然環境保全基礎調査等により得られたデータにもとづく J-IBIS があります。</p> <p>林木のジーンバンクにおいて、林木遺伝資源の探索・収集等を行っています。</p>	

23. <input checked="" type="checkbox"/> Does your country use indicators for national-level monitoring of biodiversity? (decision III/10) 23. 国レベルの生物多様性のモニタリングのための指標を使っていますか？(決議 /10)	
a) No いいえ	
b) No, but identification of potential indicators is under way (please describe) いいえ、しかし、可能性のある指標を特定しているところです(説明してください)	X
c) Yes, some indicators identified and in use (please describe and, if available, provide website address, where data are summarized and presented) はい、特定され、使用されている指標がいくつかあります(説明し、データが要約・掲載されているウェブサイトのアドレスがあれば、それを示してください)	X
d) Yes, a relatively complete set of indicators identified and in use (please describe and, if available, provide website address, where data are summarized and presented) はい、一連の指標が比較的そろっており、使用されています(説明し、データが要約・掲載されているウェブサイトのアドレスがあれば、それを示してください)	
Further comments on the indicators identified and in use. 特定され、使用されている指標に関する追加コメント	
<p>森林生物遺伝資源保存林における遺伝資源モニタリング手法の開発。</p> <p>独立行政法人森林総合研究所においては、森林群落・森林動物・微生物の多様性評価とモニタリングの手法の開発を実施しています。</p> <p>自然度図を作成しています。植生自然度は、植生に対する人為の度合いによって、日本の植生を10類型に区分したもので、長年に渡る自然との関わり合いの中で形作られてきた自然環境の現状を表しています。</p>	

Box XLIII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Decisions on Taxonomy

分類学に関する決議

25. Has your country developed a plan to implement the suggested actions as annexed to decision IV/1? (decision IV/1)

25. 貴国は、決議 /1 の別添で提案されている行動を実施するための計画を作成していますか? (決議 /1)

a) No いいえ	
b) No, but a plan is under development いいえ、計画を作成中です。	X
c) Yes, a plan is in place (please provide details below) はい、計画は作成されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, reports on implementation available (please provide details below) はい、実施に関する報告があります(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on a plan to implement the suggested actions as annexed to decision IV/1.

決議 /1 に添付されているとおり、提案されている行動を実施するための計画に関する追加情報

実施に関する報告は以下の通りです。

Junko Shimura ed. "Building Capacity in Biodiversity Information Sharing 2003", ISBN 4-900626-03-1C3045 (2004)

Junko Shimura ed. "Global Taxonomy Initiative in Asia", ISSN1341-3643-R175, in Research Report from the National Institute for Environmental Studies, Japan No 175 (2003)

<http://www.gti.nies.go.jp/#Anchor-CBD-47857>

26. Is your country investing on a long-term basis in the development of appropriate infrastructure for your national taxonomic collections? (decision IV/1)

26. 貴国では、国としての分類学に欠かせない保存施設の適切な基盤整備に、長期的な投資を行っていますか? (決議 /1)

a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on investment on a long-term basis in the development of appropriate infrastructure for your national taxonomic collections.

国としての分類学に欠かせない保存施設の適切な基盤整備への長期的な投資に関する追加情報

我が国の自然環境や生物多様性の現状を調査するとともに、その成果をデータベースとして蓄積し、広く情報発信していくことなどを目的として、環境省自然環境局の1機関として、1998年に生物多様性センターを設置するなどの措置を講じています。

環境省ならびに文科省の競争的研究資金により生物分類コレクションのための研究が可能です。研究資金の支給期間は研究成果により2ないし5ヵ年の場合がほとんどです。

27. Does your country provide training programmes in taxonomy and work to increase its capacity of taxonomic research? (decision IV/1)

27. 貴国では分類学における訓練プログラムを提供し、さらに、分類学研究の能力を増加させるよう取り組んでいますか？(決議 /1)

a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on training programmes in taxonomy and efforts to increase the capacity of taxonomic research.

分類学における訓練プログラム及び分類学研究の能力を増加させるための努力に関する追加情報

分類学研究の研究課題としてワークショップ・トレーニングコースが実施されています。

28. Has your country taken steps to ensure that institutions responsible for biological diversity inventories and taxonomic activities are financially and administratively stable? (decision IV/1)

28. 貴国では、生物多様性の目録及び分類学に関する活動に責任がある機関が、財政上、行政上、確実に維持できるような施策をとっていますか？(決議 /1)

a) No いいえ	
b) No, but steps are being considered 施策を検討中です	
c) Yes, for some institutions はい - いくつかの機関について。	X
d) Yes, for all major institutions はい - 全ての主要機関について。	

29. *² Is your country collaborating with the existing regional, subregional and global initiatives, partnerships and institutions in carrying out the programme of work, including assessing regional taxonomic needs and identifying regional-level priorities? (decision VI/8)

29. 貴国は、既存の地域、準地域及び世界的なイニシアチブ、パートナーシップ及び機関と、地域の分類学のニーズの評価や、地域レベルの優先順位の特定など、作業計画の実施において協力していますか？(決議 /8)

² The questions marked with * in this section on Taxonomy are similar to some questions contained in the format for a report on the implementation of the programme of work on the Global Taxonomy Initiative. Those countries that have submitted such a report do not need to answer these questions unless they have updated information to provide.

a) No いいえ	
b) No, but collaborative programmes are under development いいえ、しかし協力プログラムを作成中です。	
c) Yes, some collaborative programmes are being implemented (please provide details about collaborative programmes, including results of regional needs assessments) はい、いくつかの協力プログラムが実施されているところです(地域でのニーズ評価の結果を含めて、協力プログラムについて詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive collaborative programmes are being implemented (please provide details about collaborative programmes, including results of regional needs assessment and priority identification) はい、包括的な協力プログラムが実施されているところです(地域でのニーズ評価の結果及び優先順位の設定を含めて、協力プログラムについて詳細を記述してください)	
Further information on the collaboration your country is carrying out to implement the programme of work for the GTI, including regional needs assessment and priority identification. 貴国が、地域のニーズ評価及び優先順位の設定を含めて、GTIの作業計画を実施するための協力に関する追加情報	
地域のニーズと能力の評価は質問票を機関や研究者に直接送付することにより実施されました。その調査の結果に基づき、ワークショップで優先順位は特定されました。	
<ul style="list-style-type: none"> ・ 全ての締約国ニーズ評価を行うGTI ナショナルフォーカルポイントの設置 ・ 研究ネットワーク及びコミュニケーションによる研究対象分類群の増加 ・ ある地域で発見された種のタイプ標本(培養物)へのアクセス ・ ある地域で発見された種に関する文献へのアクセス ・ 情報科学、微生物、分子に関する分析を実施するための設備 ・ 既存の能力で実施可能な、分類学に関する情報を提供する地域プロジェクト 	

30. * Has your country made an assessment of taxonomic needs and capacities at the national level for the implementation of the Convention? (annex to decision VI/8)	
30. 貴国は、条約の実施のための、国レベルでの分類学のニーズの及び能力の評価を行いましたか？(決議 /8 の別添)	
a) No いいえ	
b) Yes, basic assessment made (please provide below a list of needs and capacities identified) はい、基本的な評価を行いました(特定されたニーズ及び能力の一覧を下に示してください)	X
c) Yes, thorough assessment made (please provide below a list of needs and capacities identified) はい、十分な評価を行いました(特定されたニーズ及び能力の一覧を下に示してください)	
Further comments on national assessment of taxonomic needs and capacities. 分類学のニーズと能力に関する国の評価に関する追加コメント	
植物、動物、微生物の分類学会により提供された情報がまとめられました。調査はそれぞれの学会の関心に基づいてなされました。	
<ul style="list-style-type: none"> ・ほとんどの植物標本、博物館や大学の収集に対して、学芸員が割り当てられていません。いくつかの主立った博物館においてさえ大量の標本の管理のための人員は深刻に不足しています。管理の質の向上も必要です。 	

- ・ 下等植物や微生物の専門家が不足しており、動物学においては分類学者がいない門もあります
- ・ 遺伝資源(特にバクテリアや菌類)へのアクセスが限られています
分類学者の人名録は2002年度の調査により整えられました。国レベルで、全ての標本/機関をカバーする、さらなる更新を計画するべきです。

31. * Is your country working on regional or global capacity building to support access to, and generation of, taxonomic information in collaboration with other Parties? (annex to decision VI/8)

31. 貴国では、他の締約国と協力して、分類学の情報の取得及び生成を支援するための、地域的もしくは世界的に、人材育成に努めていますか？(決議 /8 の別添)

a) No いいえ	
b) Yes, relevant programmes are under development はい、関連するプログラムを作成中です。	
c) Yes, some activities are being undertaken for this purpose (please provide details below) はい、この目的のためにいくつかの活動がなされています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, many activities are being undertaken for this purpose (please provide details below) はい、この目的のために多くの活動がなされています(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on regional or global capacity-building to support access to, and generation of, taxonomic information in collaboration with other Parties.

他の締約国と協力して、分類学の情報の取得及び生成を支援するための、地域的もしくは世界的な人材育成に関する追加コメント

例えば、以下のプロジェクトを実施しています。

タイ及びインドネシアにおけるGITパイロットプロジェクト(2002-2004)

日本学術振興会(JSPS)沿岸海洋学プロジェクト(2001-2010)

日本学術振興会熱帯アジアにおける昆虫インヴェントリープロジェクト(2001-)

また、分類学の情報へのアクセス及びその生成を支援するために必要な措置は以下の通りです。

- ・ GITのための情報生成に対する、長期(少なくとも5年間)の財政的支援
- ・ 分類学の情報の提供及び利用のためのGITナショナルフォーカスポイントの強いリーダーシップ。例えばGBIFデータプロバイダーへの普及のコーディネート、GBIFやGITのための既存のデータ活動の関与。
- ・ 分類学のデータの提供を奨励する研究業績のような、データベース業務に関する名声を確保するための仕組みの開発。
- ・ ツールや研修の提供による、データベース活動に関する地域の能力開発
- ・ インターネット(高速のアクセスができる国でのプロクシーサーバー)で情報提供するための地域的な協力

32. * Has your country developed taxonomic support for the implementation of the programmes of work under the Convention as called upon in decision VI/8? (annex to decision VI/8)

32. 貴国は、決議 /8 で求められている、本条約の下での作業計画の実施のための、分類学的な支援をしてきましたか？(決議 /8 の別添)

a) No いいえ	
b) Yes, for forest biodiversity (please provide details below) はい - 森林の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	X

c) Yes, for marine and coastal biodiversity (please provide details below) はい - 海洋及び沿岸の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, for dry and sub-humid lands (please provide details below) はい - 乾燥及び半湿潤地(以下に詳細を記述してください)	N/A
e) Yes, for inland waters biodiversity (please provide details below) はい - 内陸水の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	X
f) Yes, for mountain biodiversity (please provide details below) はい - 山岳の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	
g) Yes, for protected areas (please provide details below) はい - 保護地域(以下に詳細を記述してください)	X
h) Yes, for agricultural biodiversity (please provide details below) はい - 農業の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	X
i) Yes, for island biodiversity (please provide details below) はい - 島嶼の生物多様性(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the development of taxonomic support for the implementation of the programmes of work under the Convention. 条約の下での作業計画の実施のための、分類学的な支援に関する追加コメント	
<p><森林の生物多様性> 種の多様性調査(動物分布調査)(1997)、生物多様性調査・日本産鳥類目録(2000)、自然環境保全基礎調査・植物目録(1987) 目録作成は、パラタキソニストと、国内の植物学及び動物学会に所属する分類学の専門家の協力によってなされています。より広い分類群及び種の同定におけるいっそうの分類学的な精査について議論されています。</p> <p><海洋及び沿岸の生物多様性> 第5回自然環境保全基礎調査、重要沿岸域生物調査(1997-2001)</p> <p><内陸水の生物多様性> 水生生物調査、河川水辺の国勢調査 種の同定における分類学の専門家の関与は、モニタリングの過程に十分になされていません。対象となる分類群はまだ限定的です。GISを用いたデータベースがいくつか始動していますが、データベースへのアクセスは限定的です。</p> <p><保護地域> 野生動植物種のレッドリスト及びそのデータベースが哺乳類、鳥類、爬虫類、両生類、淡水魚類及び植物について作られ、公開されています。 モニタリングと同定がパラタキソニストと分類学の専門家の協力によってなされています。都道府県の博物館もそうした過程に積極的に関与しています。</p> <p><農業の生物多様性> アフリカイネ及びササゲ属の遺伝的多様性に関する研究が実施されている。自然の生息域と現場条件による地理的分布を調べ、分子マーカーを使って種間及び種内の系統発生との関係につきよりよく理解することを目的とする。 農業環境技術研究所では微生物インベントリー(2003)、アジア・太平洋地域侵入生物データベースシステム(2004)を実施しています。 土壌、花粉産出種、農業に用いられる植物に対する病原性種の生物多様性的なモニタリングのためには、分類学からのインプットが必要です。</p> <p><森林及び島嶼生物多様性></p>	

独立行政法人森林総合研究所は、森林生物群集の実体と遺伝的多様性等研究しています。

33. * Has your country developed taxonomic support for the implementation of the cross-cutting issues under the Convention as called upon in decision VI/8?

33. 貴国では、決議 /8 で求められているように、条約の下での横断的課題に対応するために、分類学的な支援をしてみましたか？

a) No いいえ	
b) Yes, for access and benefit-sharing (please provide details below) はい - アクセスと利益の配分 (以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, for Article 8(j) (please provide details below) はい - 第8条(j) (以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, for the ecosystem approach (please provide details below) はい - エコシステムアプローチ (以下に詳細を記述してください)	X
e) Yes, for impact assessment, monitoring and indicators (please provide details below) はい - 影響評価、モニタリング及び指標 (以下に詳細を記述してください)	
f) Yes, for invasive alien species (please provide details below) はい - 侵略的外来種 (以下に詳細を記述してください)	
g) Yes, for others (please provide details below) はい - その他 (以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the development of taxonomic support for the implementation of the cross-cutting issues under the Convention.

条約の下での横断的課題に対応するための分類学的な支援に関する追加コメント

<エコシステムアプローチ>

エコシステムアプローチは生物多様性国家戦略の中で基本的なものとして言及されています。そのため、上述の分類学に関連する活動はエコシステムアプローチの実施を支えるものと捉えられます。生物学的な基礎研究については競争的研究資金によるプロジェクトと通じて実施されています。

<アクセスと利益の配分>

日本はまだこのための措置はとっていませんが、「バイオ技術戦略」を2002年12月に策定し、生物資源の保全と分析のための活動の強化に加え、それらの目録の策定の重要性を強調しています。同戦略は、アクセスと利益の配分を含めて、生物多様性条約の精神を確固たるものにする意味でも、生物資源の調査、保全、分析の活動における、生物資源提供国との協力の重要性も強調しています。

<侵略的外来種>

- ・ 検疫、モニタリング及び市民の教育への分類学の専門家の一層の関与が必要です
- ・ 野生動植物種の交雑がいくつかの種で判明しています。侵略的外来種と起こりうる交雑をモニターするためにはさまざまな分類学者の関与が必要です。長期的モニタリングプロジェクトの方が競争的資金によるプロジェクトよりも適切です。

Article 8 - *In-situ* conservation
第8条 生息域内保全

[excluding paragraphs (a) to (e), (h) and (j)]

[パラグラフ a から e、h 及び j を除く]

34. On Article 8(i), has your country endeavored to provide the conditions needed for compatibility between present uses and the conservation of biological diversity and sustainable use of its components?

34. 第8条(i)について、貴国では現在の利用が、生物多様性の保全及びその構成要素の持続可能な利用と両立するのに必要な条件を整えようと試みましたか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are being identified いいえ、しかし、可能性のある措置が特定されつつあります	
c) Yes, some measures undertaken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures undertaken (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on the measures taken to provide the conditions needed for compatibility between present uses and the conservation of biological diversity and sustainable use of its components.

現在の利用と、生物多様性の保全及びその構成要素の持続可能な利用との両立に必要な条件を備えるために講じた措置に関する追加コメント

条約に基づき策定した「生物多様性国家戦略」に基づく各種施策が実施されています。
自然公園内の利用調整を図る制度を自然公園法に追加しました。

35. On Article 8(k), has your country developed or maintained the necessary legislation and/or other regulatory provisions for the protection of threatened species and populations?

35. 第8条(k)について、貴国は、絶滅のおそれのある種及び個体群の保護のために必要な法律、及び/または、その他の規制を定めもしくは維持していますか？

a) No いいえ	
b) No, but legislation is being developed いいえ、しかし法律が作成されています	
c) Yes, legislation or other measures are in place (please provide details below) はい、法律もしくはその他の手段が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on the legislation and/or regulations for the protection of threatened species and populations.

絶滅のおそれのある種及び個体群の保護のための法律、及び/または、その他の規制に関する追加情報

鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律、種の保存法等の関係法令等による、様々な規制があります。

自然公園の特別地域において、指定する動物の捕獲を規制する制度を自然公園法に追加しました。

36. On Article 8(l), does your country regulate or manage processes and categories of activities identified under Article 7 as having significant adverse effects on biological diversity?

36. 第8条(l)について、貴国は生物多様性に対して、第7条で著しく悪影響を及ぼすものとして特定された行動の過程や種類を規制もしくは管理していますか？

a) No いいえ	
b) No, but relevant processes and categories of activities being identified いいえ、しかし、関連する行動の過程や種類については特定されています。	
c) Yes, to a limited extent (please provide details below) はい、ある程度(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, to a significant extent (please provide details below) はい、かなりの程度(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the regulation or management of the processes and categories of activities identified by Article 7 as having significant adverse effects on biodiversity. 生物多様性へ著しく悪影響を及ぼすものとして第7条で特定された行動の過程や種類の規制や管理に関する追加コメント	
たとえば一定規模以上の開発行為に際し、環境影響評価を実施し、生物多様性への悪影響が生じないよう措置するなどの対策を講じています。	

Box XLIV.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation <p>この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Programme of Work on Protected Areas (Article 8 (a) to (e))

保護地域に関する作業計画(第8条(a)から(e))

<p>37. Has your country established suitable time bound and measurable national-level protected areas targets and indicators? (decision VII/28)</p> <p>37. 貴国は、適切な期限を定め、かつ、測定可能な、国レベルの保護地域の目標や指標を設定していますか？(決議/28)</p>	
a) No (please specify reasons) いいえ (理由を述べてください)	
b) No, but relevant work is under way いいえ、しかし、関連する作業が進行中です	
c) Yes, some targets and indicators established (please provide details below)	X

はい、いくつかの目標及び指標が設定されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive targets and indicators established (please provide details below) はい、包括的な目標と指標が設定されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on targets and indicators for protected areas. 保護地域のための目標と指標に関する追加コメント	
<p>国有林において、代表的な森林の地域区分毎に最低一つずつ森林生態系保護地域を設定しています。</p> <p>林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。</p> <p>国立・国定公園の公園計画を2007年度末までに全て見直し、その後も定期的に点検を行う予定です。</p>	

38. Has your country taken action to establish or expand protected areas in any large or relatively unfragmented natural area or areas under high threat, including securing threatened species? (decision VII/28) 38. 貴国では、絶滅のおそれのある種を守ることを含めて、広大な、もしくは比較的まとまった自然地域、もしくは高度に脅かされている地域において、保護地域を設定もしくは拡張する措置を講じていますか？(決議 /28)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし、関連のプログラムを策定中です。	
c) Yes, limited actions taken (please provide details below) はい、ある程度の措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, significant actions taken (please provide details below) はい、かなりの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on actions taken to establish or expand protected areas. 保護地域を設定もしくは拡張する措置に関する追加コメント	
<p>以下のような保護地域が法令により設けられています。</p> <p>国有林においては、原生的な森林生態系からなる自然環境の維持、動植物の保護、遺伝資源の保存、施業及び管理技術の発展等に資することを目的として、森林生態系保護地域や林木遺伝資源保存林等の保護林を設定し、管理しています。さらに、保護林同士を連結させて野生動植物種の移動経路を確保する等、より広範で効果的に生物多様性に資するものとして、必要に応じて民有林と連携して緑の回廊を設定しています。</p> <p>国指定鳥獣保護区(鳥獣保護法)</p> <p>生息地等保護区(種の保存法)</p> <p>自然公園法に基づく自然公園制度があります。</p> <p>原生自然環境保全地域、自然環境保全地域(自然環境保全法)</p>	

39. Has your country taken any action to address the under representation of marine and inland water ecosystems in the existing national or regional systems of protected areas? (decision VII/28) 39. 既存の国もしくは地域の保護地域制度の中で、十分に代表されていない海洋及び内水面の生態系に対する措置を講	
---	--

じていますか？(決議 /28)	
a) No いいえ	
b) Not applicable 該当ありません	
c) No, but relevant actions are being considered いいえ、しかし、関連する措置は検討中です	
d) Yes, limited actions taken (please provide details below) はい、ある程度の措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
e) Yes, significant actions taken (please provide details below) はい、かなりの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on actions taken to address the under representation of marine and inland water ecosystems in the existing national or regional systems of protected areas. 既存の国もしくは地域の保護地域制度の中で、十分に代表されていない海洋及び内水面の生態系に対して講じた措置に関する追加コメント	
<p>以下のような保護地域が法令により設けられています。</p> <p>国指定鳥獣保護区(鳥獣保護法)</p> <p>生息地等保護区(種の保存法)</p> <p>自然公園法に基づいて64箇所の海中公園地区を設定しています。</p> <p>自然環境保全法に基づいて1箇所の海中特別地区を設定しています。</p>	

40. Has your country identified and implemented practical steps for improving the integration of protected areas into broader land and seascapes, including policy, planning and other measures? (decision VII/28)	
40. 貴国は、保護地域を、より広い土地及び海洋景観への統合を向上させるため、政策、立案及びその他の手段を含む、実践的な手段を特定し、実施しましたか？(決議 /28)	
a) No いいえ	X
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかし、いくつかのプログラムを作成中です。	
c) Yes, some steps identified and implemented (please provide details below) はい、いくつかの手段が特定され、実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, many steps identified and implemented (please provide details below) はい、多くの手段が特定され、実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on practical steps for improving integration of protected areas into broader land and seascapes, including policy, planning and other measures. 保護地域を、より広い土地及び海洋景観への統合を向上させるための、政策、立案及びその他の手段を含む、実践的な手段に関する追加コメント	

41. Is your country applying environmental impact assessment guidelines to projects or plans for evaluating effects on protected areas? (decision VII/28)	
41. 保護地域への影響を評価するために、プロジェクトや計画に対して、環境影響評価ガイドラインを適用していますか？(決議 /28)	

a) No いいえ	
b) No, but relevant EIA guidelines are under development いいえ、しかし、関連する環境影響評価ガイドラインを作成中です	
c) Yes, EIA guidelines are applied to some projects or plans (please provide details below) はい、環境影響評価ガイドラインは、いくつかのプロジェクトや計画で適用されています (以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, EIA guidelines are applied to all relevant projects or plans (please provide details below) はい、環境影響評価ガイドラインは、関連する全てのプロジェクトや計画に適用されています (以下に詳細を記述してください)	
Further comments on application of environmental impact assessment guidelines to projects or plans for evaluating effects on protected areas. 保護地域への影響を評価するための、プロジェクトや計画への環境影響評価ガイドラインの適用に関する追加コメント	
環境影響評価制度により、一定規模以上の開発行為について環境保全上、適正なものとなるよう配慮することとなっているなど、様々な措置がとられています。	

42. Has your country identified legislative and institutional gaps and barriers that impede effective establishment and management of protected areas? (decision VII/28) 42. 貴国は、保護地域の効果的な設定や管理を妨げる法律や制度的なギャップ及び障壁を特定していますか？ (決議/28)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant work is under way いいえ、しかし、関連する作業が進行中です。	X
c) Yes, some gaps and barriers identified (please provide details below) はい、ギャップ及び障壁がある程度特定されています (以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, many gaps and barriers identified (please provide details below) はい、多くのギャップ及び障壁が特定されています (以下に詳細を記述してください)	
Further comments on identification of legislative and institutional gaps and barriers that impede effective establishment and management of protected areas. 保護地域の効果的な設定や管理を妨げる法律や制度的なギャップ及び障壁の特定に関する追加コメント	
法制度や管理体制等の自然公園のあり方について検討を行っています。	

43. Has your country undertaken national protected-area capacity needs assessments and established capacity building programmes? (decision VII/28) 43. 貴国は国の保護地域に関する能力のニーズの評価を実施し、人材育成のプログラムを作成していますか？ (決議/28)	
a) No いいえ	
b) No, but assessments are under way いいえ、しかし、評価は進行中です	
c) Yes, a basic assessment undertaken and some programmes established (please provide details below) はい、基本的な評価がなされ、いくつかのプログラムが作成されています (以下に詳細を記述してください)	

d) Yes, a thorough assessment undertaken and comprehensive programmes established (please provide details below) はい、十分な評価がなされ、包括的なプログラムが作成されています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on protected-area capacity needs assessment and establishment of capacity building programmes. 保護地域に関する能力のニーズの評価及び人材育成のプログラムの作成に関する追加コメント	
独立行政法人林木育種センター職員の研修等を実施しています。	

44. Is your country implementing country-level sustainable financing plans that support national systems of protected areas? (decision VII/28) 44. 貴国では、国の保護地域制度を支える、国レベルの持続可能な資金計画を実施していますか？(決議 /28)	
a) No いいえ	X
b) No, but relevant plan is under development いいえ、しかし、関連の計画が作成中です。	
c) Yes, relevant plan is in place (please provide details below) はい、関連の計画が整えられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, relevant plan is being implemented (please provide details below) はい、関連の計画が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on implementation of country-level sustainable financing plans that support national systems of protected areas. 国の保護地域制度を支える、国レベルの持続可能な資金計画資金計画の実施に関する追加コメント	
国内の保護地域の管理に要する資金については、毎年の予算編成により対応しています。	

45. Is your country implementing appropriate methods, standards, criteria and indicators for evaluating the effectiveness of protected areas management and governance? (decision VII/28) 45. 貴国は、保護地域の管理と統制の効果を評価するために、適切な手段、標準、基準及び指標を導入していますか？(決議 /28)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant methods, standards, criteria and indicators are under development いいえ、しかし関連の手段、標準、基準及び指標を作成中です	
c) Yes, some national methods, standards, criteria and indicators developed and in use (please provide details below) はい、国内での手段、標準、基準及び指標がいくつか作成され、使用されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, some national methods, standards, criteria and indicators developed and in use and some international methods, standards, criteria and indicators in use (please provide details below) はい、国内での手段、標準、基準及び指標がいくつか作成・使用され、さらに国際的な手段、標準、基準及び指標がいくつか使用されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on methods, standards, criteria and indicators for evaluating the effectiveness of protected areas management and governance.

保護地域の管理と統制の効果を評価するための手段、標準、基準及び指標に関する追加コメント

例えば国立公園では、国立公園計画の再検討要領に基づき、概ね5年ごとに定期的な評価を行うこととしています。

Box XLV.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約


Article 8(h) - Alien species

第8条(h) - 外来種

46. Has your country identified alien species introduced into its territory and established a system for tracking the introduction of alien species?

46. 貴国は、領土内に導入された外来種を特定し、外来種の導入を追跡する制度を設けていますか？


a) No いいえ	
b) Yes, some alien species identified but a tracking system not yet established はい、いくつかの外来種が特定されていますが、追跡する制度はまだ設けられていません	
c) Yes, some alien species identified and tracking system in place はい、いくつかの外来種が特定され、追跡する制度が機能しています。	
d) Yes, alien species of major concern identified and tracking system in place はい、大きな懸案事項である外来種が特定され、追跡する制度が機能しています。	X

47.  Has your country assessed the risks posed to ecosystems, habitats or species by the introduction of these alien species?

47. 貴国は、こうした外来種の導入によって生態系、生息地もしくは種にもたらされるリスクを評価していますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, but only for some alien species of concern (please provide details below) はい、しかし、懸念のあるいくつかの外来種についてだけ(以下に詳細を記述してください)	X
c) Yes, for most alien species (please provide details below) はい、ほとんどの外来種について(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the assessment of the risks posed to ecosystems, habitats or species by the introduction of these alien species. こうした外来種の導入により、生態系、生息地もしくは種にもたらされるリスクの評価に関する追加情報 外来生物法に基づく特定外来生物の指定過程として、潜在的に侵略性がある外来生物について影響評価がなされます。	

48. <input checked="" type="checkbox"/> Has your country undertaken measures to prevent the introduction of, control or eradicate, those alien species which threaten ecosystems, habitats or species? 48. 貴国は、生態系、生息地もしくは種を脅かす外来種の導入の防止、制御もしくは根絶する措置をとっていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under consideration いいえ、しかし、可能性のある措置を検討中です	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
Further information on the measures to prevent the introduction of, control or eradicate those alien species that threaten ecosystems, habitats or species. 生態系、生息地もしくは種を脅かす外来種の導入の防止、制御もしくは根絶する措置に関する追加情報 我々は外来生物法という新法を制定し、外来生物が引き起こす問題に総合的に対処することとしています。 地球環境研究総合推進費により、脆弱な海洋島をモデルとした外来種の生物多様性への影響とその緩和に関する研究を推進しています。	

49. <input checked="" type="checkbox"/> In dealing with the issue of invasive species, has your country developed, or involved itself in, mechanisms for international cooperation, including the exchange of best practices? (decision V/8) 49. 外来種に関する問題を取り扱うにあたって、貴国は、最良事例の交換など、国際協力の仕組みを、設置、もしくは、貴国自身が関与していますか？	
a) No いいえ	
b) Yes, bilateral cooperation はい、二国間協力です	
c) Yes, regional and/or subregional cooperation はい、地域的、及び/もしくは、準地域的な協力です	
d) Yes, multilateral cooperation はい、多国間協力です	X

50.  Is your country using the ecosystem approach and precautionary and bio-geographical approaches as appropriate in its work on alien invasive species? (decision V/8)

50. 貴国は、侵略的外来種に関する作業において、必要に応じて、エコシステムアプローチ及び予防的・生物地理的アプローチを利用していますか？(決議 /8)

a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on the use of the ecosystem approach and precautionary and bio-geographical approaches in work on alien invasive species.

外来種に関する作業における、エコシステムアプローチ及び予防的・生物地理的アプローチの利用に関する追加コメント

外来生物法により予防的アプローチ導入したところであり、特定外来生物に分類されるおそれのある未判定外来生物の輸入については、判定を了するまで制限されます。

51. Has your country identified national needs and priorities for the implementation of the Guiding Principles? (decision VI/23)

51. 貴国は、指針原則を実施するための国のニーズ及び優先事項を特定していますか？(決議 /23)

a) No いいえ	
b) No, but needs and priorities are being identified いいえ、しかし、ニーズと優先事項は特定されているところです。	X
c) Yes, national needs and priorities have been identified (please provide below a list of needs and priorities identified) はい、国のニーズと優先事項は特定されました(以下に特定されたニーズと優先事項を列挙してください)	

Further comments on the identification of national needs and priorities for the implementation of the Guiding Principles.

指針原則を実施するための国のニーズ及び優先事項の特定に関する追加コメント

外来生物法の規制対象たる特定外来生物を現在選定しているところ。政策の優先付けはその選定後になされます。

52. Has your country created mechanisms to coordinate national programmes for applying the Guiding Principles? (decision VI/23)

52. 貴国は、指針原則を適用するため、国のプログラムを調整する仕組みを創設していますか？(決議 /23)

a) No いいえ	
b) No, but mechanisms are under development いいえ、しかし仕組みを作成中です	X
c) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the mechanisms created to coordinate national programmes for implementing the Guiding Principles.

指針原則を実施するため、国のプログラムを調整する仕組みに関する追加コメント

53. Has your country reviewed relevant policies, legislation and institutions in the light of the Guiding

Principles, and adjusted or developed policies, legislation and institutions? (decision VI/23)	
53. 貴国は指針原則をふまえて、関連する政策、法令及び制度を見直しましたか、また、政策、法令及び制度を調整もしくは策定していますか? (決議 /23)	
a) No いいえ	
b) No, but review under way いいえ、しかし、見直しているところです	
c) Yes, review completed and adjustment proposed (please provide details below) はい、見直しが終わりに、調整が提案されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, adjustment and development ongoing はい、調整及び策定をしているところです	
e) Yes, some adjustments and development completed (please provide details below) はい、いくつかの調整及び策定が完了しました(以下に詳細を記述してください)	X
Further information on the review, adjustment or development of policies, legislation and institutions in light of the Guiding Principles. 指針原則を踏まえた、政策、法令及び制度の見直し、調整もしくは策定に関する追加情報 外来生物法に基づき、2005年6月から規制を開始しています。	

54. Is your country enhancing cooperation between various sectors in order to improve prevention, early detection, eradication and/or control of invasive alien species? (decision VI/23)	
54. 貴国は、侵略的外来種の防止、早期追跡、撲滅、及び/もしくは、制御を行うために、様々な分野の間での協力を強化していますか? (決議 /23)	
a) No いいえ	
b) No, but potential coordination mechanisms are under consideration いいえ、しかし可能性のある調整仕組みを検討中です。	X
c) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on cooperation between various sectors. 様々な分野の間での協力に関する追加コメント	

55. Is your country collaborating with trading partners and neighboring countries to address threats of invasive alien species to biodiversity in ecosystems that cross international boundaries? (decision VI/23)	
55. 貴国は、国境を越えた生態系の生物多様性への侵略的外来種の脅威に対応するために、貿易相手国及び近隣諸国と協力していますか? (決議 /23)	
a) No いいえ	X
b) Yes, relevant collaborative programmes are under development はい、関連する協力プログラムを検討中です	
c) Yes, relevant programmes are in place (please specify below the measures taken for this purpose) はい、関連するプログラムが実施されています(このための措置について、以下に記入してください)	

Further comments on collaboration with trading partners and neighboring countries.
 貿易相手国及び近隣諸国との協力に関する追加コメント

56. Is your country developing capacity to use risk assessment to address threats of invasive alien species to biodiversity and incorporate such methodologies in environmental impact assessment (EIA) and strategic environmental assessment (SEA)? (decision VI/23)

56. 貴国は、生物多様性への侵略的外来種の脅威に対応するためのリスク評価を行い、また、そうした手法を環境影響評価(EIA)及び戦略的環境評価(SEA)に取り込むため、能力開発をしていますか？(決議 /23)

a) No いいえ	X
b) No, but programmes for this purpose are under development いいえ、しかし、このためのプログラムを作成中です。	
c) Yes, some activities for developing capacity in this field are being undertaken (please provide details below) はい、この分野での能力開発のためのいくつかの行動がとられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive activities are being undertaken (please provide details below) はい、包括的な行動がとられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on capacity development to address threats of invasive alien species.
 外来種の脅威に対応するための能力開発に関する追加情報

57. Has your country developed financial measures and other policies and tools to promote activities to reduce the threats of invasive species? (decision VI/23)

57. 貴国は、外来種の脅威を軽減する行動を促進するための金融政策及びその他の政策や手段を策定していますか？(決議 /23)

a) No いいえ	
b) No, but relevant measures and policies are under development いいえ、しかし、関連する措置及び政策を策定中です。	X
c) Yes, some measures, policies and tools are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置、政策及び手段が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures and tools are in place (please provide details below) はい、包括的な措置及び手段が実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the development of financial measures and other policies and tools for the promotion of activities to reduce the threats of invasive species.

外来種の脅威を軽減する行動を促進するための金融政策及びその他の政策や手段に関する追加コメント

外来生物法に基づき、2005年6月から規制を開始しています。

Box XLVI.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 8(j) - Traditional knowledge and related provisions

第8条(j) - 伝統的知識及び関連する規定

GURTS

遺伝子利用制限技術

58. Has your country created and developed capacity-building programmes to involve and enable smallholder farmers, indigenous and local communities, and other relevant stakeholders to effectively participate in decision-making processes related to genetic use restriction technologies?

58. 貴国は、小規模農家、先住民や地域社会及びその他の関連する関係者を、遺伝子利用制限技術に関する意思決定過程に関与させ、彼らの効果的な参加を可能にするような、能力開発プログラムを作成していますか？

a) No いいえ	X
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかし、いくつかのプログラムを作成中です。	
c) Yes, some programmes are in place (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive programmes are in place (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on capacity-building programmes to involve and enable smallholder farmers, indigenous and local communities and other relevant stakeholders to effectively participate in decision-making processes related to GURTs.

小規模農家、先住民や地域社会及びその他の関連する関係者を GURTs に関する意思決定過程に関与させ、彼らの効果的な参加を可能にするような、能力開発プログラムに関する追加コメント

Status and Trends

状況と動向

<p>59. Has your country supported indigenous and local communities in undertaking field studies to determine the status, trends and threats related to the knowledge, innovations and practices of indigenous and local communities? (decision VII/16)</p> <p>59. 貴国は、先住民や地域社会が、知識や発明及び慣習に関する、状況、動向及び脅威を判断するための現地調査を実施するのを支援していますか？(決議 /16)</p>	
a) No いいえ	X
b) No, but support to relevant studies is being considered いいえ、しかし、関連する調査への支援は検討中です。	
c) Yes (please provide information on the studies undertaken) はい(行われた調査に関する情報を提供してください)	
<p>Further information on the studies undertaken to determine the status, trends and threats related to the knowledge, innovations and practices of indigenous and local communities, and priority actions identified.</p> <p>先住民や地域社会の知識、発明及び慣習に関する、状況、動向及び脅威を判断するための調査及び特定された優先すべき行動に関する追加情報</p>	

Akwé:Kon Guidelines
アグウェイ・グー・ガイドライン

<p>60. Has your country initiated a legal and institutional review of matters related to cultural, environmental and social impact assessment, with a view to incorporating the Akwé:Kon Guidelines into national legislation, policies, and procedures?</p> <p>60. 貴国は、アグウェイ・グー・ガイドラインを国の法令、政策及び手続きに取り込むことを視野に入れて、文化的、環境的、及び社会的な影響評価に関する事項の法的かつ制度的な見直しをはじめていますか？</p>	
a) No いいえ	X
b) No, but review is under way いいえ、しかし見直し中です。	
c) Yes, a review undertaken (please provide details on the review) はい、見直されました(見直しに関する詳細を記述してください)	
<p>Further information on the review. 見直しに関する追加情報</p>	

<p>61. Has your country used the Akwé:Kon Guidelines in any project proposed to take place on sacred sites and/or land and waters traditionally occupied by indigenous and local communities? (decision VII/16)</p> <p>61. 貴国は、伝統的に先住民や地域社会により占有されている、聖域、及び/もしくは、土地及び水域を対象として提案されたプロジェクトにおいて、アグウェイ・グー・ガイドラインを使用していますか？(決議 /16)</p>	
a) No いいえ	X
b) No, but a review of the Akwé:Kon guidelines is under way いいえ、しかし、アグウェイ・グー・ガイドラインを検討中です。	
c) Yes, to some extent (please provide details below) はい、ある程度(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, to a significant extent (please provide details below) はい、かなりの程度(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the projects where the Akwé:Kon Guidelines are applied.
 アグウェイ・クー・ガイドラインが適用されているプロジェクトに関する追加情報

Capacity Building and Participation of Indigenous and Local Communities

先住民及び地域社会の能力開発及び参加

62. Has your country undertaken any measures to enhance and strengthen the capacity of indigenous and local communities to be effectively involved in decision-making related to the use of their traditional knowledge, innovations and practices relevant to the conservation and sustainable use of biodiversity? (decision V/16)

62. 貴国は、先住民及び地域社会が、生物多様性の保全及び持続可能な利用に関する彼らの伝統的知識、発明及び慣習の利用についての意思決定に効果的に関与できるように、その能力を向上・強化する措置を講じていますか(決議 /16)

a) No いいえ	
b) No, but some programmes being developed いいえ、しかし、いくつかのプログラムを作成中です。	
c) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures taken (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the measures to enhance and strengthen the capacity of indigenous and local communities.

先住民や地域社会の能力を向上・強化する措置に関する追加情報

広報・普及活動が実施されています。

63. Has your country developed appropriate mechanisms, guidelines, legislation or other initiatives to foster and promote the effective participation of indigenous and local communities in decision making, policy planning and development and implementation of the conservation and sustainable use of biodiversity at international, regional, subregional, national and local levels? (decision V/16)

63. 貴国は、先住民や地域社会が、国際的、地域的、準地域的、国、及び地域的なレベルで、生物多様性の保全及び持続可能な利用に関して、意思決定、政策立案及び作成、及びその実践への効果的な参加を促進するための、適切な仕組み、ガイドライン、法令、もしくはその他のイニシアチブを作成していますか？(決議 /16)

a) No いいえ	X
b) No, but relevant mechanisms, guidelines and legislation are under development いいえ、しかし関連する仕組み、ガイドライン及び法令を作成中です。	
c) Yes, some mechanisms, guidelines and legislation are in place (please provide details below) はい、いくつかの仕組み、ガイドライン及び法令が整備されています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the mechanisms, guidelines and legislation developed.

作成された仕組み、ガイドライン及び法令に関する追加情報

64. Has your country developed mechanisms for promoting the full and effective participation of indigenous and local communities with specific provisions for the full, active and effective participation of women in all elements of the programme of work? (decision V/16, annex)

64. 貴国は、作業計画の全要素における、女性の、十分に、積極的で、効果的な参加についての明示を伴う、先住民及び地域社会の十分かつ効果的な参加を促進するための仕組みを作成していますか？(決議 V/16、別添)

a) No いいえ	X
b) No, but relevant mechanisms are being developed いいえ、しかし関連する仕組みを作成中です。	
c) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the mechanisms for promoting the full and effective participation of women of indigenous and local communities in all elements of the programme of work.

作業計画の全要素における、先住民や地域社会の女性による、十分かつ効果的な参加を促進するための仕組みに関する追加コメント

Support to implementation

実施への支援

65. Has your country established national, subregional and/or regional indigenous and local community biodiversity advisory committees?

65. 貴国は、国、準地域、及び/もしくは、地域的な、先住民及び地域社会の生物多様性に関する諮問委員会を設けていますか？

a) No いいえ	X
b) No, but relevant work is under way いいえ、しかし、関連する作業がなされているところです。	
c) Yes はい	

66. Has your country assisted indigenous and local community organizations to hold regional meetings to discuss the outcomes of the decisions of the Conference of the Parties and to prepare for meetings under the Convention?

66. 貴国は、先住民及び地域社会の機関が、締約国会議の決議の成果について議論し、条約に基づく会合を準備するための地域会合を開催するのを支援していますか？

a) No いいえ	X
b) Yes (please provide details about the outcome of meetings) はい(以下に会合の成果について詳細を記述してください)	

Further information on the outcome of regional meetings.

地域会合の成果に関する追加情報

67. Has your country supported, financially and otherwise, indigenous and local communities in formulating their own community development and biodiversity conservation plans that will enable such communities to adopt a culturally appropriate strategic, integrated and phased approach to their development needs in line with community goals and objectives?

67. 貴国は、先住民や地域社会に対して、彼らの目的に合致したニーズの開発への、文化的に適切な、戦略的、統合的、段階的なアプローチを採用できるような、彼ら自身の社会の発展及び生物多様性保全の計画を立てるにあたって、資金

的及びその他の方法で支援していますか？	
a) No いいえ	X
b) Yes, to some extent (please provide details below) はい、ある程度(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, to a significant extent (please provide details below) はい、かなりの程度(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the support provided. 提供された支援に関する追加情報	

Box XLVII.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Article 9 - *Ex-situ* conservation

第9条 - 生息域外保全

<p>68. ◈ On Article 9(a) and (b), has your country adopted measures for the <i>ex-situ</i> conservation of components of biological diversity native to your country and originating outside your country? 68. 第9条の(a)及び(b)に関して、貴国は、自国内原産及び自国外原産の生物多様性の構成要素に対する生息域外保全措置をとっていますか？</p>	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below)	

はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures adopted for the <i>ex-situ</i> conservation of components of biodiversity native to your country and originating outside your country. 自国内原産及び自国外原産の生物多様性の構成要素の生息域外保全のために採用された措置に関する追加情報	
植物(栄養繁殖性)、動物、微生物、DNA(イネ、家畜)については、農業生物ジーンバンク事業により措置。	
種子等生殖質の貯蔵方法の確立されていない種の保存技術を開発しています。	
絶滅のおそれのある種や天然記念物等の飼育繁殖や、植物及び微生物等貴重な遺伝資源の収集保存・保全などにより措置しています。	

69. <input checked="" type="checkbox"/> On Article 9(c), has your country adopted measures for the reintroduction of threatened species into their natural habitats under appropriate conditions? 69. 第9条(c)に関して、貴国は、絶滅のおそれのある種を、適当な条件の下で、自然の生息地に再導入する措置をとっていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置について検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures for the reintroduction of threatened species into their natural habitats under appropriate conditions. 絶滅のおそれのある種を、適当な条件の下で、自然の生息地に再導入する措置に関する追加コメント	
2008年に特別天然記念物である「トキ」の再導入が計画されています。それに向けて、我々は「トキ」の生息環境に必要な松林の保全対策を実施しています。	
特別天然記念物である「コウノトリ」の再導入計画が進められており、2005年9月に試験放鳥が実施されます。そのため、地域の住民とともに再導入する地域の生息環境の整備等が実施されています。	
生息域内保存林及び生息域外保存林を設置しています。	
トキ、シマフクロウ、コウノトリ、ミヤコタナゴ、ヤクタネゴヨウのほか、絶滅のおそれのある希少種等について再導入を目指したプログラムなどが行われています。	

70. <input checked="" type="checkbox"/> On Article 9(d), has your country taken measures to regulate and manage the collection of biological resources from natural habitats for <i>ex-situ</i> conservation purposes so as not to threaten ecosystems and <i>in-situ</i> populations of species? 70. 第9条(d)に関して、貴国は、生態系及び生息域内における種の個体群を脅かさないようにするため、生息域外保全を目的とした自然の生息地からの生物資源の採取を規制及び管理する措置を講じていますか？	
a) No いいえ	


b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置について検討中です	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures to regulate and manage the collection of biological resources from natural habitats for <i>ex-situ</i> conservation purposes so as not to threaten ecosystems and <i>in-situ</i> populations of species. 生態系及び生息域内における種の個体群を脅かさないようにするため、生息域外保全を目的とした自然の生息地からの生物資源の採取を規制及び管理する措置に関する追加情報	
絶滅のおそれのある種については、種の保存法等によって規制・管理するための措置がとられています。それ以外の生物資源の一部についても、鳥獣保護法による捕獲規制がなされています。	

Box XLVIII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:	
<ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. 	
この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。	
<ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約 	

Article 10 - Sustainable use of components of biological diversity

第10条 - 生物多様性の構成要素の持続可能な利用

71.  On Article 10(a), has your country integrated consideration of the conservation and sustainable use of biological resources into national decision-making? 71. 第10条(a)に関して、貴国は生物資源の保全及び持続可能な利用に関して考慮すべき事項を、国内の意思決定にも取りこんでいますか？	
a) No いいえ	
b) No, but steps are being taken いいえ、しかし、方策は講じられています	
c) Yes, in some relevant sectors (please provide details below) はい、いくつかの関連するセクターで(以下に詳細を記述してください)	X

d) Yes, in most relevant sectors (please provide details below) はい、関連するセクターのほとんどで(以下に詳細を記述してください)	
Further information on integrating consideration of conservation and sustainable use of biological resources into national decision-making. 生物資源の保全と持続可能な利用に関して考慮すべき事項を、国内の意思決定へ盛り込むことに関する追加情報	
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	
鳥獣の保護及び狩猟の適正化に関する法律に基づく鳥獣の保護を図るための事業を実施するための基本的な指針、種の保存法に基づく希少野生動植物種保存基本方針等を策定する際にも、生物資源の保全と持続可能な利用の観点を盛り込んでいます。	

72. ◈ On Article 10(b), has your country adopted measures relating to the use of biological resources that avoid or minimize adverse impacts on biological diversity? 72. 第10条(b)に関して、貴国は生物多様性への悪影響を回避または最小にするような、生物資源の利用に関する措置をとっていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし、可能性のある措置について検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures adopted relating to the use of biological resources that avoid or minimize adverse impacts on biological diversity. 生物多様性への悪影響を回避または最小にするような生物資源の利用に関してとられている措置についての追加情報	
自然環境保全法に基づく自然環境保全基本方針、種の保存法に基づく希少野生動植物種保存基本方針、森林・林業基本法に基づく森林・林業基本計画、国有林野の管理経営に関する法律に基づく管理経営基本計画等の計画を策定する際に、生物資源の保全と持続可能な利用の観点を十分に盛り込んでいます。	

73. ◈ On Article 10(c), has your country put in place measures that protect and encourage customary use of biological resources that is compatible with conservation or sustainable use requirements? 73. 第10条(c)に関して、貴国は、保全もしくは持続可能な利用の必要条件と両立しうる生物資源の保護及び慣例の利用を奨励する措置を講じていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし、可能性のある措置について検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures that protect and encourage customary use of biological resources that is compatible with conservation or sustainable use requirements.	

保全もしくは持続可能な利用の必要条件と両立する生物資源の保護及び慣例の利用を奨励する措置に関する追加情報

例えば、伝統的に行われている草原維持のための採草、放牧、火入れを奨励する措置や、地域住民の森林資源利用に配慮した共用林野の設定などがあります。

74. ◆ On Article 10(d), has your country put in place measures that help local populations develop and implement remedial action in degraded areas where biological diversity has been reduced?

74. 第10条(d)に関して、貴国は、生物多様性が減少している劣化した地域において、地域住民が改善策をたて、実施するのを支援する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし、可能性のある措置について検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the measures that help local populations develop and implement remedial action in degraded areas where biodiversity has been reduced.

生物多様性が減少している劣化した地域において、地域住民が改善策をたて、実施するのを支援する措置に関する追加情報

例えば以下を実施しています。

- ・自然再生推進法に基づく地域住民の自然再生事業・活動への参加の推進
- ・自然再生整備事業等による地方公共団体への予算補助を通じた支援の可能性の提供

75. ◆ Has your country identified indicators and incentive measures for sectors relevant to the conservation and sustainable use of biodiversity? (decision V/24)

75. 貴国は、生物多様性の保全及び持続可能な利用に関連するセクターに対して、指標及び奨励措置を特定していますか？(決議 /24)

a) No いいえ	
b) No, but assessment of potential indicators and incentive measures is under way いいえ、しかし、可能性のある指標や奨励措置を評価しているところです。	
c) Yes, indicators and incentive measures identified (please describe below) はい、指標及び奨励措置が特定されています(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on the identification of indicators and incentive measures for sectors relevant to the conservation and sustainable use of biodiversity.

生物多様性の保全及び持続可能な利用に関連するセクターに対する、指標及び奨励措置の特定に関する追加コメント

林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。

76. ◆ Has your country implemented sustainable use practices, programmes and policies for the sustainable use of biological diversity, especially in pursuit of poverty alleviation? (decision V/24)

76. 貴国は、特に貧困緩和を目的として、生物多様性の持続可能な利用のための、持続可能な利用の実践、プログラム及

び政策を実施していますか？ (決議 /24)	
a) No いいえ	
b) No, but potential practices, programmes and policies are under review いいえ、しかし、可能性のある実践、プログラム及び政策を検討中です。	
c) Yes, some policies and programmes are in place (please provide details below) はい、いくつかの政策やプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive policies and programmes are in place (please provide details below) はい、包括的な政策やプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on sustainable use programmes and policies. 持続可能な利用のプログラムや政策に関する追加情報	
森林、農業などの各分野で、JICA 等を通じて途上国に対する支援を行っています。	

77. <input checked="" type="checkbox"/> Has your country developed or explored mechanisms to involve the private sector in initiatives on the sustainable use of biodiversity? (decision V/24) 77. 貴国は、生物多様性の持続可能な利用のためのイニシアチブに民間セクターを関与させる仕組みを策定もしくは、検討していますか？ (決議 /24)	
a) No いいえ	X
b) No, but mechanisms are under development いいえ、しかし、仕組みを策定中です。	
c) Yes, mechanisms are in place (please describe below) はい、仕組みが実施されています(以下に説明してください)	
Further comments on the development of mechanisms to involve the private sector in initiatives on the sustainable use of biodiversity. 生物多様性の持続可能な利用のためのイニシアチブに民間セクターを関与させる仕組みの策定に関する追加コメント	

78. Has your country initiated a process to apply the Addis Ababa Principles and Guidelines for the Sustainable Use of Biodiversity? (decision VII/12) 78. 貴国は、生物多様性の持続可能な利用のためのアジスアババの原則と指針を適用するプロセスをはじめましたか？ (決議 /12)	
a) No いいえ	
b) No, but the principles and guidelines are under review いいえ、しかし原則とガイドラインを見直しています。	X
c) Yes, a process is being planned はい、プロセスを立案中です。	
d) Yes, a process has been initiated (please provide detailed information) はい、プロセスがはじめられています(詳細な情報を提供してください)	
Further information on the process to apply the Addis Ababa Principles and Guidelines for the Sus-	

tainable Use of Biodiversity.

生物多様性の持続可能な利用のためのアジスアベバの原則と指針を適用するプロセスに関する追加情報

環境省において、原則と指針に関する資料(和訳)を作成中です。


79. Has your country taken any initiative or action to develop and transfer technologies and provide financial resources to assist in the application of the Addis Ababa Principles and Guidelines for the Sustainable Use of Biodiversity? (decision VII/12)

79. 貴国は、生物多様性の持続可能な利用のためのアジスアベバの原則と指針の適用を支援するため、技術の開発及び移転や、資金的資源の提供をするためのイニシアチブや行動をしていますか？(決議 /12)

a) No いいえ	X
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です	
c) Yes, some technologies developed and transferred and limited financial resources provided (please provide details below) はい、いくつかの技術が開発・移転され、資金がわずかに提供されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, many technologies developed and transferred and significant financial resources provided (please provide details below) はい、多くの技術が開発・移転され、かなりの資金が提供されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the development and transfer of technologies and provision of financial resources to assist in the application of the Addis Ababa Principles and Guidelines for the Sustainable Use of Biodiversity. 生物多様性の持続可能な利用のためのアジスアベバの原則と指針の適用を支援するための、技術の開発及び移転や資金の提供に関する追加コメント	


Biodiversity and Tourism

生物多様性とツーリズム

80.  Has your country established mechanisms to assess, monitor and measure the impact of tourism on biodiversity?

80. 貴国は、ツーリズムの生物多様性への影響を、評価、監視及び測定する仕組みを定めましたか？

a) No いいえ	X
b) No, but mechanisms are under development いいえ、しかし、仕組みを策定中です。	
c) Yes, mechanisms are in place (please specify below) はい、仕組みが実施されています(以下に示してください)	
d) Yes, existing mechanisms are under review はい、既存の仕組みを見直し中です。	
Further comments on the establishment of mechanisms to assess, monitor and measure the impact of tourism on biodiversity. ツーリズムの生物多様性への影響を評価、監視及び測定する仕組みの設置に関する追加コメント	

81.  Has your country provided educational and training programmes to the tourism operators so

as to increase their awareness of the impacts of tourism on biodiversity and upgrade the technical capacity at the local level to minimize the impacts? (decision V/25)

81. 貴国は、ツーリズムの生物多様性への影響への関心を高め、地域レベルで影響を最小限にするための技術的能力を向上させるため、ツーリズムの実施者に対する教育及び訓練のプログラムを提供していますか？(決議 /25)

a) No いいえ	X
b) No, but programmes are under development いいえ、しかし、プログラムを作成中です。	
c) Yes, programmes are in place (please describe below) はい、プログラムが実施されています(以下に説明してください)	
Further comments on educational and training programmes provided to tourism operators. ツーリズムの実施者に対する教育及び訓練のプログラムに関する追加コメント	

82. Does your country provide indigenous and local communities with capacity-building and financial resources to support their participation in tourism policy-making, development planning, product development and management? (decision VII/14)

82. 貴国は、ツーリズムに関する政策決定、立案、製品開発及び管理への参加を支援するため、先住民や地域社会に対して、能力開発や資金を提供していますか？(決議 /14)

a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are being considered いいえ、しかし関連のプログラムを検討中です。	
c) Yes, some programmes are in place (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive programmes are in place (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments in the capacity-building and financial resources provided to indigenous and local communities to support their participation in tourism policy-making, development planning, product development and management. ツーリズムに関する政策決定、立案、製品開発及び管理への参加を支援するため、先住民や地域社会に提供される能力開発や資金に関する追加コメント	
エコツーリズムに関して言えば、環境省がとりまとめたエコツーリズム推進方策の1つであるモデル事業のほか、アドバイザー派遣、エコツーリズム推進セミナーを実施しています。	

83. Has your country integrated the Guidelines on Biodiversity and Tourism Development in the development or review of national strategies and plans for tourism development, national biodiversity strategies and actions plans, and other related sectoral strategies? (decision VII/14)

83. 貴国は、生物多様性及びツーリズムの開発に関する指針を、ツーリズムのための国内の戦略及び計画、生物多様性国家戦略や行動計画、及び、その他関連する分野の戦略の策定もしくは見直しに、盛り込んでいますか？(決議 /14)

a) No, but the guidelines are under review いいえ、しかし指針を精査しているところです。	X
b) No, but a plan is under consideration to integrate some principles of the guidelines into relevant strategies いいえ、しかし関連する戦略に指針の原則のいくつかを盛り込む計画を検討中です。	

<p>c) Yes, a few principles of the guidelines are integrated into some sectoral plans and NBSAPs (please specify which principle and sector) はい、2, 3の指針の原則がいくつかの分野の計画やNBSAPに盛り込まれています (原則及び分野を特定してください)</p>	
<p>d) Yes, many principles of the guidelines are integrated into some sectoral plans and NBSAPs (please specify which principle and sector) はい、指針の原則の多くがいくつかの分野の計画やNBSAPに盛り込まれています (原則及び分野を特定してください)</p>	
<p>Further information on the sectors where the principles of the Guidelines on Biodiversity and Tourism Development are integrated.</p>	
<p>生物多様性とツーリズムの開発の指針原則が盛り込まれているセクターに関する追加情報</p>	
<p>環境省にて指針に関する資料(和訳)を作成しているところです。なお、新・生物多様性国家戦略においては、エコツーリズムの展開を進めていくこととしています。</p>	

Box XLIX.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:</p>
<ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation.
<p>この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p>
<ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Article 11 - Incentive measures

第11条 - 奨励措置

<p>84. ◆ Has your country established programmes to identify and adopt economically and socially sound measures that act as incentives for the conservation and sustainable use of components of biological diversity?</p>	
<p>84. 貴国は、生物多様性の構成要素の保全及び持続可能な利用への動機となる、経済的及び社会的に健全な措置を特定し、導入するためのプログラムを定めていますか？</p>	
<p>a) No いいえ</p>	
<p>b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です。</p>	
<p>c) Yes, some programmes are in place (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)</p>	
<p>d) Yes, comprehensive programmes are in place (please provide details)</p>	<p>X</p>

below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the programmes to identify and adopt incentives for the conservation and sustainable use of biodiversity. 生物多様性の保全と持続可能な利用への動機を特定し、導入するためのプログラムに関する追加コメント	
生物多様性の保全と持続可能な利用に関する経済的な措置や制度等としては以下が挙げられます。 自然公園等事業に対する国庫補助、自然共生型地域整備促進事業に対する国庫補助、地球環境基金、河川整備基金、自然環境保全法人等の支援のための措置、自然環境保全のための土地が国等に買い取られた場合の税の一部控除等	
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	

85. ◆ Has your country developed the mechanisms or approaches to ensure adequate incorporation of both market and non-market values of biological diversity into relevant plans, policies and programmes and other relevant areas? (decisions III/18 and IV/10) 85. 貴国は、生物多様性の市場価値及び非市場価値の双方を、関連する計画、政策及びプログラムや関連する分野へ適切に盛り込むことを確保する仕組みもしくはアプローチを定めていますか？(決議 /18 及び /10)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant mechanisms are under development いいえ、しかし関連する仕組みを作成中です。	
c) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, review of impact of mechanisms available (please provide details below) はい、仕組みの影響が精査されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the mechanism or approaches to incorporate market and non-market values of biodiversity into relevant plans, policies and programmes. 生物多様性の市場価値及び非市場価値を関連する計画、政策及びプログラムへ盛り込む仕組みもしくはアプローチに関する追加コメント	
森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略	
林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。	

86. ◆ Has your country developed training and capacity-building programmes to implement incentive measures and promote private-sector initiatives? (decision III/18) 86. 貴国は、奨励措置を実施し、民間セクターのイニシアチブを促進する、訓練及び能力開発のプログラムを作成していますか？(決議 /18)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です。	
c) Yes, some programmes are in place はい、いくつかのプログラムが実施されています	X
d) Yes, many programmes are in place はい、多くのプログラムが実施されています	

87. Does your country take into consideration the proposals for the design and implementation of incentive measures as contained in Annex I to decision VI/15 when designing and implementing incentive measures for the conservation and sustainable use of biodiversity? (decision VI/15)

88. 貴国は、生物多様性の保全や持続可能な利用の奨励措置を立案及び実施する際、決議 /15 の別添1にある通り、奨励措置の立案や実施に対する提案を考慮していますか(決議 /15)

a) No いいえ	X
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the proposals considered when designing and implementing the incentive measures for the conservation and sustainable use of biodiversity.

生物多様性の保全や持続可能な利用の奨励措置を立案及び実施する際に、考慮されている提案に関する追加情報

88. Has your country made any progress in removing or mitigating policies or practices that generate perverse incentives for the conservation and sustainable use of biological diversity? (decision VII/18)

88. 貴国は、生物多様性の保全及び持続可能な利用に対する負のインセンティブとなる政策もしくは慣行の、除去もしくは軽減は進展していますか？(決議 /18)

a) No いいえ	X
b) No, but identification of such policies and practices is under way いいえ、しかし、そうした政策や慣行を特定しているところです。	
c) Yes, relevant policies and practices identified but not entirely removed or mitigated (please provide details below) はい、関連する政策や慣行が特定されていますが、完全には除去もしくは軽減されていません(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, relevant policies and practices identified and removed or mitigated (please provide details below) はい、関連する政策や慣行が特定され、除去もしくは軽減されています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on perverse incentives identified and/or removed or mitigated.

特定、及び/もしくは、除去もしくは軽減された負のインセンティブに関する追加情報

Box L.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献

- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 12 - Research and training 第12条 - 研究及び訓練

89. On Article 12(a), has your country established programmes for scientific and technical education and training in measures for the identification, conservation and sustainable use of biological diversity and its components?

89. 第12条(a)に関して、貴国は、生物多様性及びその構成要素の特定、保全及び持続可能な利用のための措置に関する、科学的及び技術的な教育訓練事業のためのプログラムを作成しましたか？

a) No いいえ

b) No, but programmes are under development
いいえ、しかしプログラムを作成中です。

c) Yes, programmes are in place (please provide details below)
はい、プログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)

X

Further information on the programmes for scientific and technical education and training in the measures for identification, conservation and sustainable use of biodiversity.

生物多様性の特定、保全及び持続可能な利用のための措置に関する、科学的及び技術的な教育訓練事業のためのプログラムに関する追加情報

独立行政法人林木育種センター職員の資質向上のための研修が実施されています。

JICAを通じて、生物多様性情報システム研修を実施しています。

90. On Article 12(b), does your country promote and encourage research which contributes to the conservation and sustainable use of biological diversity?

90. 第12条(b)に関して、貴国は、生物多様性の保全及び持続可能な利用に貢献する研究を促進及び奨励していますか？

a) No いいえ

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

X

Further information on the research which contributes to the conservation and sustainable use of biodiversity.

生物多様性の保全及び持続可能な利用に貢献する研究に関する追加情報

国土交通省においては、世界最大級の実験水路を有する「自然共生研究センター」を設置し、河川と生物との係わりに関する調査研究を行っているほか、河川の生態系の解明を行うため、学識経験者と連携して河川生態学術研究を国内5河川を対象として行っているなど、関係省庁により様々な取り組みが行われています。

林木育種戦略に基づく研究等を実施しています。

独立行政法人森林総合研究所は、森林における生物多様性の保全に関する研究について多岐に渡り実施しています。

地球環境研究総合推進費により、自然資源の劣化(熱帯林の減少、生物多様性の減少、砂漠化等)に関する研究を推進しています。

自然環境保全法第4条に基づき基礎調査を実施しています。

91. On Article 12(c), does your country promote and cooperate in the use of scientific advances in biological diversity research in developing methods for conservation and sustainable use of biological resources?

91. 第12条(c)に関して、貴国は、生物資源の保全及び持続可能な利用のための方法の開発において、生物多様性の研究での科学的な進歩の利用を促進し、そのような利用に協力していますか？

a) No いいえ

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

X

Further information on the use of scientific advances in biodiversity research in developing methods for conservation and sustainable use of biodiversity.

生物多様性の保全及び持続可能な利用のための方法の開発における、生物多様性の研究での科学的な進歩に関する追加情報

林木育種戦略に基づき林木遺伝資源を利用しています。

独立行政法人森林総合研究所では、森林の新たな利用を促進し、山村振興に資する研究として、都市近郊・里山林の生物多様性評価のための生物インベントリーの作成等の研究を実施しています。

「マレーシア・ボルネオ生物多様性・生態系保全プログラム」、「生物多様性情報システム」(集団研修)等を実施しています。

Box LI.

Please elaborate below on the implementation of this article specifically focusing on:

- outcomes and impacts of actions taken;
- contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- contribution to progress towards the 2010 target;
- progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- constraints encountered in implementation.

この条項の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- 講じられた行動の成果及び影響
- 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- 2010年目標へ向けた進展への貢献
- 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- ミレニアム開発目標の達成への貢献
- 実施において直面した制約

Article 13 - Public education and awareness

第13条 - 公衆のための教育及び啓発

92. Is your country implementing a communication, education and public awareness strategy and promoting public participation in support of the Convention? (Goal 4.1 of the Strategic Plan)

92. 貴国は、情報交換、教育及び公衆の啓発(CEPA)のための戦略を実施し、条約の支持への国民参加を促進していま

すか？(戦略計画の最終目標 4.1)	
a) No いいえ	
b) No, but a CEPA strategy is under development いいえ、しかし、CEPA戦略を作成中です。	
c) Yes, a CEPA strategy developed and public participation promoted to a limited extent (please provide details below) はい、CEPA戦略が作成され、国民参加がある程度、促進されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, a CEPA strategy developed and public participation promoted to a significant extent (please provide details below) はい、CEPA戦略が作成され、国民参加がかなりの程度で、促進されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the implementation of a CEPA strategy and the promotion of public participation in support of the Convention. CEPA戦略の実施及び条約の支持への国民参加の促進に関する追加コメント	
新・生物多様性国家戦略の中に、CEPAに関する戦略に関する内容がもりこまれ、関係省庁において website で情報提供する等の措置が講じられています。例えば、生物多様性センターにおいては、ウェブサイトや展示を通じた情報提供を実施しています。	

93. Is your country undertaking any activities to facilitate the implementation of the programme of work on Communication, Education and Public Awareness as contained in the annex to decision VI/19? (decision VI/19) 93. 貴国は、決議 /19 の別添に含まれる、情報交換、教育及び公衆の啓発の作業計画の実施を促進する活動を行っていますか？(決議 /19)	
a) No いいえ	
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかしいくつかのプログラムを作成中です。	
c) Yes, some activities are being undertaken (please provide details below) はい、いくつかの活動がなされています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, many activities are being undertaken (please provide details below) はい、多くの活動がなされています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the activities to facilitate the implementation of the programme of work on CEPA. CEPAの作業計画の実施を促進する活動に関する追加コメント	
J-IBIS による情報提供、生物多様性センターにおける普及啓発活動を行っています。	

94. Is your country strongly and effectively promoting biodiversity-related issues through the press, the various media and public relations and communications networks at national level? (decision VI/19) 94. 貴国は、報道機関、さまざまな媒体及び公衆の情報交換ネットワーク等を通じて、生物多様性に関する発信を国レベルで積極的かつ効果的に促進していますか？(決議 /19)	
a) No いいえ	
b) No, but some programmes are under development	

いいえ、しかしいくつかのプログラムを作成中です。	
c) Yes, to a limited extent (please provide details below) はい、ある程度(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, to a significant extent (please provide details below) はい、かなりの程度(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the promotion of biodiversity-related issues through the press, the various media and public relations and communications networks at national level. 報道機関、さまざまな媒体及び公衆の情報交換ネットワーク等を通じた、生物多様性に関する発信の促進に関する追加コメント	
広報・普及活動の実施、成果の公表、展示及びホームページ等の充実が図られています。	

95. Does your country promote the communication, education and public awareness of biodiversity at the local level? (decision VI/19) 95. 貴国は、地域レベルで、生物多様性に関する情報交換、教育及び公衆の啓発を促進していますか？(決議 /19)	
a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X
Further information on the efforts to promote the communication, education and public awareness of biodiversity at the local level. 地域レベルで、生物多様性に関する情報交換、教育及び公衆の啓発を促進するための取組に関する追加情報	
広報・普及活動の実施、成果の公表、展示及びホームページ等の充実が図られています。 自然系調査研究機関連絡会議(NORNAC)を設置しています。	

96. Is your country supporting national, regional and international activities prioritized by the Global Initiative on Education and Public Awareness? (decision VI/19) 96. 貴国は、教育と公衆の啓発に関する世界・イニシアティブで優先順位をつけられた、国内、地域的及び国際的な活動を支援していますか？(決議 /19)	
a) No いいえ	
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかしいくつかのプログラムを作成中です	
c) Yes, some activities supported (please provide details below) はい、いくつかの活動が支援されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, many activities supported (please provide details below) はい、多くの活動が支援されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the support of national, regional and international activities prioritized by the Global Initiative on Education and Public Awareness. 教育と公衆の啓発に関する世界・イニシアティブで優先順位をつけられた、国内、地域的及び国際的な活動の支援に関する追加コメント	
ODA事業(インド:ハリヤナ州森林資源管理・貧困削減事業、ブラジル:「東部アマゾン森林保全・環境教育プロジェクト」等)において、地域住民等を対象とした環境教育を行っています。	


97. Has your country developed adequate capacity to deliver initiatives on communication, education and public awareness?
--

97. 貴国は、情報交換、教育及び公衆の啓発に関するイニシアチブを実施するのに適切な能力の開発を行っていますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかしいくつかのプログラムを作成中です	
c) Yes, some programmes are being implemented (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive programmes are being implemented (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the development of adequate capacity to deliver initiatives on communication, education and public awareness. 情報交換、教育及び公衆の啓発に関するイニシアチブを実施するのに適切な能力の開発についての追加コメント	

98. Does your country promote cooperation and exchange programmes for biodiversity education and awareness at the national, regional and international levels? (decisions IV /10 and VI/19) 98. 貴国は、国内、地域、国際レベルで、生物多様性の教育及び啓発のための協力及び人物交流を促進していますか？ (決議 /10 及び /19)	
a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the promotion of cooperation and exchange programmes for biodiversity education and awareness, at the national, regional and international levels. 国内、地域、国際レベルで、生物多様性の教育及び啓発のための協力及び人物交流の促進に関する追加コメント 林木育種技術協力が実施されています。 JICA, NORINAC, J-IBIS, 基礎調査の実施 我が国はヨハネスブルグ・サミットにおいて国連「持続可能な開発のための教育の 10 年」を提案しました。国連等の場において国連「持続可能な開発のための教育の 10 年」の推進に貢献しています。	

99. Is your country undertaking some CEPA activities for implementation of cross-cutting issues and thematic programmes of work adopted under the Convention? 99. 貴国は、条約で採択された、横断的課題及び主題別分野の作業計画の実施のためのCEPAの活動を行っていますか？	
a) No (please specify reasons below) いいえ(以下に理由を示してください)	X
b) Yes, some activities undertaken for some issues and thematic areas (please provide details below) はい、いくつかの課題及び主題別分野に関して、いくつかの活動が行われています(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, many activities undertaken for most issues and thematic areas (please provide details below) はい、ほとんどの課題及び主題別分野に関して、多くの活動が行われています(以下に詳細を記述してください)	

<p>d) Yes, comprehensive activities undertaken for all issues and thematic areas (please provide details below)</p> <p>はい、全ての課題及び主題別分野に関して、包括的な活動が行われています(以下に詳細を記述してください)</p>	
<p>Further comments on the CEPA activities for implementation of cross-cutting issues and thematic programmes of work adopted under the Convention.</p> <p>条約で採択された、横断的課題及び主題別分野の作業計画の実施のためのCEPAの活動に関する追加コメント</p>	

<p>100.  Does your country support initiatives by major groups, key actors and stakeholders that integrate biological diversity conservation matters in their practice and education programmes as well as into their relevant sectoral and cross-sectoral plans, programmes and policies? (decision IV/10 and Goal 4.4 of the Strategic Plan)</p> <p>100. 貴国は、主要団体、重要な関係者等による、関連する分野別・横断的課題の計画、プログラム及び政策へ取り込むのと同様に、生物多様性の保全に関する事項を、自身の実務や教育プログラムに取り込むようなイニシアチブを支援していますか？(決議 /10 及び戦略計画の最終目標 4.4)</p>	
<p>a) No いいえ</p>	<p>X</p>
<p>b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)</p>	
<p>Further comments on the initiatives by major groups, key actors and stakeholders that integrate biodiversity conservation in their practice and education programmes as well as their relevant sectoral and cross-sectoral plans, programmes and policies.</p> <p>主要団体、重要な関係者等による、関連する分野別・横断的課題の計画やプログラム及び政策へ取り込むのと同様に、生物多様性の保全を、自身の実務や教育プログラムへ取り込むようなイニシアチブに関する追加コメント</p>	

<p>101. Is your country communicating the various elements of the 2010 biodiversity target and establishing appropriate linkages to the Decade on Education for Sustainable Development in the implementation of your national CEPA programmes and activities? (decision VII/24)</p> <p>101. 貴国は、貴国のCEPAプログラムと活動の実施において、2010年生物多様性目標の様々な要素と通じあい、「持続可能な開発のための教育の10年」と適切に結びつけていますか？(決議 /24)</p>	
<p>a) No いいえ</p>	<p>X</p>
<p>b) No, but some programmes are under development いいえ、しかし、いくつかのプログラムを作成中です。</p>	
<p>c) Yes, some programmes developed and activities undertaken for this purpose (please provide details below) はい、この目的のため、いくつかのプログラムが作成され、活動が行われています(以下に詳細を記述してください)</p>	
<p>d) Yes, comprehensive programmes developed and many activities undertaken for this purpose (please provide details below) はい、この目的のため、包括的なプログラムが作成され、多くの活動が行われています(以下に詳細を記述してください)</p>	
<p>Further comments on the communication of the various elements of the 2010 biodiversity target and the establishment of linkages to the Decade on Education for Sustainable Development.</p> <p>2010年生物多様性目標の様々な要素のコミュニケーション及び「持続可能な開発のための教育の10年」との適切に結びつけることに関する追加コメント</p>	

Box LII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 14 - Impact assessment and minimizing adverse impacts

第14条 - 影響の評価及び悪影響の最小化

102. On Article 14.1(a), has your country developed legislation requiring an environmental impact assessment of proposed projects likely to have adverse effects on biological diversity?

102. 第14条の1(a)に関して、貴国は、生物多様性に悪影響を及ぼすおそれのあるプロジェクト案に対する環境影響評価に必要な法令を定めましたか？

a) No いいえ	
b) No, legislation is still in early stages of development いいえ、法令はまだ策定の早い段階です。	
c) No, but legislation is in advanced stages of development いいえ、しかし法令の策定はかなり進んだ段階です。	
d) Yes, legislation is in place (please provide details below) はい、法令が整備されています(以下に詳細を記述してください)	X
e) Yes, review of implementation available (please provide details below) はい、実施のレビューがなされています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the legislation requiring EIA of proposed projects likely to have adverse effects on biodiversity.

生物多様性に悪影響を及ぼしうるプロジェクト案に対する EIA に必要な法令に関する追加情報

1999年に施行された環境影響評価法に基づいた対応がなされています。

また、国際協力銀行(JBIC)において、2003年10月より新環境ガイドライン及び異議申立手続要項を施行し、国際協力機構(JICA)においては、2004年4月より改訂環境社会配慮ガイドラインを施行しており、援助の実施に際しての生物多様性への配慮を強化しています。

103. On Article 14.1(b), has your country developed mechanisms to ensure that due consideration is given to the environmental consequences of national programmes and policies that are likely to have significant adverse impacts on biological diversity?

103. 第14条の1(b)に関して、貴国は生物多様性に著しい悪影響を及ぼしうる国のプログラムや政策による環境への影響に対する十分な配慮がなされることを確保する仕組みを作成しましたか？

a) No いいえ	
b) No, mechanisms are still in early stages of development いいえ、仕組みはまだ作成の早い段階です。	X
c) No, but mechanisms are in advanced stages of development いいえ、しかし、仕組みの作成はかなり進んだ段階です。	
d) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みが機能しています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the mechanisms developed to ensure that due consideration is given to the environmental consequences of national programmes and policies that are likely to have significant adverse impacts on biodiversity.

生物多様性に著しい悪影響を及ぼしうる国内のプログラム及び政策による環境への影響に対する十分な配慮がなされることを確保するために作成された仕組みに関する追加コメント

104. On Article 14.1(c), is your country implementing bilateral, regional and/or multilateral agreements on activities likely to significantly affect biological diversity outside your country's jurisdiction?

104. 第14条の1(c)に関して、貴国は、管轄外の生物多様性に著しく影響を及ぼしうる活動に関する二国間、地域の、及び/または、多国間の取りきめを実施していますか？

a) No いいえ	
b) No, but assessment of options is in progress いいえ、しかし検討中です。	
c) Yes, some completed, others in progress (please provide details below) はい、終了しているものもあれば、進行中のものもあります(以下に詳細を記述してください。)	
d) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on the bilateral, regional and/or multilateral agreements on activities likely to significantly affect biodiversity outside your country's jurisdiction.

貴国の管轄外の生物多様性に著しく影響しうる活動に関する二国間、地域の、及び/もしくは、多国間の取りきめに関する追加情報


我が国では南極条約環境保護議定書附属書IIが1998年に発効しています。

105. On Article 14.1(d), has your country put mechanisms in place to prevent or minimize danger or damage originating in your territory to biological diversity in the territory of other Parties or in areas beyond the limits of national jurisdiction?

105. 第14条の1(d)に関して、貴国では、領土内から生じる、他の締約国の領土、もしくは、国の管轄を越えた地域の生物多様性に対する危険または損害を、防止もしくは最小化するための仕組みを導入していますか？

a) No いいえ	X
-----------	---

b) No, mechanisms are still in early stages of development いいえ、仕組みは、まだ作成の早い段階です。	
c) No, but mechanisms are in advanced stages of development いいえ、しかし、仕組みの作成はかなり進んだ段階です。	
d) Yes, mechanisms are in place based on current scientific knowledge はい、仕組みは最新の科学的知識に基づいて実施されています。	

106.  On Article 14.1(e), has your country established national mechanisms for emergency response to activities or events which present a grave and imminent danger to biological diversity?

106. 第14条の1(e)に関して、貴国は、生物多様性に重大かつ急迫した危険を及ぼす活動または事象に対し、緊急に対応するための国内的な仕組みを作成しましたか？

a) No いいえ	X
b) No, mechanisms are still in early stages of development いいえ、仕組みは、まだ作成の早い段階です。	
c) No, but mechanisms are in advanced stages of development いいえ、しかし、仕組みの作成はかなり進んだ段階です。	
d) Yes, mechanisms are in place (please provide details below) はい、仕組みは実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on national mechanisms for emergency response to the activities or events which present a grave and imminent danger to biodiversity.

生物多様性に重大かつ急迫した危険を及ぼす活動または事象に対し、緊急に対応するための国内的な仕組みに関する追加情報

107. Is your country applying the Guidelines for Incorporating Biodiversity-related Issues into Environment-Impact-Assessment Legislation or Processes and in Strategic Impact Assessment as contained in the annex to decision VI/7 in the context of the implementation of paragraph 1 of Article 14? (decision VI/7)

107. 貴国は、第14条の1の実施との関連で、決議 /7 の別添に含まれる、環境影響評価の法令や手続き及び戦略的影響評価に生物多様性関連事項を盛り込むための指針を適用していますか？(決議 /7)

a) No いいえ	
b) No, but application of the guidelines under consideration いいえ、しかし指針の適用を検討中です。	
c) Yes, some aspects being applied (please specify below) はい、適用されている面もあります(以下に示してください)	X
d) Yes, major aspects being applied (please specify below) はい、適用されている面が多くあります(以下に示してください)	

Further comments on application of the guidelines.

指針の適用に関する追加コメント

環境影響評価法に基づく基本的事項において、アセスの対象とする環境要素に動植物、生態系、景観等が含まれます

108. On Article 14 (2), has your country put in place national legislative, administrative or policy measures regarding liability and redress for damage to biological diversity? (decision VI/11)

108. 第14条の2に関して、貴国は、生物多様性への損害に対する責任及び救済に関する、国内法、行政措置、政策的措置を導入していますか？(決議 /11)	
a) No いいえ	X
b) Yes (please specify the measures) はい(以下に措置を示してください)	
Further comments on national legislative, administrative or policy measures regarding liability and redress for damage to biological diversity. 生物多様性への損害に対する責任及び救済に関する、国内法、行政措置、政策的措置に関する追加コメント	

109. Has your country put in place any measures to prevent damage to biological diversity? 109. 貴国は、生物多様性への損害を防止する措置を導入していますか？	
a) No いいえ	
b) No, but some measures are being developed いいえ、しかし、いくつかの措置を作成中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures in place to prevent damage to biological diversity. 生物多様性への損害を防止する措置に関する追加情報	
良好な河川環境の保全・復元のため、多自然型川づくりなどを実施しています。	

110. Is your country cooperating with other Parties to strengthen capacities at the national level for the prevention of damage to biodiversity, establishment and implementation of national legislative regimes, policy and administrative measures on liability and redress? (decision VI/11) 110. 貴国は、生物多様性への損害の防止、責任と救済に関する国内法体制、政策及び行政措置の制定と実施のため、他の締約国と協力して、国レベルで能力を強化していますか？(決議 /11)	
a) No いいえ	X
b) No, but cooperation is under consideration いいえ、しかし協力を検討中です。	
c) No, but cooperative programmes are under development いいえ、しかし協力プログラムを作成中です。	
d) Yes, some cooperative activities being undertaken (please provide details below) はい、いくつかの協力活動が実施されています。(以下に詳細を記述してください)	
e) Yes, comprehensive cooperative activities being undertaken (please provide details below) はい、包括的な協力活動が実施されています。(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on cooperation with other Parties to strengthen capacities for the prevention of damage to biodiversity.

生物多様性への損害の防止の能力を強化するための他の締約国との協力に関する追加コメント

Box LIII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:


- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 15 - Access to genetic resources

第15条 - 遺伝資源の取得の機会

111.  Has your country endeavored to facilitate access to genetic resources for environmentally sound uses by other Parties, on the basis of prior informed consent and mutually agreed terms, in accordance with paragraphs 2, 4 and 5 of Article 15?

111. 貴国は、第15条のパラグラフ2、4及び5に従って、事前の情報に基づいた同意及び相互に合意する条件に基づいて、他の締約国が環境上適正に利用することを目的として、遺伝資源を取得することを促進するよう努力していますか？

a) No いいえ

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

X

Further information on the efforts taken by your country to facilitate access to genetic resources for environmentally sound uses by other Parties, on the basis of prior informed consent and mutually agreed terms.

事前の情報に基づいた同意及び相互に合意する条件に基づき、他の締約国が環境上適正に利用することを目的として、遺伝資源を取得することの促進への貴国の取組に関する追加情報

農業生物ジーンバンク事業により、試験研究用に限定する等一定条件を付した上で外国へ配布しています。

2002年に策定された、「バイオテクノロジー戦略大綱」では、生物多様性条約の精神に則った形で、我が国と諸外国との協調・協力関係の重要性について記述されているところ。日本としては、この戦略に基づき、PIC や MAT といった原則を含む、生物多様性条約の適正な履行のための政策を積極的に進めているところです。

例えば、数多くのワークショップや、国際シンポジウムを開催し、産業界にたいして生物多様性条約の重要な要求事項について周知徹底させています。

また、我が国で産業利用のための微生物研究の主要な役割を果たしている、製品評価技術基盤機構 (NITE) が海外遺伝資源にアクセスする際には、PIC や MAT 原則を含む、生物多様性条約15条の適正な履行をするために、政府と必要な意見交換を行っているところです。

さらに、平成17年3月に、「遺伝資源へのアクセス手引き」を作成し、事前の情報に基づいた同意及び相互に合意する条件に基づいて、遺伝資源を取得するよう周知しているところです。

112. ◆ Has your country taken measures to ensure that any scientific research based on genetic resources provided by other Parties is developed and carried out with the full participation of such Parties, in accordance with Article 15(6)?

112. 貴国は、第15条の6に従って、他の締約国により提供された遺伝資源に基づく科学的研究が、提供国の十分な参加を得てなされることを確保する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the measures to ensure that any scientific research based on genetic resources provided by other Contracting Parties is developed and carried out with the full participation of such Contracting Parties.

他の締約国により提供された遺伝資源に基づく科学的研究が、提供国の十分な参加を得てなされることを確保する措置に関する追加情報


遺伝資源の提供国と覚書を交わし、相互に合意した条件で遺伝資源を取得し利用しています。
近年では、共同研究プロジェクトを組み、相手国の研究者と共同で研究開発・育種を行う事例が多くなっています。

日本では、本条文を履行するための法的措置はとられていない。しかしながら、我が国は本条項を履行するためのいくつかの政策を着実に進めているところです。

例えば、数多くのワークショップや、国際シンポジウムを開催し、産業界にたいして生物多様性条約の重要な要求事項について周知徹底させています。

また、我が国で産業利用のための微生物研究の主要な役割を果たしている、製品評価技術基盤機構(NITE)が海外遺伝資源にアクセスする際には、本条の適正な履行をするために、政府と必要な意見交換を行っているところです。

さらに、平成17年3月に作成した、「遺伝資源へのアクセス手引き」に、遺伝資源のアクセスと利益配分(非金銭的利益としての、研究者の参加の促進を含む)について記載しております。

113.  Has your country taken measures to ensure the fair and equitable sharing of the results of research and development and of the benefits arising from the commercial and other use of genetic resources with any Contracting Party providing such resources, in accordance with Article 15(7)?
113. 貴国は、第15条の7に従って、遺伝資源の研究及び開発の成果、及び、商業的利用やその他の利用から生ずる利益を、遺伝資源を提供する締約国と、確実に公正かつ衡平に配分する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし、可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive legislation is in place (please provide details below) はい、包括的な法令が整備されています(以下に詳細を記述してください)	
e) Yes, comprehensive statutory policy or subsidiary legislation are in place (please provide details below) はい、包括的な政策もしくは補助的な法令が整備されています(以下に詳細を記述してください)	
f) Yes, comprehensive policy and administrative measures are in place (please provide details below) はい、包括的な政策及び行政措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the type of measures taken.

講じられている措置のタイプに関する追加情報


遺伝資源提供国と覚書を交わし、特性評価データの交換、トレーニング等非金銭的利益配分を実施しています。ただし、商業的利用から生ずる利益配分は行っていません。

日本では、本条文を履行するための法的措置はとられていない。しかしながら、我が国は本条項を履行するためのいくつかの政策を着実に進めているところです。

例えば、数多くのワークショップや、国際シンポジウムを開催し、産業界にたいして生物多様性条約の重要な要求事項(利益配分原則を含む)について周知徹底させています。

また、我が国で産業利用のための微生物研究の主要な役割を果たしている、製品評価技術基盤機構(NITE)が海外遺伝資源にアクセスする際には、本条の適正な履行をするために、政府と必要な意見交換を行っているところです。

さらに、平成17年3月に作成した、「遺伝資源へのアクセス手引き」に、遺伝資源のアクセスと利益配分について記載しております。

114.  In developing national measures to address access to genetic resources and benefit-sharing, has your country taken into account the multilateral system of access and benefit-sharing set out in the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture?

114. 貴国は、遺伝資源の取得の機会と利益の配分に対する国内措置を整備する際、食糧農業植物遺伝資源に関する条約に述べられている、取得の機会と利益配分に関する多国間の制度を考慮していますか？

a) No いいえ	X
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	

Further information on national measures taken which consider the multilateral system of access and benefit-sharing as set out in the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture.

食糧農業植物遺伝資源に関する条約に述べられている、取得の機会と利益配分に関する多国間の制度を考慮して講じられている国内措置に関する追加情報

115. Is your country using the Bonn Guidelines when developing and drafting legislative, administrative or policy measures on access and benefit-sharing and/or when negotiating contracts and other arrangements under mutually agreed terms for access and benefit-sharing? (decision VII/19A)

115. 貴国は、取得の機会と利益配分に関する、法的、行政的もしくは政策的措置を整備・起草する際、及び/もしくは、取得の機会と利益配分のための相互に合意された条件の下で協定等を交渉する際、ボンガイドラインを用いていますか？(決議 VII/19A)

a) No いいえ	
b) No, but steps being taken to do so (please provide details below) いいえ、しかし、そうするための対応は取られています(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Please provide details and specify successes and constraints in the implementation of the Bonn Guidelines.

ボンガイドラインの実施における成功及び制約について詳細を示してください。

農業生物ジーンバンク事業において、遺伝資源提供国と PIC(事前合意書)、MTA(材料移転契約書)を締結し、遺伝資源を取得しています。

経済産業省所管の独立行政法人である NITE は、いくつかの国と研究協力を行っており、その際にボンガイドラインを基礎としたMOUを締結している。これらのプロジェクトは順調に進んでおり、また良好なパートナーシップを資源提供国との関係で築いているところです。

我が国では、これまで、ボン・ガイドラインの普及・啓蒙活動を積極的に実施しているが(例えば、ボンガイドラインの和訳のWSにおける配布、ボンガイドラインに関する普及啓蒙セミナーの開催)、今後ともこのような取組みを進めていく所存である。併せて、ボン・ガイドライン制定後の遺伝資源へのアクセスにかかる現状や、問題点の抽出が行われていく予定です。

116. Has your country adopted national policies or measures, including legislation, which address the role of intellectual property rights in access and benefit-sharing arrangements (i.e. the issue of disclosure of origin/source/legal provenance of genetic resources in applications for intellectual property rights where the subject matter of the application concerns, or makes use of, genetic resources in its development)?

116. 貴国は、取得の機会と利益配分を手配するにあたって、知的所有権(IPR)の役割にふれる、法令などの国内政策もしくは措置を採択しましたか(つまり、遺伝資源の開発において、適用する対象が遺伝資源に係る、もしくは、遺伝資源を利用する場合の、知的所有権の適用における遺伝資源の起源/出所/合法性の公開に関する事項)?

a) No いいえ	X
b) No, but potential policies or measures have been identified (please specify below) いいえ、しかし可能性のある政策もしくは措置は特定されています(以下に示してください)	
c) No, but relevant policies or measures are under development (please specify below) いいえ、しかし、関連する政策もしくは措置を作成中です(以下に示してください)	
d) Yes, some policies or measures are in place (please specify below) はい、政策もしくは措置がいくつか講じられています(以下に示してください)	
e) Yes, comprehensive policies or measures adopted (please specify below) はい、包括的な政策もしくは措置が講じられています(以下に示してください)	

Further information on policies or measures that address the role of IPR in access and benefit-sharing arrangements.

取得の機会と利益配分を手配する際の、IPRの役割に触れる政策や措置に関する追加情報

117. Has your country been involved in capacity-building activities related to access and benefit-sharing?

117. 貴国は、取得の機会及び利益の配分に関する能力開発の活動に関与していますか?

a) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X
b) No いいえ	

Please provide further information on capacity-building activities (your involvement as donor or recipient, key actors involved, target audience, time period, goals and objectives of the capacity-building activities, main capacity-building areas covered, nature of activities). Please also specify whether these activities took into account the Action Plan on capacity-building for access and benefit-sharing adopted at COP VII and available in annex to decision VII/19F.

能力開発の活動に関する、追加情報を提供してください(ドナーもしくは受益者としての貴国の関与、主要な関係者、目標とする者、期限、能力開発の活動の目的及び目標、対象とされている主要な能力開発分野、活動の性質)。

また、こうした活動がCOP7で採択され、決議 VII/19F に示されている、取得の機会及び利益の配分に関する能力開発の行動計画を考慮しているかどうか、示してください。

産業界に対し、遺伝資源にアクセスする際には、技術協力のビジネスの相手方への配分等をするよう推奨している。これは、資源提供国の技術能力の向上に資するものであると考えます。

Box LIV.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:


- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 16 - Access to and transfer of technology

第16条 - 技術の取得の機会及び移転

118.  On Article 16(1), has your country taken measures to provide or facilitate access for and transfer to other Parties of technologies that are relevant to the conservation and sustainable use of biological diversity or make use of genetic resources and do not cause significant damage to the environment?

118. 第16条の1に関して、貴国は、生物多様性の保全及び持続可能な利用に関連する技術や、環境に著しい損害を与えることなく遺伝資源を利用する技術について、他の締約国に対し、取得の機会及び移転を、提供もしくは促進する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below)	X

はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on the measures to provide or facilitate access for and transfer to other Parties of technologies that are relevant to the conservation and sustainable use of biodiversity or make use of genetic resources and do not cause significant damage to the environment. 生物多様性の保全及び持続可能な利用に関連する技術や、環境に著しい損害を与えることなく遺伝資源を利用する技術について、他の締約国に対し、取得の機会及び移転を、提供もしくは促進する措置に関する追加情報	
アジア地域におけるバイオテクノロジーの利用及び遺伝資源の保全を支援しています。 特にアジア地域における遺伝子組換え作物の安全性における能力構築と生息域内(in situ)保存技術を移転しています。 林木育種戦略に基づく海外林木育種技術協力を実施しています。 JICA研修を通じて、各国からの研修生に対して、生物多様性の保全及び持続可能な利用に関する技術の取得機会を提供しています。 政府開発援助に関する中期政策、持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ(EcoISD)、新・生物多様性国家戦略において技術移転等について定めており、JICAを中心に開発途上国に対する技術移転及び技術協力を行っています。	

119. <input checked="" type="checkbox"/> On Article 16(3), has your country taken measures so that Parties which provide genetic resources are provided access to and transfer of technology which make use of those resources, on mutually agreed terms? 119. 第16条の3に関して、貴国は、遺伝資源を提供する締約国が、相互に合意した条件に基づいて、そうした資源を利用する技術の取得の機会及び移転を受けられるような措置を講じていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place はい、いくつかの措置が講じられています	X
d) Yes, comprehensive legislation is in place はい、包括的な法令が整備されています	
e) Yes, comprehensive statutory policy or subsidiary legislation are in place はい、包括的な政策もしくは補助的な法令が整備されています	
f) Yes, comprehensive policy and administrative arrangements are in place はい、包括的な政策及び行政措置が講じられています	
g) Not applicable 該当ありません	

120. <input checked="" type="checkbox"/> On Article 16(4), has your country taken measures so that the private sector facilitates access to joint development and transfer of relevant technology for the benefit of Government institutions and the private sector of developing countries? 120. 第16条の4に関して、貴国は、開発途上国の政府機関及び民間部門の双方の利益のため、自国の民間部門が関連技術の取得の機会の提供、共同開発及び移転を円滑にする措置を講じていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review	

いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some policies and measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの政策及び措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive policies and measures are in place (please provide details below) はい、包括的な政策及び措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
e) Not applicable 該当ありません	
Further information on the measures taken. 講じられている措置に関する追加情報	
林木遺伝資源の配布等を実施しています。	
日本 NGO 支援無償資金協力を通じ、開発途上国において日本の NGO が実施する草の根レベルの事業を支援しています。	

Box LV.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この条項の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Programme of Work on transfer of technology and technology cooperation

技術移転及び技術協力に関する作業計画

<p>121. Has your country provided financial and technical support and training to assist in the implementation of the programme of work on transfer of technology and technology cooperation? (decision VII/29)</p> <p>121. 貴国は、技術移転及び技術協力の作業計画の実施を支援するため、資金的・技術的支援及び訓練を提供していますか? (決議 /29)</p>	
a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です。	
c) Yes, some programmes being implemented (please provide details below)	X

はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive programmes being implemented (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the provision of financial and technical support and training to assist in the implementation of the programme of work on transfer of technology and technology cooperation. 技術移転及び技術協力の作業計画の実施を支援するための、資金的・技術的支援及び訓練の提供に関する追加コメント	
<p>JICA が実施しています。実施計画は以下のとおりです。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・スリランカ 植物遺伝資源センター計画(1988～1995) ・チリ 植物遺伝資源計画(1989～1993) ・パキスタン 植物遺伝資源保存研究所計画(1993～1998) ・ミャンマー シードバンク計画(1997～2002) <p>熱帯地域等の遺伝資源の収集・保存、開発途上国における育種技術の開発、海外研修生に対する育種技術の指導等。</p> <p>海外から研修生を受け入れるとともに、我が国の技術者を派遣し、支援を行っています。</p> <p>農業生物資源研究所では、ジーンバンク事業において、共同探索プロジェクトによりインドネシアではサツマイモ、韓国ではエゴマなどと研究開発、技術移転を各国の研究機関との間で実施している。</p>	

122. Is your country taking any measures to remove unnecessary impediments to funding of multi-country initiatives for technology transfer and for scientific and technical cooperation? (decision VII/29)	
122. 貴国は、技術移転及び科学的・技術的協力のための多国間のイニシアチブへの拠出に対する、不必要な障害を除去する措置を講じていますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but some measures being considered いいえ、しかし、いくつかの措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures to remove unnecessary impediments to funding of multi-country initiatives for technology transfer and for scientific and technical cooperation. 技術移転及び科学的・技術的協力のための多国間のイニシアチブへの拠出に対する、不必要な障害を除去する措置に関する追加コメント	

123. Has your country made any technology assessments addressing technology needs, opportunities and barriers in relevant sectors as well as related needs in capacity building? (annex to decision VII/29)	
123. 貴国は、能力開発に関するニーズと同様に、関連する分野での技術的なニーズ、機会及び障壁について、技術的な評価をしていますか？(決議 /29 の別添)	

a) No いいえ	
b) No, but assessments are under way いいえ、しかし、評価中です。	
c) Yes, basic assessments undertaken (please provide details below) はい、基本的な評価がされています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, thorough assessments undertaken (please provide details below) はい、十分な評価がされています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on technology assessments addressing technology needs, opportunities and barriers in relevant sectors as well as related needs in capacity building. 能力開発に関するニーズと同様に、関連する分野での技術的なニーズ、機会及び障壁についての、技術的な評価に関する追加コメント	
JICAによる現地でのニーズ調査及びプロジェクトの評価が適宜行われています。	

124. Has your country made any assessments and risk analysis of the potential benefits, risks and associated costs with the introduction of new technologies? (annex to decision VII/29) 124. 貴国は、新しい技術の導入に伴う、可能性のある利益、リスク及び関連するコストについて、評価及びリスクの分析をしていますか？(決議 /29 の別添)	
a) No いいえ	
b) No, but assessments are under way いいえ、しかし、評価中です。	
c) Yes, some assessments undertaken (please provide details below) はい、評価がいくらかなされています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive assessments undertaken (please provide details below) はい、包括的な評価がされています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the assessments and risk analysis of the potential benefits, risks and associated costs with the introduction of new technologies. 新しい技術の導入に伴う、可能性のある利益、リスク及び関連するコストについての評価及びリスクの分析に関する追加コメント	
独立行政法人林木育種センター業務運営会議等において評価を実施。	
JICA等のプロジェクトにおいて、我が国が協力を行う相手国の受益者につき事前評価をおこなっています。	

125. Has your country identified and implemented any measures to develop or strengthen appropriate information systems for technology transfer and cooperation, including assessing capacity building needs? (annex to decision VII/29) 125. 貴国は、能力開発のニーズの評価など、技術移転及び協力のための適切な情報システムを、開発もしくは強化する措置を特定し、実施していますか？(決議 /29 の別添)	
a) No いいえ	X
b) No, but some programmes are under development いいえ、しかしいくつかのプログラムを作成中です。	

c) Yes, some programmes are in place and being implemented (please provide details below) はい、いくつかのプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive programmes are being implemented (please provide details below) はい、包括的なプログラムが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on measures to develop or strengthen appropriate information systems for technology transfer and cooperation. 技術移転及び協力に対する適切な情報システムを開発もしくは強化する措置に関する追加コメント	

<p>126. Has your country taken any of the measures specified under Target 3.2 of the programme of work as a preparatory phase to the development and implementation of national institutional, administrative, legislative and policy frameworks to facilitate cooperation as well as access to and adaptation of technologies of relevance to the Convention? (annex to decision VII/29)</p> <p>126. 貴国は、条約に係る技術の取得の機会及び導入と同様に、協力を促進する、国内の制度的、行政的、法的及び政策的枠組みの開発及び実施の準備段階として、作業計画の目標3.2に示されている、いずれかの措置を実施していますか？(決議 VII/29の別添)</p>	
a) No いいえ	X
b) No, but a few measures being considered いいえ、しかし2,3の措置を検討中です。	
c) Yes, some measures taken (please specify below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に示してください)	
d) Yes, many measures taken (please specify below) はい、多くの措置が講じられています(以下に示してください)	
Further comments on the measures taken as a preparatory phase to the development and implementation of national institutional, administrative, legislative and policy frameworks to facilitate cooperation as well as access to and adaptation of technologies of relevance to the Convention. 条約に係る技術の取得の機会及び導入と同様に、協力を促進する、国内の制度的、行政的、法的及び政策的枠組みの開発及び実施の準備段階として講じられている措置に関する追加コメント	

Box LVI.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:</p> <p>a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation.</p> <p>この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <p>a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩</p>

- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 17 - Exchange of information

第17条 - 情報の交換

127. On Article 17(1), has your country taken measures to facilitate the exchange of information from publicly available sources with a view to assist with the implementation of the Convention and promote technical and scientific cooperation?

127. 第17条の1に関して、貴国は、条約の実施に役立て、さらに技術的・科学的協力を促進することを視野に入れて、公的に入手可能な情報源からの情報の交換を促進する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place はい、いくつかの措置が講じられています。	X
d) Yes, comprehensive measures are in place はい、包括的な措置が講じられています。	

The following question (128) is for DEVELOPED COUNTRIES

以下の設問(128)は先進国に対するものです

128. On Article 17(1), do these measures take into account the special needs of developing countries and include the categories of information listed in Article 17(2), such as technical, scientific and socio-economic research, training and surveying programmes, specialized knowledge, repatriation of information and so on?

129. 第17条の1に関して、こうした措置は、開発途上国の特別のニーズを考慮し、第17条の2にあげられているような類の情報(技術的、科学的、社会 - 経済的研究、訓練・調査プログラム、専門知識、情報の還元等)を含んでいますか？

a) No いいえ	
b) Yes, but they do not include the categories of information listed in Article 17(2), such as technical, scientific and socio-economic research, training and surveying programmes, specialized knowledge, repatriation of information and so on はい、しかし、それらは第17条の2にあげられているような類の情報(技術的、科学的、社会 - 経済的研究、訓練・調査プログラム、専門知識、情報の還元等)を含みません。	
c) Yes, and they include categories of information listed in Article 17 (2), such as technical, scientific and socio-economic research, training and surveying programmes, specialized knowledge, repatriation of information and so on はい、そして、それらは第17条の2にあげられているような類の情報(技術的、科学的、社会 - 経済的研究、訓練及び調査プログラム、専門知識、情報の還元等)を含みます。	X

Box LVII.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 18 - Technical and scientific cooperation

第18条 - 技術上及び科学上の協力

129. On Article 18(1), has your country taken measures to promote international technical and scientific cooperation in the field of conservation and sustainable use of biological diversity?

129. 第18条の1に関して、貴国は、生物多様性の保全及び持続可能な利用の分野において、国際的な技術上及び科学上の協力を促進する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further information on the measures to promote international technical and scientific cooperation.
国際的な技術上及び科学上の協力を促進する措置に関する追加情報


海外における林木育種技術協力を実施しています。

アジア太平洋地域等における森林の環境保全機能の解明と維持・向上技術の開発等、海外における持続的な森林管理技術の開発を実施しています。

国際的基準に基づいた生物多様性及び森林の健全性評価手法の開発を実施しています。


ODA等を通じて、国内の各種研究及び研修機関において、各国からの科学者、技術者を受け入れ、情報・技術の移転を図り、もって国際的な技術上及び科学上の協力を促進しています。

渡り鳥保護に関する条約や協定を通じた共同調査を実施しています。

130.  On Article 18(4), has your country encouraged and developed methods of cooperation for the development and use of technologies, including indigenous and traditional technologies, in pursuance of the objectives of this Convention?

130. 第18条の4に関して、貴国は、条約の目的を達成するため、先住民が有する技術及び伝統的な技術を含む、技術の開発とその利用についての協力の手段を奨励し、開発していますか？

a) No いいえ	X
b) No, but relevant methods are under development いいえ、しかし関連する手段を開発中です。	
d) Yes, methods are in place はい、手段が実施されています。	

131.  On Article 18(5), has your country promoted the establishment of joint research programmes and joint ventures for the development of technologies relevant to the objectives of the Convention?

131. 第18条の5に関して、貴国は、条約の目的に関連する技術開発のための、共同研究プログラムや合弁事業の設立を促進していますか？

a) No いいえ	X
b) Yes (please provide some examples below) はい(以下に例を挙げてください)	

Examples for the establishment of joint research programmes and joint ventures for the development of technologies relevant to the objectives of the Convention.

条約の目的に関連する技術開発のための、共同研究プログラムや合弁事業を設立した例

132. Has your country established links to non-governmental organizations, private sector and other institutions holding important databases or undertaking significant work on biological diversity through the CHM? (decision V/14)

132. 貴国は、CHMを通じ、生物多様性に関して、重要なデータベースを有する、もしくは、重要な仕事を実施している、非政府機関(NGO)、民間企業及びその他機関を結びつけましたか？(決議 /14)

a) No いいえ	
b) No, but coordination with relevant NGOs, private sector and other institutions under way いいえ、しかし関連するNGO、民間企業及びその他機関と調整中です。	
c) Yes, links established with relevant NGOs, private sector and institutions はい、関連するNGO、民間企業及びその他機関を結びつけました。	X

The following question (133) is for DEVELOPED COUNTRIES
以下の設問(133)は先進国に対するものです

133. Has your country further developed the CHM to assist developing countries and countries with economies in transition to gain access to information in the field of scientific and technical cooperation? (decision V/14)

133. 貴国は、開発途上国及び経済移行国が、科学上及び技術上の協力の分野に関する情報へアクセスできるよう支援するために、CHMをさらに展開していますか？(決議 /14)

a) No いいえ	X
-----------	---

b) Yes, by using funding opportunities はい、資金拠出をしています	
c) Yes, by means of access to, and transfer of technology はい、技術の取得及び移転をしています。	
d) Yes, by using research cooperation facilities はい、研究協力施設を用いています。	
e) Yes, by using repatriation of information はい、情報の還元をしています。	
f) Yes, by using training opportunities はい、研修をしています。	
g) Yes, by using promotion of contacts with relevant institutions, or- ganizations and the private sector はい、関連する機関や民間企業との関係を促進しています。	
h) Yes, by using other means (please specify below) はい、その他のことを行っています(以下に示してください)	
Further comments on CHM developments to assist developing countries and countries with economies in transition to gain access to information in the field of scientific and technical cooperation. 開発途上国及び経済移行国が、科学上及び技術上の協力の分野に関する情報へアクセスできるよう支援するための、CHMの展開に関する追加コメント	

134. Has your country used CHM to make information available more useful for researchers and decision-makers? (decision V/14) 134. 貴国は、研究者や意思決定者にとって、入手できる情報をより有効になるように、CHMを用いていますか？(決議/14)	
a) No いいえ	
b) No, but relevant initiatives under consideration いいえ、しかし関連するイニシアチブを検討中です。	
c) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on development of relevant initiatives. 関連するイニシアチブの開発に関する追加コメント	
情報交換を行うためのシステムを開発し、2004年7月から稼働しています	

135. Has your country developed, provided and shared services and tools to enhance and facilitate the implementation of the CHM and further improve synergies among biodiversity-related Conventions? (decision V/14) 135. 貴国は、CHMの実行を強化及び促進し、生物多様性に関する条約間の相乗作用をさらに向上させるために、サービス及びツールを開発、提供及び共有していますか？(決議 /14)	
a) No いいえ	X
b) Yes (please specify services and tools below) はい(以下にサービス及びツールを示してください)	
Further comments on services and tools to enhance and facilitate the implementation of CHM and further improve synergies among biodiversity-related Conventions.	

CHM の実行を強化及び促進し、生物多様性に関する条約間の相乗作用をさらに向上させるための、サービス及びツールに関する追加コメント

Box LVIII.


Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 19 - Handling of biotechnology and distribution of its benefits
第19条 - バイオテクノロジーの取り扱い及び利益の配分

136.  On Article 19(1), has your country taken measures to provide for the effective participation in biotechnological research activities by those Contracting Parties which provide the genetic resources for such research?

136. 第19条の1に関して、貴国は、遺伝資源を提供する締約国のバイオテクノロジーの研究活動への効果的な参加を促進するための措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place はい、いくつかの措置が講じられています。	X
d) Yes, comprehensive legislation are in place はい、包括的な法令が整えられています。	
e) Yes, comprehensive statutory policy and subsidiary legislation are in place はい、包括的な政策及び補助的な法令が整えられています。	
f) Yes, comprehensive policy and administrative measures are in place はい、包括的な政策及び行政措置が整えられています。	

137. On Article 19(2), has your country taken all practicable measures to promote and advance priority access by Parties, on a fair and equitable basis, to the results and benefits arising from biotechnologies based upon genetic resources provided by those Parties?

138. 第19条の2に関して、貴国は、他の締約国が提供する遺伝資源を基礎とするバイオテクノロジーから生じる成果及び利益について、当該他の締約国が公正かつ衡平な条件で優先的に取得する機会の供与を促進及び推進するため、あらゆる実行可能な措置を講じていますか？

a) No いいえ	X
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures are in place はい、いくつかの措置が講じられています。	
d) Yes, comprehensive measures are in place はい、包括的な措置が講じられています。	

Box LIX.

Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Article 20 – Financial resources

第20条 - 資金

Box LX.

Please describe for each of the following items the quantity of financial resources, both internal and external, that have been utilized, received or provided, as applicable, to implement the Convention on Biological Diversity, on an annual basis, since your country became a Party to the Convention.

以下の各事項について、貴国が締約国となって以降、年間ベースで、生物多様性条約の実施のために規定通りに、利用、受領、もしくは提供された、国内外両方の資金の量を説明してください。

a) Budgetary allocations by national and local Governments as well as different sectoral ministries 省ごとの、国及び地方政府による予算配分	データはありません。 財政的な情報については生物多様性条約の実施に資するものとして明示されていないことから、資金の量に関する情報を提供することは実質的に困難です。
--	--

b) Extra-budgetary resources (identified by donor agencies) 補正予算(ドナー機関ごと)	データはありません。
c) Bilateral channels (identified by donor agencies) 二国間のルート(ドナー機関ごと)	データはありません。
d) Regional channels (identified by donor agencies) 地域のルート(ドナー機関ごと)	データはありません。
e) Multilateral channels (identified by donor agencies) 多国間のルート(ドナー機関ごと)	データはありません。
f) Private sources (identified by donor agencies) 民間由来(ドナー機関ごと)	データはありません。
g) Resources generated through financial instruments, such as charges for use of biodiversity 生物多様性の利用への使用料のような、金融商品から得られるもの	データはありません。

Box LXI.

Please describe in detail below any major financing programmes, such as biodiversity trust funds or specific programmes that have been established in your country.

貴国で設置された、生物多様性信託基金や特定のプログラムのような、主要な資金調達プログラムについて、下欄に詳細を記述してください

--

138. On Article 20(1), has your country provided financial support and incentives to those national activities that are intended to achieve the objectives of the Convention?

138. 第20条の1に関して、貴国は、本条約の目的を達成するための国内の行動に対し、財政的に支援し、奨励していますか？

a) No いいえ	
b) Yes, incentives only (please provide a list of such incentives below) はい、奨励のみです。(以下に奨励のリストを提供してください)	
c) Yes, financial support only はい、財政的支援のみです。	
d) Yes, financial support and incentives (please provide details below) はい、財政的支援及び奨励です(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on financial support and incentives provided.

提供された財政的支援及び奨励に関する追加コメント

独立行政法人林木育種センターに対して国が予算等を措置しています。

The next question (139) is for DEVELOPED COUNTRIES
次の設問(139)は先進国に対するものです。

139. On Article 20(2), has your country provided new and additional financial resources to enable developing country Parties to meet the agreed incremental costs to them of implementing measures which fulfill the obligations of the Convention?
 139. 第20条の2に関して、貴国は、開発途上締約国が本条約に基づく義務を履行するための措置の実施に要する、合意された増加費用を負担することを可能にするため、新規かつ追加的な資金を供与しましたか？

a) No いいえ	
b) Yes (please indicate the amount, on an annual basis, of new and additional financial resources your country has provided) はい(年間ベースで、貴国が供与した新規かつ追加的な資金の金額を示してください)	X (105.68 百万米 \$ 相当)

Further comments on new and additional financial resources provided.
 供与された新規かつ追加的な資金に関する追加コメント

日本は GEF3 に対して 422.72 百万 米ドル相当の拠出を約束し、既にその 3 / 4 を拠出しました。

The next question (140) is for DEVELOPING COUNTRIES OR COUNTRIES WITH ECONOMIES IN TRANSITION
次の設問(140)は開発途上国及び経済移行国に対するものです。

140. On Article 20(2), has your country received new and additional financial resources to enable it to meet the agreed full incremental costs of implementing measures which fulfill the obligations of the Convention?
 140. 第20条の2に関して、貴国は、本条約に基づく義務を履行するための措置の実施に要する、合意された増加費用を負担することを可能にするため、新規かつ追加的な資金を供与されましたか？

a) No いいえ	
b) Yes はい	

141. Has your country established a process to monitor financial support to biodiversity, including support provided by the private sector? (decision V/11)
 141. 貴国は、民間企業による支援を含む、生物多様性に関する財政支援を監視するプロセスを設けていますか？(決議 /11)

a) No いいえ	X
b) No, but procedures being established いいえ、しかし設けているところです。	
c) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on processes to monitor financial support to biodiversity, including support provided by the private sector.
 生物多様性に関する財政支援を監視するプロセスに関する追加コメント

142. Has your country considered any measures like tax exemptions in national taxation systems to encourage financial support to biodiversity? (decision V/11)
 142. 貴国は、生物多様性への財政支援を奨励する、国内の税制制度における税額控除のような措置を検討していますか？(決議 /11)

a) No いいえ	
-----------	--

b) No, but exemptions are under development (please provide details below) いいえ、しかし税額控除を開発中です(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, exemptions are in place (please provide details below) はい、控除が実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on tax exemptions for biodiversity-related donations. 生物多様性に関する寄付に対する税額控除に関する追加コメント	
生物多様性に関連した公益法人活動支援のための税制上の措置や地方公共団体等による生物多様性の保全のための施策を奨励するための補助金の交付等があります。	

143. Has your country reviewed national budgets and monetary policies, including the effectiveness of official development assistance allocated to biodiversity, with particular attention paid to positive incentives and their performance as well as perverse incentives and ways and means for their removal or mitigation? (decision VI/16) 143. 貴国は、負の奨励やそれらの除去もしくは軽減と同様に、正の奨励及びそのパフォーマンスに特段の注意を払って、生物多様性に配分された政府開発援助(ODA)の効果など、国家予算及び金融政策を見直していますか？(決議 /16)	
a) No いいえ	X
b) No, but review is under way いいえ、しかし見直し中です。	
c) Yes (please provide results of review below) はい(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on review of national budgets and monetary policies, including the effectiveness of official development assistance. 生物多様性に配分されたODAの効果など、国家予算及び金融政策の見直しに関する追加コメント	

144. Is your country taking concrete actions to review and further integrate biodiversity considerations in the development and implementation of major international development initiatives, as well as in national sustainable development plans and relevant sectoral policies and plans? (decisions VI/16 and VII/21) 144. 貴国は、生物多様性に関して考慮すべき事項を見直すための具体的な行動、及び、そうした事項を国の持続可能な開発計画及び関連する分野の政策や計画に対するのと同様に、主要な国際的な開発イニシアチブの開発や実施にさらに組み込むための具体的な行動を取っていますか？(決議 /16 及び /21)	
a) No いいえ	X
b) No, but review is under way いいえ、しかし見直し中です。	
c) Yes, in some initiatives and plans (please provide details below) はい、いくつかのイニシアチブ及び計画に組み込んでいます(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, in major initiatives and plans (please provide details below) はい、主要なイニシアチブ及び計画に組み込んでいます(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on review and integration of biodiversity considerations in relevant initiatives, policies and plans. 生物多様性に関して考慮すべき事項の見直し、及び、そうした事項を関連するイニシアチブ、政策及び計画に組み込むことへの追加コメント	

145. Is your country enhancing the integration of biological diversity into the sectoral development and assistance programmes? (decision VII/21)

145. 貴国は、分野別の開発・支援プログラムに、生物多様性の組み込みを増やしていますか(決議 /21)

a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です。	
c) Yes, into some sectoral development and assistance programmes (please provide details below) はい、いくつかの分野別の開発・支援プログラムに組み込んでいます(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, into major sectoral development and assistance programmes (please provide details below) はい、主要な分野別の開発・支援プログラムに組み込んでいます(以下に詳細を記述してください)	X
Further comments on the integration of biodiversity into sectoral development and assistance programmes 分野別の開発・支援プログラムに生物多様性を取り込むことへの追加コメント	
持続可能な開発のための環境保全イニシアティブ(EcolSD)において、生物多様性を含む自然環境保全を援助の重点分野の1つに組み込んでいます。	

The next question (146) is for DEVELOPED COUNTRIES

次の設問(146)は先進国に対するものです。

146. Please indicate with an "X" in the table below in which area your country has provided financial support to developing countries and/or countries with economies in transition. Please elaborate in the space below if necessary.

146. 貴国が、開発途上国、及び/もしくは、経済移行国に対して、財政支援を提供した分野につき、以下の表にXで示してください。要すれば、下のスペースに詳しく述べてください。

Areas	Support provided
a) Undertaking national or regional assessments within the framework of MEA (decision VI/8) MEA(他国間環境協定)の枠組み内での、国内及び地域的な評価の実施(決議 /8)	
b) <i>In-situ</i> conservation (decision V/16) 生息域内保全(決議 /16)	
c) Enhance national capacity to establish and maintain the mechanisms to protect traditional knowledge (decision VI/10) 伝統的知識の保全のための仕組みの確立及び維持のための、国内の能力向上(決議 /10)	
d) <i>Ex-situ</i> conservation (decision V/26) 生息域外保全(決議 /26)	X
e) Implementation of the Global Strategy for Plant Conservation (decision VI/9) 世界植物保全戦略の実施(決議 /9)	X
f) Implementation of the Bonn Guidelines (decision VI/24) ボンガイドラインの実施(決議 /24)	

g) Implementation of programme of work on agricultural biodiversity (decision V/5) 農業の生物多様性の作業計画の実施(決議 /5)	X
h) Preparation of first report on the State of World's Animal Genetic Resources (decision VI/17) 世界動物遺伝資源白書の第一回報告書の準備(決議 /17)	
i) Support to work of existing regional coordination mechanisms and development of regional and sub regional networks or processes (decision VI/27) 既存の地域調整メカニズムの活動及び地域的・準地域的なネットワークもしくはプロセスの開発への支援(決議 /27)	
j) Development of partnerships and other means to provide the necessary support for the implementation of the programme of work on dry and subhumid lands biological diversity (decision VII/2) 乾燥及び半湿潤地の生物多様性の作業計画の実施に必要な支援をするための、パートナーシップやその他の方法の開発(決議 /2)	X
k) Financial support for the operations of the Coordination Mechanism of the Global Taxonomy Initiative (decision VII/9) 世界分類学イニシアチブの調整メカニズムの実施に対する財政支援(決議 /9)	
l) Support to the implementation of the Action Plan on Capacity Building as contained in the annex to decision VII/19 (decision VII/19) 決議 /19 の別添に含まれる、能力開発の行動計画の実施への支援(決議 /19)	
m) Support to the implementation of the programme of work on mountain biological diversity (decision VII/27) 山岳の生物多様性の作業計画の実施への支援(決議 /27)	
n) Support to the implementation of the programme of work on protected areas (decision VII/28) 保護地域の作業計画の実施への支援(決議 /28)	X
o) Support to the development of national indicators (decision VII/30) 国の指標の開発への支援(決議 /30)	
p) Others (please specify) その他(特定してください)	X
Further information on financial support provided to developing countries and countries with economies in transition. 開発途上国及び経済移行国に提供された財政支援に関する追加情報 途上国におけるホットスポット(生物多様性が脅かされている地域)の保全事業を支援するために設立された、地域の民間団体の活動への支援基金に2002年から参加しており、資金の拠出以外に理事会や作業部会への参加や国内での情報セミナーの開催への支援をしています。 ODA 事業により、開発途上国及び経済移行国に対して資金協力を実施しています。	

The next question (147) is for DEVELOPING COUNTRIES OR COUNTRIES WITH ECONOMIES IN TRANSITION

次の設問(147)は開発途上国及び経済移行国に対するものです。

147. Please indicate with an “X” in the table below in which areas your country has applied for funds from the Global Environment Facility (GEF), from developed countries and/or from other sources. The same area may have more than one source of financial support. Please elaborate in the space below if necessary.

147. 貴国が、地球環境ファシリティ、先進国、及び/もしくは、その他の資金源に対して、資金を申請した分野につき、以下の表にXで示してください。同じ分野でひとつ以上の資金源があてはまることもあります。要すれば、下のスペースに詳しく述べてください。

Areas	Applied for funds from		
	GEF	Bilateral	Other
a) Preparation of national biodiversity strategies or action plans 生物多様性国家戦略及び行動計画の準備			
b) National capacity self-assessment for implementation of Convention (decision VI/27) 条約の実施のための国の能力の自己評価(決議 /27)			
c) Priority actions to implement the Global Taxonomy Initiative (decision V/9) 世界分類学イニシアチブを実施するための優先的行動			
d) <i>In-situ</i> conservation (decision V/16) 生息域内保全(決議 /16)			
e) Development of national strategies or action plans to deal with alien species (decision VI/23) 外来種対策のための国家戦略もしくは行動計画の策定(決議 /23)			
f) <i>Ex-situ</i> conservation, establishment and maintenance of <i>Ex-situ</i> conservation facilities (decision V/26) 生息域外保全、生息域外保全のための施設の設置及び維持(決議 /26)			
g) Projects that promote measures for implementing Article 13 (Education and Public Awareness) (decision VI/19) 第13条(公衆のための教育と啓発)を実施する措置を送信するプロジェクト(決議 /19)			
h) Preparation of national reports (decisions III/9, V/19 and VI/25) 国別報告書の作成(決議 /9、 /19 及び /25)			
i) Projects for conservation and sustainable use of inland water biological diversity (decision IV/4) 内水面の生物多様性の保全と持続可能な利用のためのプロジェクト(決議 /4)			
j) Activities for conservation and sustainable use of agricultural biological diversity (decision V/5) 農業の生物多様性の保全及び持続可能な利用のための活動(決議 /5)			
k) Implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety (decision VI/26) バイオセーフティに関するカルタヘナ議定書の実施(決議 /26)			
l) Implementation of the Global Taxonomy Initiative 世界分類学イニシアチブの実施			

m) Implementation of the Addis Ababa Principles and Guidelines for the Sustainable Use of Biodiversity 生物多様性の持続可能な利用のためのアジスアババ原則と指針の実施			
n) Others (please specify) その他(特定してください)			
Further information on application for financial support. 財政的支援の申請に関する追加情報			

Box LXII.

<p>Please elaborate below on the implementation of this article and associated decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この条項及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

D. THEMATIC AREAS
主題別分野

<p>148. Please use the scale indicated below to reflect the level of challenges faced by your country in implementing the thematic programmes of work of the Convention (marine and coastal biodiversity, agricultural biodiversity, forest biodiversity, inland waters biodiversity, dry and sub-humid lands and mountain biodiversity).</p> <p>148. 条約の主題別分野の作業計画(海洋及び沿岸の生物多様性、農業の生物多様性、森林の生物多様性、内陸水の生物多様性、乾燥及び半湿潤地の生物多様性及び山岳の生物多様性)を実施するに当たって、貴国が直面している課題のレベルを以下の尺度を用いて、下欄に記載してください</p>	
<p>3 = High Challenge 3 = 非常に困難</p>	<p>1 = Low Challenge 1 = 難度は低い</p>
<p>2 = Medium Challenge 2 = 中程度に困難</p>	<p>0 = Challenge has been successfully overcome 0 = 問題は解決済み</p>
<p>N/A = Not applicable N / A = 該当無し</p>	

Challenges	Programme of Work
-------------------	--------------------------

	Agricultural	Forest	Marine and coastal	Inland water ecosystem	Dry and subhumid lands	Mountain
(a) Lack of political will and support 政治的意思及び支援の欠落						
(b) Limited public participation and stakeholder involvement 限られた、国民参加及び関係者の関与						
(c) Lack of mainstreaming and integration of biodiversity issues into other sectors 他のセクターへの生物多様性に関する課題を盛り込むことの不足						
(d) Lack of precautionary and proactive measures 予防的・事前対策的措置の不足						
(e) Inadequate capacity to act, caused by institutional weakness 制度的な弱さに起因する能力不足						
(f) Lack of transfer of technology and expertise 技術や専門知識の移転の不足						
(g) Loss of traditional knowledge 伝統的知識の喪失						
(h) Lack of adequate scientific research capacities to support all the objectives 全ての目的に対応するための適切な科学研究能力の不足						
(i) Lack of accessible knowledge and information 取得できる知識や情報の不足						
(j) Lack of public education and awareness at all levels あらゆるレベルにおける公衆の教育や啓発の不足						

(k) Existing scientific and traditional knowledge not fully utilized 十分に利用されていない既存の科学的及び伝統的知識の存在						
(l) Loss of biodiversity and the corresponding goods and services it provides not properly understood and documented 相応に理解もしくは記録されていない、生物多様性とそれが提供しうる便益等の損失						
(m) Lack of financial, human, technical resources 資金源、人的資源、技術資源の不足						
(n) Lack of economic incentive measures 経済的奨励措置の不足						
(o) Lack of benefit-sharing 利益配分の不足						
(p) Lack of synergies at national and international levels 国及び国際的レベルでの協働の不足						
(q) Lack of horizontal cooperation among stakeholders 関係者間の対等な協力の不足						
(r) Lack of effective partnerships 効果的なパートナーシップの不足						
(s) Lack of engagement of scientific community 科学的団体の関与の不足						
(t) Lack of appropriate policies and laws 適切な政策や法令の不足						
(u) Poverty 貧困						
(v) Population pressure 人口圧						

(w) Unsustainable consumption and production patterns 非持続的な消費と生産パターン						
(x) Lack of capacities for local communities 地域社会のための人材の不足						
(y) Lack of knowledge and practice of ecosystem-based approaches to management 管理における、生態系に基づいた知識や実践の不足						
(z) Weak law enforcement capacity 弱い法執行能力						
(aa) Natural disasters and environmental change 自然災害及び環境の変化						
(bb) Others (please specify) その他(特定してください)						

Inland water ecosystems

内陸水の生態系

149. Has your country incorporated the objectives and relevant activities of the programme of work into the following and implemented them? (decision VII/4)

149. 貴国は、作業計画の目的や関連の活動を以下に取り込み、実施しましたか? (決議 /4)

Strategies, policies, plans and activities 戦略、政策、計画及び活動	No いいえ	Yes, partially, integrated but not implemented はい、部分的に取り込みましたが実施してはいません	Yes, fully integrated and implemented はい、十分にに取り込み、実施しています。	N/A 該当ありません
a) Your biodiversity strategies and action plans 貴国の生物多様性国家戦略及び行動計画		X		
b) Wetland policies and strategies 湿地政策及び戦略		X		
c) Integrated water resources management and water efficiency plans being developed in line with paragraph 25 of the Plan of Implementation of the World Summit on Sustainable Development WSSDの実施計画のパラグラフ25に一致して、策定された統合型水資源管理及び水の効果的な計画	X			
d) Enhanced coordination and cooperation between national actors responsible for inland water ecosystems and biological diversity 内陸水の生態系及び生物多様性に責任のある国内の者の間での調整及び協力の強化	X			
Further comments on incorporation of the objectives and activities of the programme of work 作業計画の目的及び活動の取り込みに関する追加コメント				

150. Has your country identified priorities for each activity in the programme of work, including timescales, in relation to outcome oriented targets? (decision VII/4)

150. 貴国は、成果重視型目標に関して、期間を含めて、作業計画のそれぞれの活動のための優先事項を特定していますか? (決議 /4)

a) No いいえ	
b) Outcome oriented targets developed but priority activities not developed 成果重視型目標は立てたが、優先すべき活動はまだです。	X
c) Priority activities developed but not outcome oriented targets 優先すべき活動は展開されているが、成果重視型目標はまだです。	
d) Yes, comprehensive outcome oriented targets and priority activities developed	

はい、包括的な成果重視型目標及び優先すべき活動を開発しました。	
Further comments on the adoption of outcome oriented targets and priorities for activities, including providing a list of targets (if developed). (もし作成していれば) 目標一覧の作成など、成果重視型目標及び活動の優先事項の選定に関する追加コメント	
2005年までにラムサール湿地の数を増やすという成果重視型目標を掲げ、2004年7月以降、検討を進めました。その結果、新たに20カ所の湿地に登録できる見込みです。	

<p>151. Is your country promoting synergies between this programme of work and related activities under the Ramsar Convention as well as the implementation of the Joint Work Plan (CBD-Ramsar) at the national level? (decision VII/4)</p> <p>151. 貴国は、国レベルでのCBD - ラムサール条約の共同作業計画を実施すると同様、この作業計画及びラムサール条約下の関連する活動の間の相乗効果を、促進していますか? (決議 /4)</p>	
a) Not applicable (not Party to Ramsar Convention) 該当ありません(ラムサール条約の締約国ではない)	
b) No いいえ	X
c) No, but potential measures were identified for synergy and joint implementation いいえ、しかし相乗効果及び共同実施のため、可能性のある措置は特定されました。	
d) Yes, some measures taken for joint implementation (please specify below) はい、共同実施のための措置がいくつか講じられています(以下に示してください)	
e) Yes, comprehensive measures taken for joint implementation (please specify below) はい、共同実施のための包括的な措置が講じられています(以下に示してください)	
<p>Further comments on the promotion of synergies between the programme of work and related activities under the Ramsar Convention as well as the implementation of the Joint Work Plan (CBD-Ramsar) at the national level.</p> <p>国レベルでのCBD - ラムサール条約の共同作業計画の実施と同様、この作業計画及びラムサール条約下の関連する活動の間の相乗効果の促進についての追加コメント</p>	

<p>152. Has your country taken steps to improve national data on: (decision VII/4)</p> <p>152. 貴国は、以下の事項に関する国内データを向上させるための対応をしていますか? (決議 /4)</p>			
Issues	Yes はい	No いいえ	No, but development is under way いいえ、しかし展開中です
a) Goods and services provided by inland water ecosystems? 内陸水の生態系により提供される財とサービス		X	
b) The uses and related socioeconomic variables of such goods and services? そうした財とサービスの利用及び関連する社会経済的な変化		X	
c) Basic hydrological aspects of water supply as they relate to maintaining ecosystem function?	X		

生態系の機能の維持にかかわる、水供給の基本的な水文学的側面			
d) Species and all taxonomic levels? 種及びあらゆる分類学的レベル	X		
e) On threats to which inland water ecosystems are subjected? 内陸水の生態系が受けている脅威			X
Further comments on the development of data sets, in particular a list of data sets developed in case you have replied "YES" above. データセットの開発、特に、上記で「はい」と回答したものについて開発したデータセットのリストに関する追加コメント			
c) 国土交通省では、河川に生息・生育する生物(魚介類、底生生物、植物、鳥類、両生類・爬虫類・哺乳類、陸上昆虫類等)の調査等を行う「河川水辺の国勢調査」を平成2年度から実施し、その調査結果については、CD-ROM等により公表しています。			
d) 例えば、基礎調査の実施や植物目録の作成を行っています。			

153. Has your country promoted the application of the guidelines on the rapid assessment of the biological diversity of inland water ecosystems? (decision VII/4) 153. 貴国は、内陸水生態系の生物多様性の迅速評価の指針の適用を促進していますか？(決議 /4)	
a) No, the guidelines have not been reviewed いいえ、指針は精査されていません。	X
b) No, the guidelines have been reviewed and found inappropriate いいえ、指針は精査され、妥当でないわかりました。	
c) Yes, the guidelines have been reviewed and application/promotion is pending はい、指針は精査され、適用/促進については保留しています。	
d) Yes, the guidelines promoted and applied はい、指針は促進され、適用されています。	
Further comments on the promotion and application of the guidelines on the rapid assessment of the biological diversity of inland water ecosystems. 内陸水生態系の生物多様性の迅速評価の指針の促進及び適用に関する追加コメント	

Box LXIII.

<p>Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
--

- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Marine and coastal biological diversity

General

海洋・沿岸の生物多様性 一般

154. Do your country's strategies and action plans include the following? Please use an "X" to indicate your response. (decisions II/10 and IV/15)

154. 貴国の戦略及び行動計画には以下が含まれますか？ 回答をXで示してください。(決議 /10 及び /15)

a) Developing new marine and coastal protected areas 新たな海洋・沿岸保護区の設定	X
b) Improving the management of existing marine and coastal protected areas 既存の海洋・沿岸保護区の管理の向上	
c) Building capacity within the country for management of marine and coastal resources, including through educational programmes and targeted research initiatives (if yes, please elaborate on types of initiatives in the box below) 教育プログラム及び目標を持つ研究イニシアチブなどの、海洋・沿岸資源管理のための国内の能力開発(もしあれば、下の欄にどんなタイプのイニシアチブなのか詳しく述べてください)	
d) Instituting improved integrated marine and coastal area management (including catchments management) in order to reduce sediment and nutrient loads into the marine environment 海洋環境への堆積物や富栄養分を減らすための、改良された統合型海洋・沿岸域管理(流域管理を含む)の制定	
e) Protection of areas important for reproduction, such as spawning and nursery areas 産卵や育児等の、繁殖に重要な地域の保護	X
f) Improving sewage and other waste treatment 排水及びその他の排水処理の改良	
g) Controlling excessive fishing and destructive fishing practices 過剰漁業・破壊的漁業活動の制御	X
h) Developing a comprehensive oceans policy (if yes, please indicate current stage of development in the box below) 包括的な海洋政策の作成(もし、あれば、下の欄に作成段階の現状について示してください)	
i) Incorporation of local and traditional knowledge into management of marine and coastal resources (if yes, please elaborate on types of management arrangements in the box below)	

海洋・沿岸資源管理への、地元の及び伝統的な知識の取り込み(もしあれば、下の欄に管理に関する取りきめのタイプについて詳しく述べてください)	
j) Others (please specify below) その他(以下に示してください)	
k) Not applicable 該当無し	
Please elaborate on the above activities and list any other priority actions relating to conservation and sustainable use of marine and coastal biodiversity. 上記の活動及び、海洋・沿岸の生物多様性の保全及び持続可能な管理に関するその他の優先すべき活動について詳しく述べてください	

Implementation of Integrated Marine and Coastal Area Management

統合型海洋・沿岸管理の実施

155. Has your country established and/or strengthened institutional, administrative and legislative arrangements for the development of integrated management of marine and coastal ecosystems? 155. 貴国は、統合型海洋・沿岸生態系管理の展開のため、制度的、行政的、法令的な取りきめを設け、及び/もしくは、強化していますか？	
a) No いいえ	
b) Early stages of development 展開の早い段階です	
c) Advanced stages of development 展開はかなり進んだ段階です	
d) Arrangements in place (please provide details below) 取りきめが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
e) Not applicable 該当ありません	
Further comments on the current status of implementation of integrated marine and coastal area management. 統合型海洋・沿岸管理の実施の現状に関する追加コメント	
平成12年に海岸法を改正し、海岸保全基本方針を策定しました。 水産資源保護法に基づき指定された我が国沿岸水域の53カ所の「保護水面」においては、管理計画に基づき、水産動植物の採捕の制限等を通じた水産動植物の保護が実施されるとともに、埋め立て等の工事の制限が行われています。	

156. Has your country implemented ecosystem-based management of marine and coastal resources, for example through integration of coastal management and watershed management, or through integrated multidisciplinary coastal and ocean management? 156. 貴国は、例えば、沿岸管理と流域管理の統合や、統合型・分野横断的沿岸・大洋管理を通じた、生態系に基づいた海洋・沿岸資源管理を実施していますか？	
a) No いいえ	
b) Early stages of development 展開の早い段階です	
c) Advanced stages of development 展開はかなり進んだ段階です	
d) Arrangements in place (please provide details below) 取りきめが実施されています(以下に詳細を記述してください)	
e) Not applicable 該当ありません	
Further comments on the current status of application of the ecosystem to management of marine	

and coastal resources.

海洋・沿岸資源管理への生態系の適用の現状に関する追加コメント

Marine and Coastal Living Resources

海洋・沿岸の生物資源

157. Has your country identified components of your marine and coastal ecosystems, which are critical for their functioning, as well as key threats to those ecosystems?

157. 貴国は、海洋・沿岸生態系への主要な脅威に加え、その機能に必要な海洋・沿岸生態系の構成要素を特定していますか？

a) No いいえ	
b) Plans for a comprehensive assessment of marine and coastal ecosystems are in place (please provide details below) 海洋・沿岸生態系の包括的評価の計画が立てられています(以下に詳細を記述してください)	X
c) A comprehensive assessment is currently in progress 包括的評価が現在進行中です。	
d) Critical ecosystem components have been identified, and management plans for them are being developed (please provide details below) 重要な生態系の構成要素が特定され、それらの管理計画が作成されているところです(以下に詳細を記述してください)	
e) Management plans for important components of marine and coastal ecosystems are in place (please provide details below) 海洋・沿岸生態系の重要な構成要素の管理計画が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
f) Not applicable 該当ありません	

Further comments on the current status of assessment, monitoring and research relating to marine and coastal ecosystems, as well as key threats to them

海洋・沿岸生態系及びそれらへの主要な脅威に関する、評価、監視、研究の現状に関する追加コメント

海辺調査、海棲生物調査、藻場干潟サンゴ礁調査

158. Is your country undertaking the following activities to implement the Convention's work plan on coral reefs? Please use an "X" to indicate your response.

158. 貴国は、サンゴ礁に関する条約の作業計画を実施するため、以下の活動を行っていますか？Xで示してください。

Activities	Not implemented nor a priority 実施も優先もされていません	Not implemented but a priority 実施されていませんが、優先事項です	Currently implemented 現在実施されています	Not applicable 該当ありません
a) Ecological assessment and monitoring of reefs サンゴ礁の生態学的な評価及びモニタリング			X	
b) Socio-economic assessment and monitoring of communities and stakeholders		X		

社会及び関係者の社会・経済的評価及びモニタリング				
c) Management, particularly through application of integrated coastal management and marine and coastal protected areas in coral reef environments 特に、サンゴ礁における、統合型沿岸管理及び海洋・沿岸保護区を通じた、管理		X		
d) Identification and implementation of additional and alternative measures for securing livelihoods of people who directly depend on coral reef services サンゴ礁のサービスに直接依存している人々の生活を確保するための、追加的かつ代替的措置の特定と実施				X
e) Stakeholder partnerships, community participation programmes and public education campaigns 関係者とのパートナーシップ、社会的参加プログラム及び公衆の教育キャンペーン			X	
f) Provision of training and career opportunities for marine taxonomists and ecologists 海洋の分類学者や生態学者への訓練や就業機会の提供				X
g) Development of early warning systems of coral bleaching サンゴ白化の早期警報システムの開発		X		
h) Development of a rapid response capability to document coral bleaching and mortality サンゴ白化及び死亡率を実証するため、迅速に対応する能力の育成		X		
i) Restoration and rehabilitation of degraded coral reef habitats 劣化したサンゴ礁に関連する生息域の再生及び回復			X	
j) Others (please specify below) その他(以下に示してください)				
Please elaborate on ongoing activities. 実施中の活動について、詳しく述べてください。				

<モニタリング>

環境省は、日本及び東アジア地域のサンゴ礁モニタリングを推進するために2000年に国際サンゴ礁モニタリングセンターを設立しました。

沖縄県八重山諸島の石西礁湖では1983年から長期間のサンゴ礁モニタリングが実施されています。

2003年に日本中のサンゴの状態を毎年調べることを目的とした新たなモニタリングプログラムが開始されました。現在、事前調査段階にあり、2003年度には、慶良間、沖縄本島、天草、足摺、串本、小笠原の6カ所で予備的調査を実施しました。

自然環境保全基礎調査ではおおむね5年に1度、日本中のサンゴ被度を調べています。

<教育>

環境省では、日本のサンゴ礁の現状と保全の取組を照会するため、日本サンゴ礁学会と協力し、「日本のサンゴ礁」を発行しました。

環境省では、活動ガイド、ワークブック、パンフレットなどの教材を作成しています。また、国立公園内で、学生、地域住民、利用者に対して、様々な教育プログラムを提供しています。

<再生>

自然再生推進法に基づき、環境省では沖縄県の石西礁湖において、2005年度からサンゴ礁の再生の事業を開始しています。また、高知県の竜串湾においては、サンゴ再生のための調査を実施しています。加えて、徳島県では、竹ヶ島において、サンゴ再生のための調査を実施しています。

環境省では、2004年に様々なサンゴ礁の修復手法を紹介した「サンゴ礁の再生と修復マニュアル」を作成しました。

国土交通省では2003年に、これまでのサンゴ礁移植のとりくみ等から得られた知見を集約した「海の自然再生ハンドブック...その計画・技術・実践...第4巻(サンゴ礁編)」を作成しました。

Marine and Coastal Protected Areas

海洋・沿岸保護区

159. Which of the following statements can best describe the current status of marine and coastal protected areas in your country? Please use an "X" to indicate your response.

159. 次の記述の内、貴国内の海洋・沿岸保護区の現状について、どれが一番よく説明していますか？Xで示してください。

<p>a) Marine and coastal protected areas have been declared and gazetted (please indicate below how many) 海洋・沿岸保護区が公表・官報告示されています(数を示してください)</p>	<p>X 64 海中公園 1 海中特別地区 53 保護水面</p>
<p>b) Management plans for these marine and coastal protected areas have been developed with involvement of all stakeholders 海洋・沿岸保護区の管理計画が、全ての関係者の参加をもって作成されています</p>	<p>X</p>
<p>c) Effective management with enforcement and monitoring has been put in place 強制力のある、効果的な管理及びモニタリングがなされています。</p>	
<p>d) A national system or network of marine and coastal protected areas is under development 海洋・沿岸保護区の国内の制度もしくはネットワークを開発中です。</p>	
<p>e) A national system or network of marine and coastal protected areas has been put in place 海洋・沿岸保護区の国内の制度もしくはネットワークが整備されています。</p>	

f) The national system of marine and coastal protected areas includes areas managed for purpose of sustainable use, which may allow extractive activities 海洋・沿岸保護区の国内制度に、採取活動が許される、持続可能な利用のために管理される地域が含まれます。	
g) The national system of marine and coastal protected areas includes areas which exclude extractive uses 海洋・沿岸保護区の国内制度に、採取活動が許されない地域が含まれます。	X
h) The national system of marine and coastal protected areas is surrounded by sustainable management practices over the wider marine and coastal environment. 国内制度による海洋・沿岸保護区は、より広範な海洋・沿岸管理における持続可能な管理の実施により、取り囲まれています。	
i) Other (please describe below) その他(以下に詳しく述べてください)	
j) Not applicable 該当ありません	
Further comments on the current status of marine and coastal protected areas. 海洋・沿岸保護区の現状に関する追加コメント	
64カ所の海洋公園地区が公園法に基づき設けられています。	
1カ所の海中特別地区が自然環境保全法に基づき設けられています。	
自然公園等の見直し等にあたっては、関係地方公共団体や国民の意見を聴くこととしています。また管理にあたっては、国、地方公共団体のほか、自然公園事業の執行者が管理すると共に、一般の方の参加も頂いています。	

Mariculture

海中増養殖

160. Is your country applying the following techniques aimed at minimizing adverse impacts of mariculture on marine and coastal biodiversity? Please check all that apply. 160. 貴国は、海洋・沿岸生態系への海中増養殖の悪影響を最小にすることをねらいとして、次の技術を利用していますか？該当するもの全てをチェックしてください。	
a) Application of environmental impact assessments for mariculture developments 海中増養殖を展開するための環境影響評価の適用	X
b) Development and application of effective site selection methods in the framework of integrated marine and coastal area management 統合型海洋・沿岸管理の枠組み内で、場所を選ぶ効果的な方法の開発と適用	X
c) Development of effective methods for effluent and waste control 流出物や廃棄物の制御のための効果的な方法の開発	X
d) Development of appropriate genetic resource management plans at the hatchery level 孵化場レベルでの、適切な遺伝資源管理計画の作成	X
e) Development of controlled hatchery and genetically sound reproduction methods in order to avoid seed collection from nature. 自然からの卵採取を避けるため、制御された孵化場及び遺伝的に適正な繁殖方法の開発	X

f)	If seed collection from nature cannot be avoided, development of environmentally sound practices for spat collecting operations, including use of selective fishing gear to avoid by-catch 自然からの卵採取が避けられない場合の、混獲をさける選択的漁法などの、卵を採取する、環境的に適正な手段の開発	X
g)	Use of native species and subspecies in mariculture 海中増養殖における、固有種及び固有亜種の利用	X
h)	Implementation of effective measures to prevent the inadvertent release of mariculture species and fertile polyploids. 増養殖種及び受精したポリープの不注意な放出を防止する、効果的な措置の実施	X
i)	Use of proper methods of breeding and proper places of releasing in order to protect genetic diversity 遺伝的多様性を保護するための、適切な増養殖手法及び放流に適した場所の利用	X
j)	Minimizing the use of antibiotics through better husbandry techniques よりよい漁業技術を通じた、抗生物質の利用の最小化	X
k)	Use of selective methods in commercial fishing to avoid or minimize by-catch 混獲を回避もしくは最小化するための、商業的漁業における選択的手法の利用	X
l)	Considering traditional knowledge, where applicable, as a source to develop sustainable mariculture techniques 該当する場合の、持続可能な海中増養殖技術を開発するための伝統的知識の考慮	X
m)	Not applicable 該当ありません	
Further comments on techniques that aim at minimizing adverse impacts of mariculture on marine and coastal biodiversity. 海洋・沿岸生態系に対する悪影響を最小化することをねらいとする技術に関する追加コメント		

Alien Species and Genotypes

外来種及び遺伝子型

<p>161. Has your country put in place mechanisms to control pathways of introduction of alien species in the marine and coastal environment? Please check all that apply and elaborate on types of measures in the space below.</p> <p>161. 貴国は、海洋・沿岸環境への外来種の導入経路を制御する仕組みを導入していますか？該当するもの全てをチェックし、下の欄にどんなタイプの手段が詳しく述べてください。</p>	
a) No いいえ	X
b) Mechanisms to control potential invasions from ballast water have been put in place (please provide details below) バラスト水からの、可能性のある侵入を制御するための仕組みが導入されています(以下に詳細を記述してください)	
c) Mechanisms to control potential invasions from hull fouling have been put in place (please provide details below) 船体付着物からの、可能性のある侵入を制御するための仕組みが導入されています(以下に詳細を記述してください)	


d) Mechanisms to control potential invasions from aquaculture have been put in place (please provide details below) 養殖からの、可能性のある侵入を制御するための仕組みが導入されています(以下に詳細を記述してください)	X
e) Mechanisms to control potential invasions from accidental releases, such as aquarium releases, have been put in place (please provide details below) 養殖池からの放出のような、予期しない放出からの、可能性のある侵入を制御するための仕組みが導入されています(以下に詳細を記述してください)	
f) Not applicable 該当ありません	
Further comments on the current status of activities relating to prevention of introductions of alien species in the marine and coastal environment, as well as any eradication activities. 撲滅活動及び海洋・沿岸環境への外来種の導入の防止に関する活動の現状に関する追加コメント	
天然水面で養殖を行う場合には、漁業法に基づき都道府県知事が指定した種類毎に免許を受けなければならない、免許を受けた種類以外のものの養殖は禁止されています。	

Box LXIV.

<p>Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約

Agricultural biological diversity


農業の生物多様性

162.  Has your country developed national strategies, programmes and plans that ensure the development and successful implementation of policies and actions that lead to the conservation and sustainable use of agrobiodiversity components? (decisions III/11 and IV/6)

162. 貴国は、農業の生物多様性の構成要素の保全及び持続可能な利用につながるような、政策や行動の策定及び実施を確実にする、国家戦略、プログラム及び計画を作成していますか? (決議 /11 及び /6)

a) No いいえ	
-----------	--

b) No, but strategies, programmes and plans are under development いいえ、しかし戦略、プログラム及び計画を作成中です。	X
c) Yes, some strategies, programmes and plans are in place (please provide details below) はい、いくつかの戦略、プログラム及び計画が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive strategies, programmes and plans are in place (please provide details below) はい、包括的な戦略、プログラム及び計画が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on agrobiodiversity components in national strategies, programmes and plans. 国家戦略、プログラム及び計画における、農業の生物多様性の構成要素に関する追加コメント	
新・生物多様性国家戦略において、農業の重要性と展開していく施策につき記載しています。 食料・農業・農村基本計画における農村の振興に関する施策のなかで、生物多様性を含んだ資源保全施策を計画中です。	

163.  Has your country identified ways and means to address the potential impacts of genetic use restriction technologies on the <i>In-situ</i> and <i>Ex-situ</i> conservation and sustainable use, including food security, of agricultural biological diversity? (decision V/5) 163. 貴国は、生息域内及び生息域外の保全及び、食糧安全保障など農業の生物多様性の持続可能な利用への、遺伝子利用制限技術により起こりうる影響に取り組む手段等を特定していますか？(決議 /5)	
a) No いいえ	X
b) No, but potential measures are under review いいえ、しかし、可能性のある措置を検討中です。	
c) Yes, some measures identified (please provide details below) はい、いくつかの措置が特定されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures identified (please provide details below) はい、包括的な措置が特定されています(以下に詳細を記述してください)	
Further information on ways and means to address the potential impacts of genetic use restriction technologies on the <i>In-situ</i> and <i>Ex-situ</i> conservation and sustainable use of agricultural biodiversity. 生息域内及び生息域外の保全、及び、農業の生物多様性の持続可能な利用への遺伝子利用制限技術により起こりうる影響に取り組む手段等に関する追加情報	

Annex to decision V/5 - Programme of work on agricultural biodiversity

決議 /5 の別添 - 農業の生物多様性の作業計画

Programme element 1 – Assessment プログラム要素1 - 評価	
164. Has your country undertaken specific assessments of components of agricultural biodiversity such as on plant genetic resources, animal genetic resources, pollinators, pest management and nutrient cycling? 164. 貴国は、植物遺伝資源、動物遺伝資源、受粉媒介者、有害生物管理及び栄養循環のような、農業の生物多様性の構成要素に関する具体的な評価を実施していますか？	
a) No いいえ	X

b) Yes, assessments are in progress (please specify components below) はい、評価を実施中です(以下に構成要素を示してください)	
c) Yes, assessments completed (please specify components and results of assessments below) はい、評価が終了しています(以下に構成要素及び評価結果を示してください)	
Further comments on specific assessments of components of agricultural biodiversity. 農業の生物多様性の構成要素の具体的な評価に関する追加コメント	

165. Is your country undertaking assessments of the interactions between agricultural practices and the conservation and sustainable use of the components of biodiversity referred to in Annex I of the Convention (e.g. ecosystems and habitats; species and communities; genomes and genes of social, scientific or economic importance)? 165. 貴国は、農業の実践及び本条約の附属書 で言及されている生物多様性の構成要素(例:生態系及び生息地;種及び群集;社会的、科学的または経済的に重要なゲノム及び遺伝子)の保全及び持続可能な利用との相互作用に関する評価を実施していますか?	
a) No いいえ	X
b) Yes, assessments are under way はい、評価を実施中です	
c) Yes, some assessments completed (please provide details below) はい、いくつかの評価が終了しています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive assessments completed (please provide details below) はい、包括的な評価が終了しています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on assessment of biodiversity components (e.g. ecosystems and habitats; species and communities; genomes and genes of social, scientific or economic importance). 生物多様性の構成要素の評価に関する追加コメント(例:生態系及び生息地;種及び群集;社会的、科学的または経済的に重要なゲノム及び遺伝子)	

166. Has your country carried out an assessment of the knowledge, innovations and practices of farmers and indigenous and local communities in sustaining agricultural biodiversity and agro-ecosystem services for food production and food security? 166. 貴国は、食糧生産及び食糧安全保障に対する、農業生物多様性及び農業生態系の維持における、農業従事者、先住民及び地域社会の知識、発明及び慣行に関する評価を実施していますか?	
a) No いいえ	X
b) Yes, assessment is under way はい、評価を実施中です。	
c) Yes, assessment completed (please specify where information can be retrieved below) はい、評価が終了しています(以下に、どこで情報が得られるかを示してください)	
Further comments on assessment of the knowledge, innovations and practices of farmers and indigenous and local communities. 農業従事者、先住民及び地域社会の知識、発明及び慣行に関する評価に関する追加コメント	

167. Has your country been monitoring an overall degradation, status quo or restora-

tion/rehabilitation of agricultural biodiversity since 1993 when the Convention entered into force? 167. 貴国は、1993年に本条約が発効して以来、農業の生物多様性について全体的な劣化、現状もしくは再生/回復を、監視してきていますか？	
a) No いいえ	X
b) Yes, no change found (status quo) はい、変化は見つかりませんでした(現状維持)	
c) Yes, overall degradation found (please provide details below) はい、全体的な劣化が見つかりました(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, overall restoration or rehabilitation observed (please provide details below) はい、全体的な再生/回復が観察されました(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on observations. 気づいたことに関する追加コメント	

Programme element 2 - Adaptive management プログラム要素2 - 順応的管理	
168. Has your country identified management practices, technologies and policies that promote the positive, and mitigate the negative, impacts of agriculture on biodiversity, and enhance productivity and the capacity to sustain livelihoods? 168. 貴国は、農業の生物多様性への好影響を促進し、悪影響を緩和し、生計を維持するための生産性及び能力を強化する、管理手法、技術及び政策を特定していますか？	
a) No いいえ	
b) No, but potential practices, technologies and policies being identified いいえ、しかし可能性のある手段、技術及び政策は特定されているところです。	
c) Yes, some practices, technologies and policies identified (please provide details below) はい、いくつかの手段、技術及び政策が特定されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive practices, technologies and policies identified (please provide details below) はい、包括的な手段、技術及び政策が特定されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on identified management practices, technologies and policies. 特定された管理手法、技術及び政策に関する追加コメント	
持続農業法において持続性の高い農業生産方式を特定し、この方式に取り組む農業者(エコファーマー)に対し、金融・税制上の特例措置を適用している。	
地域全体の将来の環境のあり方など基本方針を定めた田園環境整備マスタープランを市町村自らが作成し、地域の各事業の対策を連携させて行います。	

Programme element 3 - Capacity-building プログラム要素3 - 能力開発	
169. Has your country increased the capacities of farmers, indigenous and local communities, and their organizations and other stakeholders, to manage sustainable agricultural biodiversity and to develop strategies and methodologies for <i>In-situ</i> conservation, sustainable use and management of agricultural biological diversity?	

169. 貴国は、農業の生物多様性を持続可能に管理し、さらに、生息域内保全、農業の生物多様性の持続可能な利用と管理の戦略や方法を開発するために、農業従事者、先住民及び地域社会、及び機関やその他の関係者の能力を強化していますか？	
a) No いいえ	
b) Yes (please specify area/component and target groups with increased capacity) はい(能力を強化された分野/構成要素及び対象とされたグループについて示してください)	X
Further comments on increased capacities of farmers, indigenous and local communities, and their organizations and other stakeholders. 農業従事者、先住民や地域社会、及び機関やその他関係者の能力強化に関する追加コメント	
持続性の高い農業生産に関する技術開発、技術情報の提供を通じて、農業者に対し持続性の高い農業生産方式の普及を図っています。	

170. Has your country put in place operational mechanisms for participation by a wide range of stakeholder groups to develop genuine partnerships contributing to the implementation of the programme of work on agricultural biodiversity? 170. 貴国は、農業の生物多様性の作業計画の実施に資する、真のパートナーシップを形成する幅広い関係者グループの参加のための運用メカニズムを導入していますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but potential mechanisms being identified いいえ、しかし可能性のあるメカニズムは特定されているところです。	
c) No, but mechanisms are under development いいえ、しかしメカニズムを開発中です。	
d) Yes, mechanisms are in place はい、メカニズムが導入されています。	

171. Has your country improved the policy environment, including benefit-sharing arrangements and incentive measures, to support local-level management of agricultural biodiversity? 171. 貴国は、農業の生物多様性の地域レベルの管理を支援するため、利益配分のとりきめや奨励措置など、政策環境を向上させていますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but some measures and arrangements being identified いいえ、しかし、いくつかの措置等が特定されているところです	
c) No, but measures and arrangements are under development いいえ、しかし措置等を作成中です。	
d) Yes, measures and arrangements are being implemented (please specify below) はい、措置等が実施されています(以下に示してください)	
Further comments on the measures taken to improve the policy environment. 政策環境を向上させるために講じられた措置に関する追加コメント	

Programme element 4 – Mainstreaming プログラム要素4 - 組み込むこと	
172. Is your country mainstreaming or integrating national plans or strategies for the conservation and sustainable use of agricultural biodiversity in sectoral and cross-sectoral plans and programmes? 172. 貴国は、農業の生物多様性の保全や持続可能な利用のための国の計画や戦略を、分野別及び分野横断的な計画やプログラムに組み込む、もしくは一体化させていますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but review is under way いいえ、しかし見直し中です。	
c) No, but potential frameworks and mechanisms are being identified いいえ、しかし可能性のある枠組み及び仕組みが特定されているところです。	
d) Yes, some national plans or strategies mainstreamed and integrated into some sectoral plans and programmes (please provide details below) はい、国の計画や戦略のいくつかが、分野別の計画及びプログラムのいくつかに組み込まれ、一体化されています。(以下に詳細を記述してください)	
e) Yes, some national plans or strategies mainstreamed into major sectoral plans and programmes (please provide details below) はい、国の計画や戦略のいくつか、分野別の主要な計画及びプログラムに組み込まれ、一体化されています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on mainstreaming and integrating national plans or strategies for the conservation and sustainable use of agricultural biodiversity in sectoral and cross-sectoral plans and programmes. 農業の生物多様性の保全や持続可能な利用のための国の計画や戦略を、分野別及び分野横断的な計画やプログラムに組み込み、一体化することへの追加コメント	

173. Is your country supporting the institutional framework and policy and planning mechanisms for the mainstreaming of agricultural biodiversity in agricultural strategies and action plans, and its integration into wider strategies and action plans for biodiversity? 173. 貴国は、農業の生物多様性を農業の戦略や行動計画に組み込み、さらにそれを生物多様性に関する、より広範な戦略や行動計画に一体化させるため、制度的な枠組みや政策を支援し、仕組みを立案していますか？	
a) No いいえ	X
b) Yes, by supporting institutions in undertaking relevant assessments はい、関連する評価を実施するにあたっての支援機関により。	
c) Yes, by developing policy and planning guidelines はい、政策の展開や指針の立案により。	
d) Yes, by developing training material はい、研修資料の作成により。	
e) Yes, by supporting capacity-building at policy, technical and local levels はい、政策、技術及び地域レベルでの能力開発の支援により。	
f) Yes, by promoting synergy in the implementation of agreed plans of action and between ongoing assessment and intergovernmental processes. はい、合意された行動計画の実施の相乗効果、及び、進行中の評価と政府間プロセスの間の相乗効果の促進により。	
Further comments on support for institutional framework and policy and planning mechanisms.	

制度的枠組み及び政策への支援、及び仕組みの立案に関する追加コメント

174. In the case of centers of origin in your country, is your country promoting activities for the conservation, on farm, *In-situ*, and *Ex-situ*, of the variability of genetic resources for food and agriculture, including their wild relatives?

174. 貴国が起源の中心である場合、貴国は、近縁野生種を含む食糧や農業のための遺伝資源の変異を、農地において、生息域内及び生息域外で保全するための活動を促進していますか？

a) No いいえ

X

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

Further comments on of the conservation of the variability of genetic resources for food and agriculture in their center of origin.

起源の中心における、食糧や農業のための遺伝資源の変異の保全に関する追加コメント

Box LXV.

Please provide information concerning the actions taken by your country to implement the Plan of Action for the International Initiative for the Conservation and Sustainable Use of Pollinators.

貴国が、受粉媒介者の保全と持続可能な利用のための国際的イニシアチブの行動計画の実施のために行っている行動に関する情報を提供してください。

Box LXVI.

Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Forest Biological Diversity

General

森林の生物多様性 一般

175. Has your country incorporated relevant parts of the work programme into your national biodiversity strategies and action plans and national forest programmes?

175. 貴国は、作業計画の関連する部分を、貴国の生物多様性国家戦略や行動計画、及び国家森林計画に盛り込んでいますか？

a) No いいえ	
b) Yes, please describe the process used はい - 用いたプロセスについて説明してください	
c) Yes, please describe constraints/obstacles encountered in the process はい - その過程で直面した制約/障害について説明してください	
d) Yes, please describe lessons learned はい - 教訓について説明してください	
e) Yes, please describe targets for priority actions in the programme of work はい - 作業計画の優先的行動のための目標について説明してください	X

Further comments on the incorporation of relevant parts of the work programme into your NBSAP and forest programmes

作業計画の関連する部分を貴国の NBSAP 及び森林プログラムに盛り込むことに関する追加コメント

林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。

森林・林業・木材産業分野の新たな政策の展開方向に即した研修・技術開発について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策を立てている。

Box LXVII.

Please indicate what recently applied tools (policy, planning, management, assessment and measurement) and measures, if any, your country is using to implement and assess the programme of work. Please indicate what tools and measures would assist the implementation.

もしあれば、作業計画の実施及び評価のために貴国が用いている、最近適用されたツール(政策、立案、管理、評価及び測定)及び措置を示してください。実施の助けとなりうるツールや措置について示してください。

林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。

独立行政法人森林総合研究所では、平成13年に策定された「森林・林業・木材産業分野の研究・技術開発戦略」及び「林木育種戦略」で明確にされた課題及び目標の下で、国及び都道府県の試験研究機関等との連携を図りつつ研究及び技術開発を効率的かつ効果的に推進しています。

Box LXVIII.

Please indicate to what extent and how your country has involved indigenous and local communities, and respected their rights and interests, in implementing the programme of work.

作業計画の実施において、貴国が、どの程度、及び、どのように、先住民や地域社会を関与させたか、さらに、どのように彼らの権利や利益を尊重したのか示してください。

計画等の立案の際、関係者への協議、審議会等の開催や、公告・縦覧等により措置しています。

Box LXIX.

Please indicate what efforts your country has made towards capacity building in human and capital resources for the implementation of the programme of work.

作業計画の実施のための人的・資本的資源の能力開発へ向けた、貴国の取組を示してください。

林野庁の森林技術総合研修所において、研修等を実施しています。

Box LXX.

Please indicate how your country has collaborated and cooperated (e.g., south-south, north-south, south-north, north-north) with other governments, regional or international organizations in implementing the programme of work. Please also indicate what are the constraints and/or needs identified.

貴国が、作業計画の実施において他の政府、地域もしくは国際的な機関とどのような協力をしているか、例えば、南 - 南、北 - 南、南 - 北、北 - 北というように、示してください。また、特定された制約、及び/または、ニーズを示してください。

JICA事業等を通じた二国間協力(北-南)の他、ITTOやFAOを通じた多国間協力を幅広く実施しています。

2004年度の植林事業は、水資源・環境無償(北-南)では4事業、約11億円、新規植林事業は円借款(北-南)では4事業、約333億円。また、ITTO(国際熱帯木材機関)を通じた支援として、総額約9億円の拠出を表明しています。

Expanded programme of work on forest biological diversity

森林生物多様性の拡大作業計画

Programme element 1 – Conservation, sustainable use and benefit-sharing

プログラム要素1 - 保全、持続可能な利用及び利益配分

176. Is your country applying the ecosystem approach to the management of all types of forests?

176. 貴国は、全てのタイプの森林の管理にエコシステムアプローチを適用していますか？

a) No (please provide reasons below) いいえ(以下に理由を示してください)

b) No, but potential measures being identified (please provide details below)

いいえ、しかし、可能性のある措置が特定されているところです(以下に詳細を記述してください)

c) Yes (please provide details below)

はい(以下に詳細を記述してください)

X

Comments on application of the ecosystem approach to management of forests (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impact on forest management, constraints, needs, tools, and targets).

森林管理へのエコシステムアプローチの適用に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)

エコシステムアプローチの考え方を踏まえ、森林・林業基本計画を策定しました。

また、同様に、国、流域、市町村の各レベルにおいて森林計画を作成しています。

177. Has your country undertaken measures to reduce the threats to, and mitigate its impacts on

forest biodiversity?		
177. 貴国は、森林生物多様性への脅威を軽減し、その影響を緩和する措置を講じていますか？		
Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please specify below the major threats identified in relation to each objective of goal 2 and the measures undertaken to address priority actions</p> <p>最終目標2のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>独立行政法人森林総合研究所では、人為が生物多様性へ及ぼす影響の評価と管理手法への応用の研究を実施しています。</p>
b) No		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>
<p>Further comments on measures to reduce threats to, and mitigate the impacts of threatening processes on forest biodiversity (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>森林生物多様性への脅威を軽減し、その影響を緩和する措置に関する追加コメント（とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む）</p>		

178. Is your country undertaking any measures to protect, recover and restore forest biological diversity?		
178. 貴国は、森林の生物多様性を保護、回復及び再生する措置を講じていますか？		
Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please identify priority actions in relation to each objective of goal 3 and describe measures undertaken to address these priorities</p> <p>最終目標3のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>自然再生推進法に基づき、必要に応じて、地域住民を含めた自然再生協議会を設置し、生物多様性の観点から、森林の保全、回復及び再生の目標や手法について検討を実施しています。</p> <p>森林の保全を図るため、森林病虫害等による被害への対策を実施しています。</p> <p>国有林においては、原生的な森林生態系からなる自然環境の維持、動植物の保護、遺伝資源の保存、施業及び管理技術の発展等に資することを目的として、森林生態系保護地域や林木遺伝資源保存林等の保護林を設定し、管理しています。さらに、保護林同士を連結させて野生動植物種の移動経路を確保する等、より広範で効果的に生物多様性に資するものとして、必要に応じて民有林と連携して緑の回廊を設定しています。</p> <p>林木遺伝資源の増殖・保存等を実施しています。</p> <p>独立行政法人森林総合研究所は森林生態系の保全技術と修復技術を開発しています。</p>
b) No		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>

<p>Further comments on measures to protect, recover and restore forest biological diversity (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>森林の生物多様性を保護、回復及び再生する措置に関する追加コメント（とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む）</p>	

179. Is your country undertaking any measures to promote the sustainable use of forest biological diversity?
 179. 貴国は、森林の生物多様性の持続可能な利用を促進する措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please specify priority actions in relation to each objective of goal 4 and describe measures undertaken to address these priorities</p> <p>最終目標4のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>国、流域、市町村の各レベルにおいて森林計画を作成しています。 林木遺伝資源を配布しています。</p>
b) No		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>

Further comments on the promotion of the sustainable use of forest biological diversity (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).

森林の生物多様性の持続可能な利用の促進に関する追加コメント（とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む）

林木育種戦略：林木の新品種の開発等林木育種について、今後10年間を見通した目標とそのための推進方策です。

180. Is your country undertaking any measures to promote access and benefit-sharing of forest genetic resources?
 180. 貴国は、森林の遺伝資源へのアクセスと利益配分を促進する措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please specify priority actions in relation to each objective of goal 5 and describe measures undertaken</p> <p>最終目標5のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>林木遺伝資源をデータベース化しています。</p>
b) No		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>

Further comments on the promotion of access and benefit-sharing of forest genetic resources. (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets)

森林の遺伝資源へのアクセスと利益配分の促進に関する追加コメント（とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む）

Programme element 2 – Institutional and socio-economic enabling environment

プログラム要素2 - 制度的及び社会・経済的实施環境

181. Is your country undertaking any measures to enhance the institutional enabling environment for the conservation and sustainable use of forest biological diversity, including access and benefit-sharing?

181. 貴国は、アクセスと利益配分を含む、森林の生物多様性の保全及び持続可能な利用のための、制度的実施環境を強化する措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes		Please identify priority actions in relation to each objective of Goal 1 and describe measures undertaken to address these priorities 最終目標1のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください
b) No	X	Please provide reasons below 以下に理由を示してください

Further comments on the enhancement of the institutional enabling environment for the conservation and sustainable use of forest biological diversity, including access and benefit-sharing (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).

アクセスと利益配分を含む、森林の生物多様性の保全及び持続可能な利用のための、制度的実施環境の強化に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)

182. Is your country undertaking any measures to address socio-economic failures and distortions that lead to decisions that result in loss of forest biological diversity?

182. 貴国は、森林の生物多様性の損失をもたらす決定につながるような、社会・経済的な失敗及び歪曲に対処する措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes		Please identify priority actions in relation to each objective of Goal 2 and describe measures undertaken to address these priorities 最終目標2のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください

b) No	X	Please provide reasons below 以下に理由を示してください
<p>Further comments on review of socio-economic failures and distortions that lead to decisions that result in loss of forest biological diversity (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>森林の生物多様性の損失をもたらす決定につながるような、社会・経済的な失敗及び歪曲のレビューに関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

<p>183. Is your country undertaking any measures to increase public education, participation and awareness in relation to forest biological diversity?</p> <p>183. 貴国は、森林の生物多様性に関する、公共の教育、参加及び関心を高める措置を講じていますか？</p>		
Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please identify priority actions in relation to each objective of goal 3 and describe measures undertaken to address these priorities</p> <p>最終目標3のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>森林の多面的機能に対する理解の促進を図るため、関係省庁と連携を図りつつ森林環境教育を推進するとともに、森林ボランティア活動の促進や全国植樹祭等様々な緑化行事の開催等を通じた国民参加の森林づくりを推進しています。</p> <p>広報・普及活動を実施しています。成果の公表、展示及びホームページ等の充実等をはかっています。</p>
b) No		Please provide reasons below 以下に理由を示してください
<p>Further comments on measures to increase public education, participation and awareness in relation to forest biological diversity (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>森林の生物多様性に関する公共の教育、参加及び関心を高める措置に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

<p>Programme element 3 – Knowledge, assessment and monitoring</p> <p>プログラム要素3 - 知識、評価及びモニタリング</p>		
<p>184. Is your country undertaking any measures to characterize forest ecosystems at various scales in order to improve the assessment of the status and trends of forest biological diversity?</p> <p>184. 貴国は、森林の生物多様性の状況及び動向の評価を向上させるために、さまざまな規模で、森林生態系の特性を示す措置を講じていますか？</p>		
Options	X	Details

a) Yes	X	Please identify priority actions in relation to each objective of Goal 1 and describe measures undertaken to address these priorities 最終目標1のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください
		<p>森林資源モニタリング調査及び森林資源現況調査を実施し、生物多様性の現況を含め、森林資源の現況について把握しています。</p> <p>林木遺伝資源の変化についてモニタリングを実施しています。</p> <p>独立行政法人森林総合研究所では、生物多様性を把握する指標の開発として、森林生態系の多様性評価とモニタリング手法の開発を実施しています。</p>
b) No		Please provide reasons below 以下に理由を示してください
<p>Further comments on characterization of forest ecosystems at various scales (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>さまざまな規模で森林生態系の特性を示すことに関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

185. Is your country undertaking any measures to improve knowledge on, and methods for, the assessment of the status and trends of forest biological diversity?
185. 貴国は、森林の生物多様性の状況と動向の評価に関する知識及びそのための手段を向上させる措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please identify priority actions in relation to each objective of goal 2 and describe measures undertaken to address these priorities 最終目標2のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>広報・普及活動を実施しています。 成果の公表、展示及びホームページ等の充実等を図っています。</p> <p>独立行政法人森林総合研究所では、生物多様性を把握する指標の開発として、森林生態系の多様性評価とモニタリング手法の開発を実施しています。</p>
b) No		Please provide reasons below 以下に理由を示してください
<p>Further comments on improvement of knowledge on and methods for the assessment of the status and trends (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>状況と動向の評価に関する知識及びそのための手段の向上に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

186. Is your country undertaking any measures to improve the understanding of the role of forest biodiversity and ecosystem functioning?

186. 貴国は、森林の生物多様性の役割及び生態系の機能への理解を向上させる措置を講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes	X	<p>Please identify priority actions in relation to each objective of goal 3 and describe measures undertaken to address these priorities</p> <p>最終目標3のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>広報・普及活動を実施しています。成果の公表、展示及びホームページ等の充実等をはかっています。</p>
b) No		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>
<p>Further comments on the improvement of the understanding of the role of forest biodiversity and ecosystem functioning (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>森林の生物多様性の役割及び生態系の機能への理解の向上に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

187. Is your country undertaking any measures at national level to improve the infrastructure for data and information management for accurate assessment and monitoring of global forest biodiversity?

187. 貴国は、世界の森林生物多様性の正確な評価及びモニタリングのため、データ及び情報の管理のための基盤を改良する措置を、国レベルで講じていますか？

Options	X	Details
a) Yes はい	X	<p>Please identify priority actions in relation to each objective of goal 4 and describe measures undertaken to address these priorities</p> <p>最終目標4のそれぞれの目標に関して優先される行動を特定し、これらの優先事項に対処するために講じられている措置について説明してください</p> <p>林木遺伝資源をデータベース化しています。</p> <p>独立行政法人森林総合研究所では、生物多様性を把握する指標の開発として、森林生態系の多様性評価とモニタリング手法の開発を実施しています。</p>
b) No いいえ		<p>Please provide reasons below 以下に理由を示してください</p>
<p>Further comments on the improvement of the infrastructure for data and information management (including effectiveness of actions taken, lessons learned, impacts on forest biodiversity, constraints, needs, tools and targets).</p> <p>データ及び情報の管理のための基盤の改良に関する追加コメント(とられた行動の効果、教訓、森林生物多様性への影響、制約、ニーズ、ツールや目標を含む)</p>		

Box LXXI.

Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

Biological diversity of dry and sub-humid lands

乾燥及び半湿潤地の生物の多様性

188. Is your country supporting scientifically, technically and financially, at the national and regional levels, the activities identified in the programme of work? (decisions V/23 and VII/2)

188. 貴国は、作業計画で特定された行動を、国及び地域レベルで、科学的、技術的、資金的に支援していますか？(決議 /23 及び /2)

a) No いいえ

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

X

Further comments on scientific, technical and financial support, at the national and regional levels, to the activities identified in the programme of work.

作業計画で特定された行動に対する、国及び地域レベルでの、科学的、技術的、資金的な支援に関する追加コメント

ODA 等の協力プログラムで支援を行っています

189. Has your country integrated actions under the programme of work of dry and sub-humid lands into its national biodiversity strategies and action plans or the National Action Programme (NAP) of the UNCCD? (decisions V/23, VI/4 and VII/2)

189. 貴国は、乾燥地及び半湿潤地の作業計画の活動を、生物多様性国家戦略及び行動計画もしくはUNCCDの国家行動計画(NAP)に組み込んでいますか？(決議 /23、 /4 及び /2)

a) No いいえ

b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)

X

Further comments on actions under the programme of work of dry and sub-humid lands integrated into national biodiversity strategies and action plans or the National Action Programme (NAP) of the UNCCD.

生物多様性国家戦略及び行動計画もしくはUNCCDの国家行動計画(NAP)に組み込まれた、乾燥地及び半湿潤地の作

業計画の行動に関する追加コメント

国内に対象となる地域はないので、該当ありません。なお、UNCCD の国家行動計画については、日本は UNCCD における「砂漠の影響を受ける国」ではないため、作成する必要がありません。

190. Has your country undertaken measures to ensure synergistic/collaborative implementation of the programme of work between the national UNCCD process and other processes under related environmental conventions? (decisions V/23, VI/4 and VII/2)

190. 貴国は、国のUNCCDプロセス及び関連する環境条約に基づく他のプロセス間で、相乗的/協力的な作業計画の実施を確保する措置を講じていますか？(決議 V/23、VI/4 及び VII/2)

a) No いいえ	
b) Yes, some linkages established (please provide details below) はい、いくつかの連携がなされています(以下に詳細を記述してください)	X
c) Yes, extensive linkages established (please provide details below) はい、広範な連携がなされています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the measures to ensure the synergistic/collaborative implementation of the programme of work between the national UNCCD processes and other processes under related environmental conventions.

国のUNCCDプロセス及び関連する環境条約に基づく他のプロセス間で、相乗的/協力的な作業計画の実施を確保する措置に関する追加コメント

各プロセスの取組に関して、担当者間で情報交換や協議を行っています。

Programme Part A: Assessment
プログラム パートA:評価

191. Has your country assessed and analyzed information on the state of dryland biological diversity and the pressures on it, disseminated existing knowledge and best practices, and filled knowledge gaps in order to determine adequate activities? (Decision V/23, Part A: Assessment, Operational objective, activities 1 to 6)

191. 貴国は、適切な行動を判断するために、乾燥地の生物多様性及びそれへの圧力の状況に関する情報の評価・分析を行い、既存の知識や最良事例を普及し、知識上のギャップを埋めていますか？(決議 V/23、パートA:評価、実施目的、行動1-6)

a) No いいえ	X
b) No, but assessment is ongoing いいえ、しかし評価を実施中です。	
c) Yes, some assessments undertaken (please provide details below) はい、いくつかの評価が実施されています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive assessment undertaken (please provide details below) はい、包括的な評価が実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the relevant information on assessments of the status and trends and dissemination of existing knowledge and best practices.

状況及び動向の評価及び既存の知識や優良事例の普及についての情報に関する追加コメント

該当しません。設問189参照。

Programme Part B: Targeted Actions

プログラム パートB:目標とされる行動

192. Has your country taken measures to promote the conservation and sustainable use of the biological diversity of dry and sub-humid lands and the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of its genetic resources, and to combat the loss of biological diversity in dry and sub-humid lands and its socio-economic consequences? (part B of annex I of decision V/23, activities 7 to 9)

192. 貴国は、乾燥及び半湿潤地の生物多様性の保全及び持続可能な利用、及び、その遺伝的資源の利用から生じる利益の公正かつ衡平な配分を促進する措置、さらに、乾燥及び半湿潤地の生物多様性の損失及びその社会・経済的な重要性に対処する措置を講じていますか？(決議 V/23 別添1のパートB、行動 7-9)

a) No いいえ	X
b) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, many measures taken (please provide details below) はい、多くの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the measures taken to promote the conservation and sustainable use of the biological diversity of dry and sub-humid lands and the fair and equitable sharing of the benefits arising out of the utilization of its genetic resources, and to combat the loss of biological diversity in dry and sub-humid lands and its socio-economic consequences.

乾燥及び半湿潤地の生物多様性の保全及び持続可能な利用、及び、その遺伝的資源の利用から生じる利益の公正かつ衡平な配分を促進する措置、さらに、乾燥及び半湿潤地の生物多様性の損失及びその社会・経済的な重要性に対処する措置に関する追加コメント

適用ありません。

193. Has your country taken measures to strengthen national capacities, including local capacities, to enhance the implementation of the programme of work?

193. 貴国は、作業計画の実施を強化するため、地域の能力を含む、国の能力を強化する措置を講じていますか？

a) No いいえ	X
b) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
c) Yes, comprehensive measures taken (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, all identified capacity needs met (please provide details below) はい、特定された能力のニーズが全て満たされています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on measures taken to strengthen national capacities, including local capacities, to enhance the implementation of the programme of work.

作業計画の実施を強化するため、地域の能力を含む、国の能力を強化する措置に関する追加コメント

適用ありません。

Box LXXII.

Box LXXIII.

Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

適用ありません。

Mountain Biodiversity

山岳の生物多様性

Programme Element 1. Direct actions for conservation, sustainable use and benefit sharing プログラム要素1. 保全、持続可能な利用及び利益配分のための直接的な行動

194. Has your country taken any measures to prevent and mitigate the negative impacts of key threats to mountain biodiversity?

194. 貴国は、山岳の生物多様性への主要な脅威の負の影響を防止し、緩和する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but relevant measures are being considered いいえ、しかし、いくつかの措置を検討中です	
c) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, many measures taken (please provide details below) はい、多くの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the measures taken to prevent and mitigate the negative impacts of key threats to mountain biodiversity

山岳の生物多様性への主要な脅威の負の影響を防止し、緩和する措置に関する追加コメント

奥地脊梁山脈の国有林を中心に緑の回廊を設定し、生態系のネットワークの確保に努めています。
特別地域内で、工作物の新築、土石の採取、及び指定した希少な種の捕獲等の行為を規制しています。

195. Has your country taken any measures to protect, recover and restore mountain biodiversity?

195. 貴国は山岳の生物多様性を保護、回復及び再生する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but some measures are being considered	

いいえ、しかし、いくつかの措置を検討中です	
c) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, many measures taken (please provide details below) はい、多くの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures taken to protect, recover and restore mountain biodiversity 山岳の生物多様性を保護、回復及び再生する措置に関する追加コメント	
奥地脊梁山脈の国有林を中心に緑の回廊を設定し、生態系のネットワークの確保に努めています。	
自然公園等において、植生復元事業及び自然再生事業を実施しています。	

196. Has your country taken any measures to promote the sustainable use of mountain biological resources and to maintain genetic diversity in mountain ecosystems? 196. 貴国は、山岳の生物資源の持続可能な利用を促進し、山岳生態系の遺伝的多様性を維持する措置を講じていますか？	
a) No いいえ	
b) No, but some measures are being considered いいえ、しかしいくつかの措置を検討中です	
c) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, many measures taken (please provide details below) はい、多くの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures to promote the sustainable use of mountain biological resources and to maintain genetic diversity in mountain ecosystems 山岳の生物資源の持続可能な利用を促進し、山岳生態系の遺伝的多様性を維持する措置に関する追加コメント	
国有林において、森林生態系保護地域や森林生物遺伝資源保存林等を設定し、生態系の保全を図っており、遺伝的多様性が維持されている。また、これらの保護林を連結する緑の回廊の設定により、遺伝的多様性の維持に寄与しています。	

197. Has your country taken any measures for sharing the benefits arising from the utilization of mountain genetic resources, including preservation and maintenance of traditional knowledge? 197. 貴国は、伝統的な知識の保存や維持を含む、山岳の遺伝資源の使用から生じる利益を配分する措置を講じていますか？	
a) No いいえ	X
b) No, but some measures are being considered いいえ、しかしいくつかの措置を検討中です	
c) Yes, some measures taken (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, many measures taken (please provide details below) はい、多くの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures for sharing the benefits arising from the utilization of mountain genetic resources	

伝統的な知識の保存や維持を含む、山岳の遺伝資源の使用から生じる利益を配分する措置に関する追加コメント

Programme Element 2. Means of implementation for conservation, sustainable use and benefit sharing

プログラム要素2. 保全、持続可能な利用及び利益配分を実施するための手段

198. Has your country developed any legal, policy and institutional framework for conservation and sustainable use of mountain biodiversity and for implementing this programme of work?

198. 貴国は、山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のため、また、この作業計画の実施のため、法的、政策的及び制度的な枠組みを設けていますか？

a) No いいえ	
b) No, but relevant frameworks are being developed いいえ、しかし関連する枠組みを作成中です	
c) Yes, some frameworks are in place (please provide details below) はい、いくつかの枠組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive frameworks are in place (please provide details below) はい、包括的な枠組みが実施されています(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on the legal, policy and institutional frameworks for conservation and sustainable use of mountain biodiversity and for implementing the programme of work on mountain biodiversity.
山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のため、また、この作業計画の実施のため、法的、政策的及び制度的な枠組みに関する追加コメント

特別地域内で、工作物の新築、土石の採取、及び指定した希少な種の捕獲等の行為を規制しています。

199. Has your country been involved in regional and/or transboundary cooperative agreements on mountain ecosystems for conservation and sustainable use of mountain biodiversity?

199. 貴国は、山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のため、山岳の生態系に関する、地域的、及び/もしくは、国境を越えた、協力的な合意に関与していますか？

a) No いいえ	
b) No, but some cooperation frameworks are being considered いいえ、しかしいくつかの協力の枠組みが検討されています	
c) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further information on the regional and/or transboundary cooperative agreements on mountain ecosystems for conservation and sustainable use of mountain biodiversity
山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のため、山岳の生態系に関する、地域的、及び/もしくは、国境を越えた、協力的な合意に関する追加情報

Programme Element 3. Supporting actions for conservation, sustainable use and benefit sharing

プログラム要素3 . 保全、持続可能な利用及び利益配分のための支援的活動

200. Has your country taken any measures for identification, monitoring and assessment of mountain biological diversity?

200 . 貴国は、山岳の生物多様性を特定、モニタリング及び評価する措置を講じていますか？

a) No いいえ	
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures for identification, monitoring and assessment of mountain biodiversity 山岳の生物多様性を特定、モニタリング及び評価する措置に関する追加コメント	
自然環境保全基礎調査や、関連する調査・研究等が行われています。	

201. Has your country taken any measures for improving research, technical and scientific cooperation and capacity building for conservation and sustainable use of mountain biodiversity?

201 . 貴国は、山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のために、研究、技術的かつ科学的な協力、及び能力開発を向上させる措置を講じていますか？

a) No いいえ	X
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures for improving research, technical and scientific cooperation and capacity building for conservation and sustainable use of mountain biodiversity 山岳の生物多様性の保全及び持続可能な利用のために、研究、技術的かつ科学的な協力、及び能力開発を向上させる措置に関する追加コメント	

202. Has your country taken any measures to develop, promote, validate and transfer appropriate technologies for the conservation of mountain ecosystems?

202 . 貴国は、山岳の生態系の保全のための、適切な技術を開発、促進、立証及び移転する措置を講じていますか？

a) No いいえ	X
b) No, but relevant programmes are under development いいえ、しかし関連するプログラムを作成中です	
c) Yes, some measures are in place (please provide details below) はい、いくつかの措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	

d) Yes, comprehensive measures are in place (please provide details below) はい、包括的な措置が講じられています(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on the measures to develop, promote, validate and transfer appropriate technologies for the conservation of mountain ecosystems 山岳の生態系の保全のための、適切な技術を開発、促進、立証及び移転する措置に関する追加コメント	

Box LXXIV.

Please elaborate below on the implementation of this programme of work and associated decisions specifically focusing on:

- a) outcomes and impacts of actions taken;
- b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention;
- c) contribution to progress towards the 2010 target;
- d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans;
- e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals;
- f) constraints encountered in implementation.

この作業計画及び関連する決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。

- a) 講じられた行動の成果及び影響
- b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献
- c) 2010年目標へ向けた進展への貢献
- d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩
- e) ミレニアム開発目標の達成への貢献
- f) 実施において直面した制約

E. OPERATIONS OF THE CONVENTION
条約の運用

203. Has your country actively participated in subregional and regional activities in order to prepare for Convention meetings and enhance implementation of the Convention? (decision V/20)
203. 貴国は、条約の会合を準備したり、条約の実施を強化したりするために、準地域的及び地域的な活動へ積極的に参加していますか？(決議 V/20)

a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on the regional and subregional activities in which your country has been involved.
貴国が関与している、地域的及び準地域的な活動に関する追加コメント

2001 年より ASPACO (生物圏保存地域等の持続可能な利用のためのアジア・太平洋地域協力会議) の会合等を実施しています。

2003 年度にアジア諸国を集め、マレーシアにおいてサンゴ礁モニタリング及びデータベースに関するワークショップを開催するなど、地域的な活動に積極的に貢献しています。

204. Is your country strengthening regional and subregional cooperation, enhancing integration and promoting synergies with relevant regional and subregional processes? (decision VI/27 B)

204. 貴国は、関連する地域的及び準地域的なプロセスとの統合の強化や相互作用の強化によって、地域的及び準地域的な協力を強化していますか？(決議 /27.B)

a) No いいえ	
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	X

Further comments on regional and subregional cooperation and processes.
地域的及び準地域的な協力およびプロセスに関する追加コメント

独立行政法人林木育種センターにおいて、海外に対する林木育種技術協力を実施しています。

東アジア酸性雨モニタリングネットワーク(EANET)を通じ、東アジア諸国のモニタリング能力向上のための国際協力を進めています。

The following question (205) is for DEVELOPED COUNTRIES

以下の質問は先進国に対するものです

205. Is your country supporting the work of existing regional coordination mechanisms and the development of regional and subregional networks or processes? (decision VI/27 B)

205. 貴国は、既存の地域的な調整メカニズムの仕事や、地域的及び準地域的なネットワークもしくはプロセスの作成を支援していますか？(決議 /27B)

a) No いいえ	
b) No, but programmes are under development いいえ、しかし、プログラムを作成中です	
c) Yes, included in existing cooperation frameworks (please provide details below) はい、既存の協力の枠組みに関与しています(以下に詳細を記述してください)	X
d) Yes, some cooperative activities ongoing (please provide details below) はい、いくつかの協力活動を実施中です(以下に詳細を記述してください)	

Further comments on support for the work of existing regional coordination mechanisms and the development of regional and subregional networks or processes.

既存の地域的な調整メカニズムの仕事や、地域的及び準地域的なネットワークもしくは過程の作成への支援に関する追加コメント

東アジア酸性雨モニタリングネットワーク(EANET)の活動を推進するとともに、同事務局の信託基金に拠出しています。このEANETの活動の推進については新・生物多様性国家戦略にも記載されています。

206. Is your country working with other Parties to strengthen the existing regional and subregional mechanisms and initiatives for capacity-building? (decision VI/27 B)

206. 貴国は、能力開発のための、既存の地域的及び準地域的なメカニズム及びイニシアチブを強化するために、他の締約国と協力していますか(決議 /27B)

a) No いいえ	
b) Yes はい	X

207. Has your country contributed to the assessment of the regional and subregional mechanisms for implementation of the Convention? (decision VI/27 B)

207. 貴国は、条約の実施のための地域的及び準地域的なメカニズムの評価へ貢献していますか(決議 /27B)	
a) No いいえ	X
b) Yes (please provide details below) はい(以下に詳細を記述してください)	
Further comments on contribution to the assessment of the regional and subregional mechanisms. 地域的及び準地域的なメカニズムの評価への貢献に関する追加コメント	

Box LXXV.

<p>Please elaborate below on the implementation of the above decisions specifically focusing on:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) outcomes and impacts of actions taken; b) contribution to the achievement of the goals of the Strategic Plan of the Convention; c) contribution to progress towards the 2010 target; d) progress in implementing national biodiversity strategies and action plans; e) contribution to the achievement of the Millennium Development Goals; f) constraints encountered in implementation. <p>上記の決議の実施に関して、特に以下の事項を中心として、下欄に詳細に記述してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 講じられた行動の成果及び影響 b) 条約戦略計画の最終目標の達成への貢献 c) 2010年目標へ向けた進展への貢献 d) 生物多様性国家戦略及び行動計画の実施における進歩 e) ミレニアム開発目標の達成への貢献 f) 実施において直面した制約 <p>新・生物多様性国家戦略に従い、生物多様性の保全と持続可能な利用を効果的に進めるため、二国間、多国間等の国際協力を推進しています。</p>
--

F. COMMENTS ON THE FORMAT 様式へのコメント

Box LXXVI.

<p>Please provide below recommendations on how to improve this reporting format. この報告様式をどのように改良するべきか、以下に提案してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ できるだけ過去の報告書で用いられている設問と同様の内容・回答様式とすること ・ 他の生物多様性に関連する条約と設問の内容・回答様式及び提出のタイミングをあわせるべく調整すること ・ 国別報告書の他、カルタヘナ議定書、分野別・横断課題別の報告書等を考慮して、効率的な報告の仕組みとすること。
--

- - - - -